



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 10.1.2002
COM (2001) 691 τελικό/2

2000/0203(CNS)

CORRIGENDUM

Annule et remplace la page de couverture
et la page 19 du document COM(2001) 691 du
21.12.2001 (changement de l'acronyme).

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/ΕΚΑΧ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό
προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

**Τροποποιημένη πρόταση ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/ΕΚΑΧ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό
προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ	7
1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ	7
2. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΥΠΕΛΕΙΞΑΝ ΤΑ ΑΛΛΑ ΟΡΓΑΝΑ	7
2.1. Γενικές παρατηρήσεις	7
2.2. Πεδίο εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού	8
2.3. Αρχές του προϋπολογισμού	8
2.3.1. Αρχή της ενότητας	8
2.3.2. Αρχή της ετήσιας διάρκειας	9
2.3.3. Αρχή της ισοσκελίσης	9
2.3.4. Αρχή της καθολικότητας	9
2.3.5. Αρχή της ειδικότητας	9
2.3.6. Αρχή της διαφάνειας	10
2.3.7. Αρχή της ενιαίας νομισματικής μονάδας	10
2.3.8. Προσωρινές πιστώσεις	10
2.3.9. Αντίστροφο αποθεματικό	11
2.4. Διάρθρωση του προϋπολογισμού	11
2.4.1. Η κατάρτιση και διαχείριση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων (ABB)	11
2.4.2. Η κατάργηση των αρνητικών δαπανών και εσόδων	11
2.4.3. Η σύσταση αποθεματικού για απρόβλεπτα στο εσωτερικό του τμήματος της Επιτροπής	12
2.4.4. Η ευελιξία μέχρι ποσοστού 10% στον πίνακα προσωπικού κάθε οργάνου	12
2.4.5. Ο συνυπολογισμός των δημοσιονομικών προοπτικών στο δημοσιονομικό κανονισμό	12

2.5.	Η εκτέλεση του προϋπολογισμού	12
2.5.1.	<i>Τρόποι εκτέλεσης (άρθρα 50-54 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)</i>	<i>12</i>
2.5.2.	<i>Ρόλος και ευθύνη των παραγόντων</i>	<i>13</i>
2.5.2.1	<i>Ο διατάκτης (άρθρα 56 και επόμενα της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)</i>	<i>13</i>
2.5.2.2	<i>Ο εσωτερικός ελεγκτής (άρθρα 80 έως 82 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)</i>	<i>13</i>
2.5.3.	<i>Παραίτηση από τις απαιτήσεις</i>	<i>14</i>
2.5.4.	<i>Η δέσμευση</i>	<i>14</i>
2.5.5.	<i>Λογιστική και απόδοση λογαριασμών</i>	<i>14</i>
2.6.	Εξωτερικός έλεγχος και απαλλαγή (άρθρα 122 έως 133 της αρχικής πρότασης)	15
2.7.	Ειδικές διατάξεις (δεύτερο μέρος)	16
2.7.1.	<i>Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, «τμήμα Εγγυήσεων»</i>	<i>16</i>
2.7.2.	<i>Διαρθρωτικά ταμεία</i>	<i>16</i>
2.7.3.	<i>Έρευνα</i>	<i>16</i>
2.7.4.	<i>Εξωτερικές ενέργειες</i>	<i>16</i>
2.7.5.	<i>Υπηρεσίες</i>	<i>17</i>
2.8.	Μεταβατικές και τελικές διατάξεις (τρίτο μέρος)	17
2.8.1.	<i>Οργανισμοί</i>	<i>17</i>
3.	ΛΗΨΗ ΥΠΟΨΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	18
4.	ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ	18
Τροποποιημένη πρόταση ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/ΕΚΑΧ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων		19
ΜΕΡΟΣ Ι: ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ		27
Τίτλος Ι: Αντικείμενο		27
Τίτλος ΙΙ: Οι αρχές του προϋπολογισμού		27
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ		27
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΤΗΣΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ		28

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΣΟΣΚΕΛΙΣΗΣ	31
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	32
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΟΛΙΚΟΤΗΤΑΣ	32
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ	34
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ	37
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8 - ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ	38
Τίτλος III: Κατάρτιση και διάρθρωση του προϋπολογισμού	38
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	38
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	41
Τίτλος IV: Εκτέλεση του προϋπολογισμού	46
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	46
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΤΡΟΠΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ	47
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ	50
Τμήμα 1: Αρχή του διαχωρισμού των καθηκόντων	50
Τμήμα 2: Ο διατάκτης	50
Τμήμα 3: Ο υπόλογος	51
Τμήμα 4: Ο υπόλογος παγίων προκαταβολών	52
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ	53
Τμήμα 1: Γενικοί κανόνες	53
Τμήμα 2: Κανόνες που εφαρμόζονται για τους κύριους και τους δευτερεύοντες διατάκτες	53
Τμήμα 3: Κανόνες που εφαρμόζονται για τους υπολόγους και τους υπολόγους παγίων προκαταβολών	54
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 - ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	55
Τμήμα 1: Απόδοση των ιδίων πόρων	55
Τμήμα 2: Πρόβλεψη απαίτησης	55
Τμήμα 3: Βεβαίωση των απαιτήσεων	55
Τμήμα 4: Εντολή είσπραξης	56
Τμήμα 5: Είσπραξη	56

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 - ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	57
Τμήμα 1: Δέσμευση των δαπανών	57
Τμήμα 2: Εκκαθάριση των δαπανών	59
Τμήμα 3: Εντολή πληρωμής των δαπανών	59
Τμήμα 4: Πληρωμή των δαπανών	59
Τμήμα 5: Προθεσμίες των πράξεων δαπανών	60
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7 - ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ	60
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8 - Ο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ	61
Τίτλος V: Σύναψη δημοσίων συμβάσεων	62
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	62
Τμήμα 1: Πεδίο εφαρμογής <u>και αρχές ανάθεσης</u>	62
Τμήμα 2: Δημοσιότητα	63
Τμήμα 3: Διαδικασίες σύναψης συμβάσεων	63
Τμήμα 4: Εγγυήσεις και έλεγχος	67
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΓΙΑ ΙΔΙΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ	67
Τίτλος VI: Επιδοτήσεις	68
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	68
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΑΡΧΕΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ	69
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ	70
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 – ΠΛΗΡΩΜΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ	72
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 – ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ	72
Τίτλος VII: Απόδοση των λογαριασμών και λογιστική	73
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ	73
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 – ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	76
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 – ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ	77
Τμήμα 1: Κοινές διατάξεις	77
Τμήμα 2: Γενική λογιστική	78

Τμήμα 3: Λογιστική του προϋπολογισμού	78
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ	79
Τίτλος VIII: Εξωτερικός έλεγχος και απαλλαγή	79
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ	79
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 – ΑΠΑΛΛΑΓΗ	84
ΜΕΡΟΣ II: ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	85
Τίτλος I: Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και εγγυήσεων – Τμήμα "Εγγυήσεων"	85
Τίτλος II: Διαρθρωτικά ταμεία	87
Τίτλος III: Έρευνα	89
Τίτλος IV: Εξωτερικές ενέργειες	90
ΚΕΦΑΛΑΙΟ I - ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	90
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ	90
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - ΣΥΝΑΨΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ	92
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ	93
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 - ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ	93
Τίτλος V: Ευρωπαϊκές υπηρεσίες	93
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	93
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 – ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ	95
Τίτλος VI: Διοικητές πιστώσεις	96
ΜΕΡΟΣ III: ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	96
Τίτλος I: Μεταβατικές διατάξεις	96
Τίτλος II: Τελικές διατάξεις	98

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 26 Ιουλίου 2000 πρόταση αναθεώρησης του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων (COM(2000) 461 τελικό) για την κατάργηση και αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 356/77 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1977.

Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 78η ΕΚΑΧ, 279 ΕΚ, 183 ΕΚΑΕ, η πρόταση αυτή διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο διατύπωσε τη γνώμη του στις 8 Μαρτίου 2001 και συνέστησε τροποποιήσεις της πρότασης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν εκδώσει τη γνώμη του, ενέκρινε στις 31 Μαΐου 2001 ψήφισμα που περιλαμβάνει περίπου 180 τροπολογίες της πρότασης.

Το Συμβούλιο δέχθηκε, δεδομένης της εξέχουσας προτεραιότητας που αποδίδεται στη μεταρρύθμιση της Επιτροπής και στον εκσυγχρονισμό και την μεγαλύτερη αυστηρότητα της διαχείρισης των οικονομικών της Κοινότητας, να προβεί σε μια πρώτη εξέταση της πρότασης πριν να λάβει τις γνώμες του Ελεγκτικού Συνεδρίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και, στη βάση αυτή, ενέκρινε συμπεράσματα στις 5 Ιουνίου 2001.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε γνώμη ίδιας πρωτοβουλίας στις 11 Ιουλίου 2001.

Με βάση τις θέσεις που εξέφρασαν τα όργανα, η Επιτροπή ενέκρινε την παρούσα τροποποιημένη πρόταση.

2. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΥΠΕΛΕΙΞΑΝ ΤΑ ΑΛΛΑ ΟΡΓΑΝΑ

2.1. Γενικές παρατηρήσεις

Τα όργανα που εξέφεραν γνώμη υποστήριξαν την οικονομία και τα θεμελιώδη σημεία της αρχικής πρότασης, ειδικότερα σε ό,τι αφορά:

- την απλούστευση του δημοσιονομικού κανονισμού, τον εξορθολογισμό της διάρθρωσης του προϋπολογισμού με τη γενίκευση των διαχωριζόμενων πιστώσεων και την κατάργηση των αρνητικών δαπανών και τον περιορισμό των εξαιρέσεων από τις αρχές του προϋπολογισμού·
- την κατάρτιση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων (ABB)·
- τους τρόπους εκτέλεσης του προϋπολογισμού και εξωτερικής ανάθεσης καθηκόντων·

- το νέο ρόλο που ανατίθεται στους δημοσιονομικούς παράγοντες·
- καθώς και τις προταθείσες διατάξεις για τις συμβάσεις και τις επιδοτήσεις.

2.2. Πεδίο εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού

Για να ενισχυθεί ο ρόλος του δημοσιονομικού κανονισμού, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρότεινε να διευκρινιστεί ότι κάθε κανονιστική πράξη που περιλαμβάνει διατάξεις του προϋπολογισμού πρέπει να είναι σύμφωνη με το δημοσιονομικό κανονισμό.

Η Επιτροπή λαμβάνει εν μέρει υπόψη αυτή την τροπολογία, η οποία περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 της τροποποιημένης πρότασης, για να διευκρινίσει ότι κάθε κανονιστική πράξη που αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού πρέπει να βασίζεται στις αρχές του τίτλου II του δημοσιονομικού κανονισμού.

2.3. Αρχές του προϋπολογισμού

2.3.1. Αρχή της ενότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε πολλές τροπολογίες με σκοπό να περιλάβει ο προϋπολογισμός των Κοινοτήτων τις δαπάνες που αφορούν την ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας, τους κοινοτικούς οργανισμούς και το ΕΤΑ. Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί αυτές τις τροπολογίες.

Όσον αφορά τις δαπάνες που αφορούν την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το άρθρο 28, παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αποκλείει ρητά το να βαρύνουν τον προϋπολογισμό της Κοινότητας οι λειτουργικές δαπάνες οι οποίες έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα.

Όσον αφορά την εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό, η Επιτροπή παραμένει ευνοϊκή σ' αυτή την εγγραφή αλλά κρίνει ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός δεν είναι το κατάλληλο νομικό μέσο. Η εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό συνεπάγεται πράγματι την τροποποίηση και την κύρωση των συμφωνιών της Λομέ III, Λομέ IV και IVα, των συμφωνιών της Κοτονού και του χρηματοδοτικού τους πρωτοκόλλου, αφενός, και, αφετέρου, την τροποποίηση των εσωτερικών δημοσιονομικών συμφωνιών του 6ου, 7ου, 8ου και 9ου ΕΤΑ. Επιπλέον, θα είναι αναγκαία η αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών.

Όσον αφορά τους κοινοτικούς οργανισμούς, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί την τροπολογία του Κοινοβουλίου που αφορά την πλήρη εγγραφή στον προϋπολογισμό αυτών των οργανισμών, διότι η τροπολογία αυτή θα σήμαινε απάρνηση της δημοσιονομικής αυτονομίας τους. Προκειμένου να ενισχυθεί ο δημοκρατικός έλεγχος και η συνοχή όσον αφορά την απαλλαγή των οργανισμών, η Επιτροπή προτείνει ωστόσο να ανατεθεί αυτή η ευθύνη στο Κοινοβούλιο. Την κατάλληλη στιγμή θα υποβληθούν οι πρόσφορες προτάσεις με σκοπό την ευθυγράμμιση των ειδικών βασικών κανονισμών των οργανισμών με την ανασύνταξη του δημοσιονομικού κανονισμού.

2.3.2. Αρχή της ετήσιας διάρκειας

Το Ελεγκτικό Συνέδριο επιθυμεί την κατάργηση του μηχανισμού των μεταφορών πιστώσεων μεταξύ ετών, ο οποίος αποτελεί εξαίρεση από τον κανόνα της ετήσιας διάρκειας, και πρότείνει την αντικατάστασή του από την πιο ευέλικτη χρήση των μεταφορών πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί αυτή την υπόδειξη. Υπενθυμίζει ότι αυτός ο μηχανισμός προβλέπεται από τα άρθρα 78α ΕΚΑΧ, 271 ΕΚ και 175 Ευρατόμ. Παρόλο που αποτελεί εξαίρεση από την αρχή της ετήσιας διάρκειας, ο μηχανισμός αυτός αναγνωρίζεται σε όλα τα κράτη μέλη και ανταποκρίνεται στις ανάγκες διαχείρισης των πιστώσεων.

2.3.3. Αρχή της ισοσκέλισης

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η πρότασή της, που παρέχει τη δυνατότητα σύναψης δανείων με μόνο σκοπό τη χρηματοδότηση των ενσώματων ακινητοποιήσεων συγκεκριμενοποιεί την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Προτείνει ωστόσο να διευκρινιστεί το άρθρο 13 της αρχικής πρότασης περιορίζοντας τη δυνατότητα «σύναψης δανείου με μόνο σκοπό την αγορά οικοπέδων και κτιρίων» και προσθέτοντας ότι αυτές οι δανειοληψίες δεν μπορούν να συναφθούν παρά μόνο εάν προσφέρουν «όλες τις εγγυήσεις της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης». Οι εγγυήσεις αυτές θα διευκρινιστούν στους κανόνες εφαρμογής της τροποποιημένης πρότασης ανασύνταξης ως βασιζόμενες στην επίδειξη της καλύτερης δημοσιονομικής διαχείρισης που προκύπτει από μελέτη κόστους/αποτελεσματικότητας.

2.3.4. Αρχή της καθολικότητας

Στη συνέχεια της γνώμης του 1/2001, το Ελεγκτικό Συνέδριο επέκρινε και πάλι την πρόταση της Επιτροπής να θεωρούνται οι αρνητικές δαπάνες του ΕΓΤΠΕ ως έσοδα για ειδικό προορισμό και πρότείνει να εισάγονται στον προϋπολογισμό ως διάφορα έσοδα. Την πρόταση αυτή συμμερίζεται και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ύπαρξη αρνητικών δαπανών αποτελεί εξαίρεση από το μη συμψηφισμό και από την αρχή της διαφάνειας. Αντίθετα, η χρησιμοποίηση του μέσου του εσόδου για ειδικό προορισμό - παρά την αντίθεση με τον κανόνα της μη διάθεσης για ειδικό προορισμό - τηρεί τη διαφάνεια και τα ανώτατα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών, χωρίς να συνεπάγεται δημοσιονομικές απώλειες για την ΚΓΠ. Επιπλέον δεν θα υπήρχε πλέον κίνητρο για την πειθαρχία και την αποτελεσματική διαχείριση κατά την εκτέλεση της γεωργικής πολιτικής αν τα αποτελέσματα των προσπαθειών της δεν διατηρούσαν σαφή και ευκρινή σύνδεσμο με αυτόν τον πολιτικό τομέα. Η χρησιμοποίηση του μέσου των εσόδων για ειδικό προορισμό είναι για την Επιτροπή ο καταλληλότερος τρόπος εξασφάλισης αυτού του συνδέσμου. Συνεπώς η Επιτροπή διατηρεί την αρχική της πρόταση στο σημείο αυτό.

2.3.5. Αρχή της ειδικότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε μία τροπολογία με σκοπό να μειωθεί η ευελιξία που προτείνεται όσον αφορά τις μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων και η οποία θα συνίστατο, κατά την Επιτροπή, στην δυνατότητα μεταφοράς μέχρι ποσοστού 10% των πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων στο εσωτερικό του ίδιου τίτλου.

Το Κοινοβούλιο επιθυμεί να μειώσει αυτή τη διευκόλυνση διαχείρισης σε 5% των αρχικών πιστώσεων και να δώσει το δικαίωμα στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να παγώνει τις μεταφορές πιστώσεων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο αντίθετα υποστήριξε την προτεινόμενη ευελιξία. Η Επιτροπή επιθυμεί επομένως να διατηρήσει την πρόταση της ευελιξίας όσον αφορά τη μεταφορά σε ποσοστό 10% των αρχικών πιστώσεων, αποδεχόμενη παράλληλα την τροπολογία του Κοινοβουλίου, η οποία υποστηρίζεται από το Συμβούλιο, όσον αφορά την προηγούμενη ενημέρωση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής.

2.3.6. Αρχή της διαφάνειας

Το Ελεγκτικό Συνέδριο επέκρινε τη διατήρηση του αρνητικού αποθεματικού με το αιτιολογικό ότι αντιβαίνει στην αρχή της διαφάνειας.

Ασφαλώς αυτή η διαδικασία έχει περισσότερο ιστορική αξία παρά λογική, αλλά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όπως και το Συμβούλιο παραμένουν προσκολλημένα σε αυτή και η Επιτροπή τη θεωρεί χρήσιμη στο βαθμό που επιτρέπει τακτικά την επίλυση των αποκλινουσών απόψεων των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κατά τη διαδικασία έγκρισης του προϋπολογισμού.

2.3.7. Αρχή της ενιαίας νομισματικής μονάδας

Το Κοινοβούλιο ζήτησε να προστεθεί η αρχή της εκτέλεσης του προϋπολογισμού σε ευρώ. Δεδομένης της πολιτικής σημασίας αυτής της αρχής για την επιβεβαίωση του ρόλου του ενιαίου νομίσματος, η Επιτροπή επαναλαμβάνει αυτή την τροπολογία που υποστηρίζεται και από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

2.3.8. Προσωρινές πιστώσεις

Η Επιτροπή είχε προτείνει να διευκρινιστούν και να πλαισιωθούν οι διατάξεις του άρθρου 19, παράγραφος 4 του ισχύοντος δημοσιονομικού κανονισμού από το άρθρο 40 της πρότασης ανασύνταξης. Το άρθρο αυτό προέβλεπε ότι κάθε τμήμα του προϋπολογισμού μπορεί να περιλαμβάνει ένα τίτλο "προσωρινές πιστώσεις", είτε σε περίπτωση απουσίας νομικής βάσης κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού, είτε σε περίπτωση αβεβαιότητας σχετικά με την επάρκεια ή την αναγκαιότητα των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στις επιχειρησιακές γραμμές. Η προβλεπόμενη διαδικασία ήταν διαδικασία μεταφοράς πιστώσεων με πρωτοβουλία της Επιτροπής.

Τα όργανα είναι ευνοϊκά γι' αυτό το "αποθεματικό" αλλά ζήτησαν διευκρινίσεις. Το Ελεγκτικό Συνέδριο επιθυμεί να παρέχεται αυτή η δυνατότητα για όλες τις πιστώσεις (τόσο τις διοικητικές όσο και τις επιχειρησιακές). Το Κοινοβούλιο επιθυμεί να προστεθεί ο συμπληρωματικός όρος της αβεβαιότητας σχετικά με τη δυνατότητα εκτέλεσης των πιστώσεων σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και ζήτησε να διευκρινιστεί η διαδικασία της μεταφοράς πιστώσεων, η οποία θα έπρεπε να συνίσταται σε απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή προτείνει διατύπωση που περιλαμβάνει τον όρο της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και τις διευκρινίσεις που ζητήθηκαν σχετικά με το διαδικαστικό μηχανισμό της μεταφοράς του αποθεματικού προς τη γραμμή του προϋπολογισμού.

2.3.9. *Αντίστροφο αποθεματικό*

Το Κοινοβούλιο πρότεινε να ανατεθεί, σε περίπτωση σοβαρών δυσχερειών εκτέλεσης, η απόφαση μεταφοράς πιστώσεων στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη αυτή την τροπολογία

2.4. **Διάρθρωση του προϋπολογισμού**

2.4.1. *Η κατάρτιση και διαχείριση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων (ABB)*

Τα όργανα των οποίων ζητήθηκε η γνώμη δέχονται ευμενώς την προτεινόμενη ονοματολογία για το τμήμα της Επιτροπής, η οποία συνίσταται στο να διατίθεται ένας τίτλος ανά πολιτικό τομέα και ένα κεφάλαιο ανά δραστηριότητα, με συγκέντρωση των διοικητικών πιστώσεων στο πλαίσιο ενός και μόνο κεφαλαίου στο εσωτερικό κάθε τίτλου.

Συνεπώς η Επιτροπή διατηρεί την αρχική της πρόταση διευκρινίζοντας και αποσαφηνίζοντας παράλληλα την ονοματολογία του προϋπολογισμού με γνώμονα τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, χωρίς ωστόσο να την καταστήσει υπερβολικά άκαμπτη στο επίπεδο του δημοσιονομικού κανονισμού.

2.4.2. *Η κατάργηση των αρνητικών δαπανών και εσόδων*

Το Ελεγκτικό Συνέδριο είχε ζητήσει επανειλημμένα να μην περιλαμβάνει πλέον ο κοινοτικός προϋπολογισμός αρνητικά ποσά για λόγους αυστηρότητας και διαφάνειας.

Το άρθρο 39 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής ακολουθεί την κατεύθυνση αυτή και προβλέπει την εγγραφή με το καθαρό ποσό τους, στην κατάσταση των εσόδων, των ιδίων πόρων που εισπράττονται κατ' εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέκρινε αυτή την πρόταση της Επιτροπής και λυπάται για την έλλειψη διαφάνειας του κατ' αποκοπή ποσού που επαναδιατίθεται στα κράτη μέλη βάσει της είσπραξης των ιδίων πόρων. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αντίθετα πρότεινε να αποφευχθεί το θέμα των εξόδων είσπραξης αναφέροντας μόνο την εγγραφή των διαθέσιμων εσόδων.

Η Επιτροπή κατανοεί το μέλημα του Κοινοβουλίου να αναγράφονται αυτά τα έξοδα είσπραξης που βαρύνουν τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, αλλά δεν μπορεί να συγκεράσει αυτή τη νόμιμη ανησυχία με τη βούληση επαναβεβαίωσης των αρχών του προϋπολογισμού και με την απαγόρευση εγγραφής αρνητικών ποσών. Επομένως η Επιτροπή δεν προέβλεψε να τροποποιήσει τη διατύπωση της πρότασής της δημοσιονομικού κανονισμού σχετικά με το σημείο αυτό.

Εξάλλου η μεταχείριση των παλαιών αρνητικών δαπανών του ΕΓΤΠΕ-τμήμα εγγυήσεων διευκρινίστηκε ανωτέρω στο σημείο 2.3.4.

2.4.3. Η σύσταση αποθεματικού για απρόβλεπτα στο εσωτερικό του τμήματος της Επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε τροπολογία με σκοπό να προστεθεί η δυνατότητα σύστασης αποθεματικού για απρόβλεπτα επιπλέον των δύο αποθεματικών που προβλέπονται από το άρθρο 42 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής.

Η Επιτροπή δεν ακολούθησε αυτή την υπόδειξη, ο στόχος της οποίας επιτυγχάνεται ήδη αποτελεσματικά με την ισχύουσα διαδικασία του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού.

2.4.4. Η ευελιξία μέχρι ποσοστού 10% στον πίνακα προσωπικού κάθε οργάνου

Το Ελεγκτικό Συνέδριο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή δέχονται πολύ ευμενώς αυτή την ευελιξία που προτείνεται για κάθε όργανο στο άρθρο 44 της πρότασης ανασύνταξης της Επιτροπής. Το Κοινοβούλιο αντίθετα προτείνει να επαφίεται αυτή η απόφαση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή διατηρεί την πρότασή της σχετικά με το σημείο αυτό και τονίζει ότι αυτή η ευελιξία καλείται να ασκηθεί εντός των ορίων των πιστώσεων του προϋπολογισμού και δεν επηρεάζει τις προτάσεις που υποβάλλει η Επιτροπή σε θέματα κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

2.4.5. Ο συνυπολογισμός των δημοσιονομικών προοπτικών στο δημοσιονομικό κανονισμό

Η Επιτροπή θεωρεί άσκοπο να περιληφθεί στο δημοσιονομικό κανονισμό ένας μηχανισμός τόσο πολιτικού χαρακτήρα όσο οι δημοσιονομικές προοπτικές.

2.5. Η εκτέλεση του προϋπολογισμού

2.5.1. Τρόποι εκτέλεσης (άρθρα 50-54 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)

Το Ελεγκτικό Συνέδριο επιθυμεί διευκρίνιση σχετικά με τις ευθύνες που απορρέουν από τους διάφορους τρόπους εκτέλεσης και ειδικότερα τη θέσπιση διάταξης που υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή παραμένει σε όλες τις περιπτώσεις υπεύθυνη για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να διευκρινίσει ποια καθήκοντα μπορούν να εκτελούνται από εκτελεστικούς φορείς εξ ονόματος και υπό την ευθύνη της Επιτροπής. Το Κοινοβούλιο επιθυμεί επίσης να ορίσει η Επιτροπή, στην πρότασή της για τους κανόνες εκτέλεσης, τους όρους και τους κανόνες που διέπουν την άσκηση αυτών των μεταβιβαζόμενων αρμοδιοτήτων. Τέλος το Κοινοβούλιο ενέκρινε τροπολογία με σκοπό να ενισχυθεί ο έλεγχος της Επιτροπής και η ενημέρωση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής δύο φορές το χρόνο σχετικά με τα μεταβιβαζόμενα καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

Το Συμβούλιο συμμερίζεται αυτή την προσέγγιση και ζητεί ειδικότερα την εγγραφή της απαγόρευσης να ανατίθενται καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού σε νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ευρέως αυτές τις τροπολογίες στην τροποποιημένη πρότασή της.

2.5.2. Ρόλος και ευθύνη των παραγόντων

2.5.2.1 Ο διατάκτης (άρθρα 56 και επόμενα της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)

Τα όργανα υποστηρίζουν την προσέγγιση που συνίσταται στην αύξηση της ευθύνης των διατακτών.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο επιθυμεί παράλληλη ενίσχυση της χρηματικής τους ευθύνης στο δημοσιονομικό κανονισμό. Ειδικότερα, το Συνέδριο ζήτησε ορισμό, στο κείμενο του δημοσιονομικού κανονισμού, των παραπτώματων λόγω των οποίων οι διατάκτες μπορούν να υπέχουν πειθαρχική ή χρηματική ευθύνη και τη δημιουργία μιας ανεξάρτητης δομής αρμόδιας για την απόδειξη της χρηματικής ευθύνης κάθε υπαλλήλου.

Το Κοινοβούλιο συμμερίζεται την προσέγγιση του Συνεδρίου αλλά επιθυμεί μάλλον τη δημιουργία ειδικευμένης επιτροπής δημοσιονομικών παρατυπιών η οποία θα προσδιορίζει αν ο διατάκτης υπέχει χρηματική ευθύνη και θα παραπέμπει την υπόθεση στην πειθαρχική διαδικασία που προβλέπεται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Επιπλέον το Κοινοβούλιο επιθυμεί παράλληλη ενίσχυση των εγγυήσεων εσωτερικού ελέγχου των υπηρεσιών με την καθιέρωση συστήματος διπλής επαλήθευσης από δύο υπαλλήλους και τον διαχωρισμό των καθηκόντων απόφασης και επαλήθευσης.

Το Συμβούλιο συμμερίζεται τις ανησυχίες των άλλων οργάνων όσον αφορά την χρηματική ευθύνη των διατακτών, αλλά χωρίς να αναφέρει την προτίμησή του για την ευθύνη που ορίζεται στο επίπεδο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή στο επίπεδο του δημοσιονομικού κανονισμού.

Όσον αφορά τη θέση αυτού του ορισμού της ευθύνης των διατακτών, η Επιτροπή θεωρεί ότι, κατ' εφαρμογή της δράσης 67 του Σχεδίου Δράσης του Λευκού Βιβλίου για τη μεταρρύθμιση, πρέπει να υποβάλλεται κάθε υπάλληλος ή μέλος του λοιπού προσωπικού σε ενιαίο σύστημα χρηματικής ευθύνης, το οποίο ορίζεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Συνεπώς η Επιτροπή δεν μπορεί να ακολουθήσει τα όργανα που προτείνουν την επανεισαγωγή ειδικής χρηματικής ευθύνης στο επίπεδο του δημοσιονομικού κανονισμού.

Η δράση 66 του Λευκού Βιβλίου εντόπισε επίσης την ανάγκη εισαγωγής ειδικευμένης υπηρεσίας σε θέματα δημοσιονομικών παρατυπιών, η οποία θα έχει ως καθήκον να κρίνει τις πράξεις κάθε υπαλλήλου. Η Επιτροπή ακολουθεί συνεπώς στην τροποποιημένη πρόταση τα αιτήματα των οργάνων που αποσκοπούν στη δημιουργία μιας τέτοιας υπηρεσίας στο επίπεδο του δημοσιονομικού κανονισμού.

Όσον αφορά, τέλος, την ενίσχυση των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου στο εσωτερικό των διατακτριών υπηρεσιών, η Επιτροπή δέχεται την τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (άρθρο 60).

2.5.2.2 Ο εσωτερικός ελεγκτής (άρθρα 80 έως 82 της αρχικής πρότασης της Επιτροπής)

Η Επιτροπή επανέλαβε σε ευρεία κλίμακα τις τροπολογίες που υπέδειξαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα άλλα όργανα. Ωστόσο δεν επανέλαβε την τροπολογία 122 του Κοινοβουλίου, η οποία μπορεί να αφήνει να εννοηθεί ότι ο

ρόλος του εσωτερικού ελεγκτή συνίσταται στην επαλήθευση κάθε συναλλαγής, γεγονός που δεν θα συμφωνούσε με το πνεύμα της αναληφθείσας μεταρρύθμισης, η οποία αποσκοπεί αντίθετα στην αύξηση της ευθύνης των διατακτών.

2.5.3. Παραίτηση από τις απαιτήσεις

Για να ανταποκριθεί στην ανησυχία που εξέφρασε η αρμόδια για την απαλλαγή αρχή, η Επιτροπή προτίθεται να διευκρινίσει ότι η απόφαση παραίτησης πρέπει να λαμβάνεται στο επίπεδο του διατάκτη (δηλαδή του οργάνου) και δεν μπορεί να αποτελεί αντικείμενο μεταβίβασης αρμοδιότητας παρά μόνο υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής.

2.5.4. Η δέσμευση

Η Επιτροπή πρότεινε ορισμό της δέσμευσης στηριζόμενο στη διάκριση, αφενός, μεταξύ δημοσιονομικής δέσμευσης (κράτηση των πιστώσεων) και νομικής δέσμευσης (σύναψη των συμβάσεων) και, αφετέρου, μεταξύ ατομικής δέσμευσης (όταν το ποσό και ο δικαιούχος προσδιορίζονται) και συνολικής δέσμευσης (όταν τουλάχιστον ένα από τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τον καθορισμό της ατομικής δέσμευσης δεν προσδιορίζεται).

Σχετικά με την πρώτη διάκριση, το Ελεγκτικό Συνέδριο υπέδειξε ορισμό που περιλαμβάνει την απόφαση χρηματοδότησης, ο οποίος μπορεί να επιφέρει περισσότερη σύγχυση απ' ό,τι επιφέρει διευκρινίσεις, όπως έδειξαν οι αρχικές συζητήσεις στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Συνεπώς η Επιτροπή προτείνει να διατηρηθεί η αρχή του αρχικού ορισμού της, διευκρινίζοντας όμως τα τρία στάδια που είναι:

- 1) καταρχήν η απόφαση χρηματοδότησης την οποία λαμβάνει το όργανο δυνάμει των εκτελεστικών εξουσιών που του ανατίθενται από το Συμβούλιο κατ' εφαρμογήν του άρθρου 202 της συνθήκης,
- 2) στη συνέχεια η δημοσιονομική δέσμευση (κράτηση των πιστώσεων),
- 3) και τέλος η νομική δέσμευση (σύναψη των συμβάσεων).

Τέλος το Ελεγκτικό Συνέδριο επιθυμεί να καταργηθεί η δυνατότητα των δεσμεύσεων ανά ετήσιες δόσεις στην περίπτωση δημοσιονομικών δεσμεύσεων για ενέργειες ή υλοποίηση των οποίων εκτείνεται σε περισσότερα του ενός οικονομικά έτη. Σχετικά με το σημείο αυτό η Επιτροπή δεν μπόρεσε αντίθετα να λάβει υπόψη τις υποδείξεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου οι οποίες αντιβαίνουν στην νομοθεσία για τα διαρθρωτικά ταμεία και τις διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες και θα έθεταν σε κίνδυνο την ίδια την αρχή των δημοσιονομικών προοπτικών.

Όσον αφορά τη συνολική δέσμευση, όλα τα όργανα ζήτησαν αυστηρότερο ορισμό, πράγμα που η Επιτροπή αποδέχεται, περιορίζοντάς την στην περίπτωση στην οποία ο δικαιούχος δεν έχει προσδιοριστεί.

2.5.5. Λογιστική και απόδοση λογαριασμών

Το Ελεγκτικό Συνέδριο επέκρινε την αρχική πρόταση της Επιτροπής την οποία κρίνει απρόσφορη δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν διευκρινίζει σαφώς το επιλεγέν λογιστικό πλαίσιο και τις λογιστικές μεθόδους, τους κανόνες και τους στόχους πάνω

στους οποίους υπολογίζει να στηριχθεί. Από την πλευρά του το Συμβούλιο επιμένει ότι θεωρεί σημαντικό να αντικατοπτρίζουν οι λογαριασμοί το πραγματικό κόστος κάθε μίας από τις δραστηριότητες των Κοινοτήτων.

Η Επιτροπή έδωσε συνέχεια σε αυτές τις θέσεις. Η τροποποιημένη πρόταση περιλαμβάνει σε βάθος αναθεώρηση των αντίστοιχων άρθρων σύμφωνα με τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου. Η κατάρτιση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων θα ενισχύσει τα μέσα διαχείρισης και παρακολούθησης που επιθυμεί το Συμβούλιο.

Επιπλέον, σε απάντηση των αιτημάτων του Ελεγκτικού Συνεδρίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή προτείνει να επισπευσθεί το χρονοδιάγραμμα απόδοσης των προσωρινών λογαριασμών στις 31 Μαρτίου, αντί της 1ης Μαΐου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε.

Το Κοινοβούλιο ζήτησε επίσης να μειωθεί κατά ενάμισι μήνα η διαδικασία για το κλείσιμο των οριστικών λογαριασμών. Η Επιτροπή, για λόγους συνοχής με την επίσπευση του χρονοδιαγράμματος απόδοσης των προσωρινών λογαριασμών, προτείνει την επίσπευσή της κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, δηλαδή κατά ένα μήνα.

Επιπλέον, η Επιτροπή προτείνει η επίσπευση αυτών των δύο ημερομηνιών να εφαρμοστεί για πρώτη φορά για το οικονομικό έτος 2005, ημερομηνία κατά την οποία θα είναι δυνατό να έχει τεθεί σε λειτουργία το νέο λογιστικό σύστημα.

2.6. Εξωτερικός έλεγχος και απαλλαγή (άρθρα 122 έως 133 της αρχικής πρότασης)

Το Ελεγκτικό Συνέδριο αντιτίθεται στην ιδέα να αφιερωθεί ειδικός τίτλος του δημοσιονομικού κανονισμού στον εξωτερικό έλεγχο. Θεωρεί ότι οι διατάξεις των συνθηκών είναι επαρκείς και φοβάται ότι ένας ειδικός τίτλος του δημοσιονομικού κανονισμού θα καταπατήσει τα προνόμιά του.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να ακολουθήσει την επιχειρηματολογία του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Η παραπομπή στο δημοσιονομικό κανονισμό που πραγματοποιείται από το άρθρο 279α) ΕΚ συνεπάγεται ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός διευκρινίζει τις πλευρές του εξωτερικού ελέγχου (Μέρος Ι, Τίτλος VI του ισχύοντος δημοσιονομικού κανονισμού). Επιπλέον, οι διατάξεις της συνθήκης δεν επαρκούν και χρειάζονται ένα κείμενο παραγώγου δικαίου, το δημοσιονομικό κανονισμό, το οποίο θα ορίζει, όπως πράττει ο ισχύων δημοσιονομικός κανονισμός, τους κανόνες άσκησης του λειτουργήματος του ελέγχου που ανατίθεται στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή διατηρεί την αρχική της πρόταση σχετικά με το σημείο αυτό.

Αντίθετα, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα άλλα όργανα διάκεινται ευμενώς στη διατήρηση ενός τίτλου σχετικού με την απαλλαγή. Το Κοινοβούλιο ενέκρινε τροπολογία με σκοπό να του αφεθεί η εκτίμηση της σκοπιμότητας χορήγησης ή άρνησης της απαλλαγής και να προβλεφθεί ότι οποιαδήποτε τεκμηρίωση (ακόμη και αν έχει εμπιστευτικό χαρακτήρα) πρέπει να του διαβιβάζεται.

Η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την τροπολογία του Κοινοβουλίου σχετικά με την άρνηση της απαλλαγής, αλλά προτείνει νέα διατύπωση με σκοπό να ρυθμιστούν οι συνέπειες από την έλλειψη απόφασης του Κοινοβουλίου για τη χορήγηση της απαλλαγής. Η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις τροπολογίες που αποβλέπουν να

εξασφαλιστεί στο Κοινοβούλιο η απεριόριστη πρόσβαση σε κάθε έγγραφο, οι οποίες υπερβαίνουν τις διατάξεις της συνθήκης.

2.7. Ειδικές διατάξεις (δεύτερο μέρος)

2.7.1. Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, «τμήμα Εγγυήσεων»

Το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί ότι οι ειδικές διατάξεις για το ΕΓΤΠΕ-τμήμα εγγυήσεων δεν είναι αναγκαίες στο βαθμό που οι εξαιρέσεις τις οποίες περιλαμβάνουν θα μπορούσαν ή να διαγραφούν (όπως για την περίπτωση των εσόδων για ειδικό προορισμό που συζητήθηκαν παραπάνω στο σημείο 2.3.4.) ή να ενσωματωθούν στο πρώτο μέρος.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτό θα αφαιρούσε την ευκρίνεια στο δημοσιονομικό κανονισμό από το ήμισυ περίπου του προϋπολογισμού δαπανών των Κοινοτήτων και θα έβλαπτε τη σαφήνεια του κειμένου.

2.7.2. Διαρθρωτικά ταμεία

Το Ελεγκτικό Συνέδριο προτείνει την κατάργηση αυτού του τίτλου. Το Κοινοβούλιο προτείνει διάταξη σχετικά με το μηχανισμό των δημοσιονομικών διορθώσεων.

Η Επιτροπή διατηρεί και για το σημείο αυτό την αρχική της πρόταση: ο τίτλος για τα διαρθρωτικά ταμεία είναι απαραίτητος για να παγιωθούν στο δημοσιονομικό κανονισμό οι εξαιρέσεις οι οποίες εφαρμόζονται στη διαχείριση αυτών των πιστώσεων. Όσον αφορά τον μηχανισμό των δημοσιονομικών διορθώσεων, οι μηχανισμοί του κοινού δικαίου που προβλέπονται στον τίτλο IV του πρώτου μέρους εφαρμόζονται σε αυτές, οι δε διαδικαστικές λεπτομέρειες που προτείνει το Κοινοβούλιο περιλαμβάνονται στους κανόνες εφαρμογής.

2.7.3. Έρευνα

Το Ελεγκτικό Συνέδριο προτείνει και πάλι την κατάργηση αυτού του τίτλου. Η Επιτροπή προτίθεται ωστόσο να τον διατηρήσει εφόσον εισάγει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του πρώτου μέρους με τη μορφή ειδικών διατάξεων, που δικαιολογούνται όσον αφορά τον ABB και τις μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων, και ειδικών διατάξεων για το ΚΚΕρ.

2.7.4. Εξωτερικές ενέργειες

Το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί αυτόν τον τίτλο ως περιττό. Αντίθετα το Συμβούλιο διάκειται ευμενώς, ειδικότερα διότι παρέχει μία βάση για τις ενέργειες που πραγματοποιούνται από κοινού με διεθνείς οργανισμούς (άρθρο 164). Η Επιτροπή διατηρεί αυτόν τον τίτλο με στόχο τη συνοχή και το ευανάγνωστο του κειμένου.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί ότι τα κατ' ελάχιστον κριτήρια που τίθενται όσον αφορά την αποκεντρωμένη εκτέλεση του προϋπολογισμού στις τρίτες χώρες δεν είναι ρεαλιστικά και είναι δύσκολο να ελεγχθούν (άρθρο 165). Επομένως η Επιτροπή επανεξέτασε αυτά τα κριτήρια και προτείνει νέα διατύπωση που καθορίζει κριτήρια όσον αφορά τους στόχους, τα οποία δεν προϋποθέτουν διοικητική διάρθρωση όμοια με αυτή των κοινοτικών οργάνων.

Η Επιτροπή είχε προτείνει στον τομέα των εξωτερικών ενεργειών μακρύτερη προθεσμία για τη σύναψη των συμβάσεων (άρθρο 77, παράγραφος 2) από αυτή του κοινού δικαίου που καθορίζεται στις 31 Δεκεμβρίου του έτους $N + 3$, όπου N είναι το έτος κράτησης των πιστώσεων (δημοσιονομική δέσμευση). Το Ελεγκτικό Συνέδριο βρίσκει αυτή την προθεσμία πολύ σύντομη, ειδικότερα όσον αφορά τα σχέδια αναπτυξιακών ενισχύσεων, ενώ το Συμβούλιο την βρίσκει πολύ μακρά και προτείνει μάλλον $N + 2$. Η Επιτροπή διατηρεί συνεπώς την αρχική της πρόταση που βρίσκεται στο μέσο.

Η Επιτροπή είχε επίσης προτείνει στον τίτλο αυτό (άρθρο 170) παρέκκλιση από την αρχή της συγχρηματοδότησης όσον αφορά τις επιδοτήσεις. Για το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο καταγγέλλει την αρχή, αυτή η παρέκκλιση είναι χωρίς αντικείμενο. Αντίθετα για το Συμβούλιο, ο κανόνας όπως και η παρέκκλιση είναι βάσιμα, αλλά η παρέκκλιση θα πρέπει να περιορίζεται στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, πράγμα που θα είχε ως συνέπεια να παγώνει την εφαρμογή αναπτυξιακών σχεδίων για τις φτωχότερες χώρες. Μεταξύ αυτών των δύο αντίθετων απόψεων, η Επιτροπή διατηρεί την πρότασή της που βρίσκεται στο μέσο.

2.7.5. Υπηρεσίες

Το Ελεγκτικό Συνέδριο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεωρώντας ότι μπορούν να δημιουργηθούν στο μέλλον και άλλες υπηρεσίες, προτείνουν να δημιουργηθεί ένας γενικός τίτλος για τις υπηρεσίες και όχι μόνο για την YEEEK και την OLAF.

Η Επιτροπή προτίθεται να δώσει συνέχεια σ' αυτή τη σύσταση δημιουργώντας στην πρόταση ένα τίτλο αφιερωμένο στις υπηρεσίες, ο οποίος θα περιλαμβάνει αφενός ένα γενικό κεφάλαιο για τις υπηρεσίες, το οποίο θα περιλαμβάνει γενικούς κανόνες εφαρμόζομενους σε όλες τις υπηρεσίες, και αφετέρου ένα κεφάλαιο που θα περιλαμβάνει τις ιδιαιτερότητες της OLAF.

2.8. Μεταβατικές και τελικές διατάξεις (τρίτο μέρος)

2.8.1. Οργανισμοί

Το Ελεγκτικό Συνέδριο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνουν να καταρτίζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός των οργανισμών σύμφωνα με μία ρύθμιση-πλαίσιο η οποία θα θεσπιστεί από την Επιτροπή μετά από γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή δέχεται αυτή την υπόδειξη και εισάγει προθεσμία για τη διατύπωση των γνώμων αυτών.

Επιπλέον, η Επιτροπή προτείνει να ανατίθεται η απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού των οργανισμών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να έχει ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής έναντι των οργανισμών τις ίδιες αρμοδιότητες που έχει έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής. Η ειδική ρύθμιση για τους οργανισμούς πρέπει να προσαρμοσθεί ανάλογα για να συνάδει με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

3. Λήψη υπόψη των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Σε παράρτημα επισυνάπτεται η θέση σχετικά με κάθε μία από τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 31 Μαΐου 2001.

4. Συμπεράσματα

Η Επιτροπή διαβιβάζει, σύμφωνα με το άρθρο 250 της συνθήκης ΕΚ, την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο με σκοπό τη θέσπισή της εντός της προθεσμίας που προβλέφθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Göteborg¹.

¹

Τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Göteborg διευκρινίζουν στο σημείο 18 ότι: «Ο αναμορφωμένος δημοσιονομικός κανονισμός πρέπει να εκδοθεί πριν από τα τέλη του 2002».

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/ΕΚΑΧ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό
προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 279,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και ιδίως το άρθρο 78η,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 183,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου³

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁴,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι συνθήκες υπό τις οποίες είχε εκδοθεί ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 εφαρμοζόμενος επί του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵ μετεβλήθησαν σημαντικά ιδίως με τις διαδοχικές διευρύνσεις, τις δημοσιονομικές προοπτικές και τις θεσμικές μεταρρυθμίσεις και κατά συνέπεια ο εν λόγω δημοσιονομικός κανονισμός υπέστη σημαντικές τροποποιήσεις. Επ'ευκαιρία των νέων τροποποιήσεων που υπαγορεύονται, ειδικότερα, από τις ανάγκες νομοθετικής και διοικητικής απλούστευσης, καθώς και μεγαλύτερης πειθαρχίας στην κοινοτική δημοσιονομική διαχείριση, είναι σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας, να αναδιατυπωθεί ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977.

¹ ΕΕ C 96, 27.3.2001, σ. 1.

² ΕΕ C

³ ΕΕ C 162, 5.6.2001, σ. 1.

⁴ ΕΕ C 260, 17.9.2001, σ. 42.

⁵ ΕΕ L 356, 31.12.1977, σ. 1. (Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 762/2001 (ΕΕ L 111, 20.4.2001, σ. 1).

- (2) Ο παρών κανονισμός πρέπει να περιορίζεται στην εξαγγελία των κύριων αρχών και των βασικών κανόνων που διέπουν το σύνολο των θεμάτων του προϋπολογισμού, τα οποία αναφέρονται στις συνθήκες, ενώ οι λεπτομερείς διατάξεις πρέπει να περιλαμβάνονται στον κανονισμό για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού (εφεξής: "κανόνες εφαρμογής"), κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η καλύτερη ιεράρχηση των κανόνων και να βελτιώνεται το ευανάγνωστο του δημοσιονομικού κανονισμού.
- (3) Όσον αφορά τις αρχές του προϋπολογισμού, η κατάρτιση και η εκτέλεση του προϋπολογισμού πρέπει να τηρούν τις τέσσερις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου του προϋπολογισμού (ενότητα, καθολικότητα, ειδικότητα, ετήσια διάρκεια), καθώς και τις αρχές της ισοσκελίσης, της ενιαίας νομισματικής μονάδας, της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και της διαφάνειας.
- (4) Ο παρών κανονισμός πρέπει να επαναβεβαιώνει τις αρχές αυτές και να περιορίζει τις εξαιρέσεις σε αυτές που είναι απολύτως αναγκαίες, καθώς και να προβλέπει αυστηρή πλαισίωση των εξαιρέσεων.
- (5) Όσον αφορά την αρχή της ενότητας, ο παρών κανονισμός πρέπει να αναφέρει ότι η αρχή αυτή εφαρμόζεται και στις δαπάνες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας και τη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, όταν οι δαπάνες αυτές επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό. Ο πίνακας προσωπικού των κοινοτικών οργανισμών πρέπει να αποφασίζεται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, ενόψει του αντίκτυπού του, πραγματικού ή υποθετικού, στο συνολικό προσωπικό της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης και στο γενικό προϋπολογισμό μέσω της επιδότησης, που καταβάλλεται ή προβλέπεται για τους οργανισμούς αυτούς, ή ακόμη των συντάξεων που θα καταβληθούν στο προσωπικό τους.
- (6) Όσον αφορά την αρχή της καθολικότητας, θα πρέπει να καταργηθούν οι δυνατότητες της επιστροφής των προκαταβολών και της επαναχρησιμοποίησης, που θα αντικατασταθούν εν μέρει από τα έσοδα για ειδικό προορισμό· οι ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα διαρθρωτικά ταμεία δεν πρέπει να επηρεάζονται από τις τροποποιήσεις αυτές.
- (7) Όσον αφορά την αρχή της ειδικότητας, για την Επιτροπή είναι απαραίτητη ορισμένη ευελιξία διαχείρισης για τις μεταφορές πιστώσεων προσωπικού και λειτουργίας μεταξύ τίτλων αφιερωμένων σε διαφορετικούς πολιτικούς τομείς, καθώς και μεταξύ κεφαλαίων επιχειρησιακών δαπανών. Πράγματι ο παρών κανονισμός πρέπει να επιτρέπει την ολοκληρωμένη παρουσίαση της διάθεσης των δημοσιονομικών και διοικητικών πόρων ανά προορισμό. Επιπλέον, πρέπει να εναρμονισθούν οι διαδικασίες μεταφορών διοικητικών πιστώσεων μεταξύ όλων των λοιπών οργάνων κατά τρόπο ώστε να προβλέπεται ότι οι μεταφορές μεταξύ τίτλων υπάγονται στην αρμοδιότητα της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και, εντός του τίτλου, στην αρμοδιότητα κάθε οργάνου. Η σύσταση αποθεματικών από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή πρέπει να περιορίζεται εξάλλου σε δύο περιπτώσεις: την απουσία νομικής βάσης ή την αβεβαιότητα ως προς την επάρκεια ή ως προς τη δυνατότητα εκτέλεσης των πιστώσεων σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

- (8) Όσον αφορά την αρχή της ετήσιας διάρκειας, πρέπει να γενικευθούν οι διαχωριζόμενες πιστώσεις, διατηρώντας παράλληλα το τεχνικό καθεστώς που ισχύει σήμερα για τις πιστώσεις του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ). Οι μεταφορές, μεταξύ ετών, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών πρέπει να αποφασίζονται από το όργανο, λόγω της απλούστευσης που επέρχεται με την κατάργηση των μη διαχωριζόμενων πιστώσεων. Οι συμπληρωματικές περίοδοι πρέπει να περιορίζονται μόνο στις απόλυτα αναγκαίες περιπτώσεις, δηλαδή στις πληρωμές του ΕΓΤΠΕ.
- (9) Όσον αφορά τη διαφάνεια, σκοπός είναι να εξασφαλιστεί καλύτερη πληροφόρηση σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού και τη λογιστική. Επίσης πρέπει να καθοριστεί επιτακτική προθεσμία για τη δημοσίευση του προϋπολογισμού και να τεθεί η αρχή της προσωρινής δημοσίευσης, με μέριμνα της Επιτροπής, μεταξύ της ημερομηνίας διαπίστωσης της έγκρισης του προϋπολογισμού από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της επίσημης δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επιπλέον, προκειμένου να καταργηθούν τα αρνητικά ποσά, οι αρνητικές δαπάνες θα πρέπει να θεωρούνται στο εξής ως έσοδα για ειδικό προορισμό. Ωστόσο, διατηρείται η δυνατότητα σύστασης αρνητικού αποθεματικού.
- (10) Τέλος, όσον αφορά την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, θα πρέπει να οριστεί η αρχή αυτή με αναφορά στις αρχές της οικονομίας, της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας και να εξασφαλιστεί η τήρησή της μέσω της παρακολούθησης αριθμοδεικτών ώστε να εκτιμώνται τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Η αξιολόγηση πρέπει να προβλέπεται καθόλη τη διάρκεια του κύκλου ενός προγράμματος.
- (11) Όσον αφορά την κατάρτιση και την παρουσίαση του προϋπολογισμού, θα πρέπει να εναρμονισθούν και να απλουστευθούν οι διαδικασίες του προϋπολογισμού καταργώντας τη διάκριση, χωρίς πρακτικές συνέπειες, μεταξύ συμπληρωματικών και διορθωτικών προϋπολογισμών.
- (12) Το τμήμα του προϋπολογισμού που αφορά την Επιτροπή πρέπει να επιτρέπει την ανά προορισμό παρουσίαση των πιστώσεων και πόρων, δηλαδή την κατάρτιση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων ("activity-based budgeting"), προκειμένου να ενισχυθεί η διαφάνεια της διαχείρισης του προϋπολογισμού σε συνάρτηση με τους στόχους της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και ιδίως της αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητας.
- (13) Η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει ορισμένη ευελιξία στη διαχείριση του προσωπικού σε σχέση με τις εγκρίσεις στον προϋπολογισμό, ιδίως στο πλαίσιο του νέου προσανατολισμού για μία διαχείριση με βάση τα αποτελέσματα και όχι τα μέσα. Ωστόσο η ελευθερία αυτή θα παραμείνει περιορισμένη από το διπλό όριο το οποίο αποτελούν οι πιστώσεις του προϋπολογισμού και ο συνολικός αριθμός των διατιθέμενων θέσεων· οι βαθμοί Α1 και Α2 θα αποκλείονται από το όριο αυτό.
- (14) Όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, θα πρέπει να διευκρινιστούν οι διάφοροι δυνατοί τρόποι εκτέλεσης του προϋπολογισμού, είτε κεντρικά από την Επιτροπή, είτε σε επιμερισμένη βάση με τα κράτη μέλη ή σε αποκεντρωμένη βάση με τις τρίτες χώρες δικαιούχους εξωτερικών ενισχύσεων, είτε, τέλος, από κοινού με τους οργανισμούς δημοσίου διεθνούς δικαίου. Η κεντρική διαχείριση θα πρέπει να μπορεί να ασκείται είτε απευθείας από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, είτε έμμεσα με μεταβίβαση αρμοδιοτήτων σε άλλους εθνικούς ή κοινοτικούς οργανισμούς δημοσίου

δικαίου. Οι διάφοροι τρόποι εκτέλεσης πρέπει να εγγυώνται την τήρηση των διαδικασιών που προστατεύουν τα κοινοτικά κονδύλια, όποια και αν είναι η οντότητα που έχει αναλάβει εν όλω ή εν μέρει αυτή την εκτέλεση, επιβεβαιώνοντας παράλληλα ότι η τελική ευθύνη για την εκτέλεση του προϋπολογισμού εναπόκειται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 274 της συνθήκης ΕΚ.

- (15) Η ευθύνη της Επιτροπής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της απαγορεύει την περαιτέρω ανάθεση καθηκόντων δημόσιας εξουσίας που συνεπάγονται διακριτική εξουσία εκτίμησης. Ο παρών κανονισμός πρέπει να υπενθυμίζει την αρχή αυτή και να διευκρινίζει το πεδίο των μεταβιβάσιμων καθηκόντων. Επιπλέον πρέπει να διευκρινίζεται ότι οι οργανισμοί ιδιωτικού δικαίου, με εξαίρεση αυτούς στους οποίους έχει ανατεθεί δημόσια υπηρεσία υπό την εγγύηση των κρατών, δεν μπορούν να διενεργούν καμία πράξη εκτέλεσης του προϋπολογισμού· μπορούν να παρέχουν μόνο υπηρεσίες τεχνικής ή διοικητικής πραγματογνωμοσύνης ή να ασκούν προπαρασκευαστικά ή δευτερεύοντα καθήκοντα.
- (16) Η τήρηση των αρχών της διαφάνειας και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης συνεπάγεται ότι οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου ή οι επιφορτισμένοι με δημόσια υπηρεσία υπό την εγγύηση του κράτους, στους οποίους ανατίθενται καθήκοντα εκτέλεσης για λογαριασμό της Επιτροπής, πρέπει να διαθέτουν διαφανείς διαδικασίες σύναψης συμβάσεων, αποτελεσματικούς εσωτερικούς ελέγχους, σύστημα απόδοσης των λογαριασμών χωριστό από τις υπόλοιπες δραστηριότητές τους και σύστημα εξωτερικού ελέγχου.
- (17) Ο παρών κανονισμός ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις του άρθρου 279 της συνθήκης ΕΚ και καθορίζει την αρμοδιότητα και την ευθύνη των διατακτών, του υπόλογου και του εσωτερικού ελεγκτή. Οι διατάκτες έχουν πλήρη ευθύνη για όλες τις πράξεις εσόδων και δαπανών που εκτελούνται υπό την εποπτεία τους, πράξεις για τις οποίες οφείλουν να λογοδοτούν, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο πειθαρχικών διαδικασιών, εφόσον παρίσταται ανάγκη. Κατά συνέπεια, η ανάθεση ευθύνης στους διατάκτες πρέπει να ενισχυθεί με την κατάργηση των κεντρικών εκ των προτέρων ελέγχων και, ειδικότερα, αφενός της προηγούμενης θεώρησης του δημοσιονομικού ελεγκτή για τις πράξεις εσόδων και δαπανών και αφετέρου της επαλήθευσης της εξοφλητικής ισχύος των πληρωμών από τον υπόλογο. Ο υπόλογος αναλαμβάνει την ορθή εκτέλεση των πληρωμών, την είσπραξη των εσόδων και των απαιτήσεων. Ασχολείται με τη διαχείριση του ταμείου και την τήρηση των λογαριασμών και αναλαμβάνει την κατάρτιση των δημοσιονομικών καταστάσεων των οργάνων. Ο εσωτερικός ελεγκτής ασκεί τα καθήκοντά του μέσω εσωτερικών ελέγχων σύμφωνα με τους κατάλληλους διεθνείς κανόνες που αφορούν τον έλεγχο. Το λειτούργημά του προορίζεται να παρέχει στο όργανο εύλογες εγγυήσεις όσον αφορά την εύρυθμη λειτουργία των συστημάτων και διαδικασιών διαχείρισης και ελέγχου που δημιουργούνται από τους διατάκτες. Ο εσωτερικός ελεγκτής δεν είναι παράγων εμπλεκόμενος στις δημοσιονομικές πράξεις και δεν έχει καθήκον άσκησης εκ των προτέρων ελέγχου επί των πράξεων αυτών, καθήκον το οποίο εναπόκειται στο εξής αποκλειστικά στο διατάκτη.
- (18) Η ευθύνη των διατακτών, των υπολόγων και των υπολόγων παγίων προκαταβολών δεν είναι διαφορετικής φύσης από εκείνη των άλλων υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού και θα πρέπει να ρυθμίζεται, στο πλαίσιο του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με τα ήδη ισχύοντα πειθαρχικά και χρηματικά μέτρα. Αντίθετα, ορισμένες ειδικές διατάξεις που ορίζουν τις ιδιαίτερες

περιπτώσεις παραπτώματος των υπολόγων και υπολόγων παγίων προκαταβολών, λόγω της φύσης των αποστολών τους, διατηρούνται· αυτοί οι υπάλληλοι δεν θα διαθέτουν πλέον ούτε αποζημίωση ούτε ιδιαίτερη ασφάλιση. Στις περιπτώσεις που δεν συνεπάγονται απάτη, και προκειμένου να παρέχεται στην Αρμόδια για τους Διορισμούς Αρχή η αναγκαία πραγματογνωμοσύνη, κάθε όργανο θα πρέπει να δημιουργήσει ειδικευμένη υπηρεσία δημοσιονομικών παρατυπιών, αρμόδια να κρίνει αν υπάρχει ή όχι παρατυπία τέτοιας φύσης που να τίθεται θέμα πειθαρχικής ή χρηματικής ευθύνης του υπαλλήλου ή του μέλους του λοιπού προσωπικού και, εφόσον η υπηρεσία αυτή εντοπίσει συστημικά προβλήματα, αρμόδια να διαβιβάζει έκθεση στο διατάκτη και στον εσωτερικό ελεγκτή. Σε περιπτώσεις απάτης αντίθετα, θα πρέπει στον παρόντα κανονισμό να γίνει παραπομπή στις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών.

- (19) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ορίζει τις έννοιες της δημοσιονομικής δέσμευσης και της νομικής δέσμευσης της δαπάνης και τους όρους εφαρμογής τους. Προκειμένου να περιορίζεται χρονικά ο πιθανός δημοσιονομικός αντίκτυπος των αποφάσεων της Επιτροπής και να μειώνεται ο όγκος των αδρανών αναλήψεων υποχρεώσεων, πρέπει να περιοριστεί η διάρκεια κατά την οποία μπορούν να αναλαμβάνονται ατομικές νομικές δεσμεύσεις βάσει των συνολικών δημοσιονομικών δεσμεύσεων.
- (20) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καθορίσει την τυπολογία των πληρωμών που επιχειρούνται από τους διατάκτες. Η εκτέλεση των πληρωμών πρέπει να διενεργείται κυρίως ανάλογα με την αποτελεσματικότητα της ενέργειας και των αποτελεσμάτων που πηγάζουν από αυτή.
- (21) Ο παρών κανονισμός πρέπει να διευκρινίζει ότι οι πράξεις εκκαθάρισης, εντολής πληρωμής και πληρωμής πρέπει να εκτελούνται εντός προθεσμίας, η οποία θα καθοριστεί στους κανόνες εφαρμογής και η υπέρβαση της οποίας παρέχει στους πιστωτές το δικαίωμα τόκων υπερημερίας εις βάρος του προϋπολογισμού.
- (22) Όσον αφορά τις συμβάσεις, οι οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων προμηθειών, υπηρεσιών και έργων θα πρέπει να εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις που συνάπτονται από τα όργανα για ίδιο λογαριασμό· επιπλέον, οι αρχές τους θα πρέπει να διέπουν τους κανόνες που εφαρμόζονται σε όλες τις συμβάσεις που συνάπτονται για λογαριασμό τρίτου.
- (23) Για την πρόληψη των παρατυπιών και την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας και για την προώθηση της υγιούς και αποτελεσματικής διαχείρισης, θα πρέπει να αποκλείεται η ανάθεση των συμβάσεων σε υποψηφίους ή προσφέροντες, οι οποίοι είναι υπαίτιοι τέτοιων πράξεων ή βρίσκονται σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων.
- (24) Εξάλλου θα πρέπει να προβλεφθεί, με στόχο τη διαφάνεια, η κατάλληλη ενημέρωση των υποψηφίων και προσφερόντων όσον αφορά την ανάθεση των συμβάσεων.
- (25) Τέλος, στο πλαίσιο της ανάθεσης αυξημένων ευθυνών στους διατάκτες, πρέπει να καταργηθεί η Συμβουλευτική Επιτροπή Αγορών και Συμβάσεων.

- (26) Όσον αφορά τις επιδοτήσεις, θα πρέπει να πλαισιωθεί η χορήγηση και η παρακολούθηση των κοινοτικών επιδοτήσεων από ειδικές διατάξεις που υλοποιούν τις αρχές της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης, της συγχρηματοδότησης, της μη αναδρομικότητας, της συλλογικής εκτίμησης και του ελέγχου.
- (27) Για να αποφευχθεί σώρευση επιδοτήσεων, αυτές δεν πρέπει να μπορούν να χορηγούνται για τη διπλή χρηματοδότηση της ίδιας ενέργειας ή τρεχουσών δαπανών του ίδιου οικονομικού έτους.
- (28) Θα πρέπει να διατυπωθούν κανόνες αποκλεισμού από τη χορήγηση των επιδοτήσεων, κατά τρόπο παρόμοιο με τους επιλεγέντες κανόνες για τη σύναψη των δημοσίων συμβάσεων, ώστε να δοθούν τα μέσα καταπολέμησης της απάτης και της δωροδοκίας.
- (29) Προκειμένου να διευκρινίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του οργάνου και του δικαιούχου επιδότησης, η χορήγησή της πρέπει να αποτελεί αντικείμενο έγγραφης σύμβασης.
- (30) Όσον αφορά τη λογιστική και την απόδοση των λογαριασμών, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η λογιστική αποτελείται από τη γενική λογιστική και τη λογιστική του προϋπολογισμού και να υπογραμμισθεί ότι η γενική λογιστική είναι λογιστική σε περιουσιακή βάση, ενώ η λογιστική του προϋπολογισμού προορίζεται για την κατάρτιση του λογαριασμού αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και των εκθέσεων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.
- (31) Θα πρέπει να ορισθούν, με αναφορά στις διεθνώς παραδεκτές λογιστικές αρχές και στις οδηγίες του Συμβουλίου που αφορούν τους ετήσιους λογαριασμούς ορισμένων μορφών εταιρειών, στο μέτρο που αυτές είναι πρόσφορες στο πλαίσιο της δημόσιας υπηρεσίας, οι αρχές βάσει των οποίων θεμελιώνεται η γενική λογιστική και παρουσιάζονται οι δημοσιονομικές καταστάσεις.
- (32) Είναι αναγκαίο να προσαρμοστούν οι διατάξεις για την παροχή πληροφοριών σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού, κατά τρόπο ώστε να συμπεριλαμβάνουν οι πληροφορίες αυτές τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που αποτελούν αντικείμενο μεταφοράς μεταξύ ετών, ανασύστασης και επαναχρησιμοποίησης, καθώς και τους διάφορους οργανισμούς κοινοτικού δικαίου, και να διοργανώνεται καλύτερα η παροχή των μηνιαίων στοιχείων και της έκθεσης για την εκτέλεση η οποία θα συντάσσεται τρεις φορές ετησίως προς την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.
- (33) Θα πρέπει να εναρμονισθούν οι λογιστικές μέθοδοι που χρησιμοποιούν τα όργανα και να αναγνωρισθεί, στον τομέα αυτό, δικαίωμα πρωτοβουλίας στον υπόλογο της Επιτροπής.
- (34) Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η χρησιμοποίηση των συστημάτων πληροφορικής για τη δημοσιονομική διαχείριση δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να θίγονται τα δικαιώματα πρόσβασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου στα δικαιολογητικά έγγραφα.
- (35) Οι έννοιες της προπληρωμής και της προκαταβολής, οι οποίες δεν είναι αρκετά σαφείς, πρέπει να καταργηθούν· οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται με τη μορφή προχρηματοδοτήσεων, ενδιάμεσων πληρωμών και πληρωμών του τελικού υπολοίπου, οσάκις το σύνολο του οφειλόμενου ποσού δεν καταβάλλεται εφάπαξ.

- (36) Όσον αφορά τον εξωτερικό έλεγχο και την απαλλαγή, μολονότι η Επιτροπή έχει την πλήρη ευθύνη για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, η σπουδαιότητα της επιμερισμένης διαχείρισης με τα κράτη μέλη επιβάλλει να προβλεφθεί η πλήρης συνεργασία τους καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου, και, στη συνέχεια, κατά τη διαδικασία απαλλαγής από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.
- (37) Με στόχο τη βελτιστοποίηση της απόδοσης λογαριασμών και της εξέλιξης της διαδικασίας απαλλαγής, θα πρέπει να τροποποιηθεί το χρονοδιάγραμμα που οδηγεί στην απαλλαγή.
- (38) Προκειμένου να βελτιωθεί η διοργανική λειτουργία, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από αίτημά του, κάθε αναγκαία πληροφορία - που αφορά το εν λόγω οικονομικό έτος - για την αίσια περάτωση της διαδικασίας απαλλαγής, με παράλληλη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ατόμου, της προστασίας του απόρρητου των υποθέσεων, των διατάξεων που διέπουν τις δικαστικές και πειθαρχικές διαδικασίες και των συμφερόντων της Ένωσης.
- (39) Ορισμένες κοινοτικές πολιτικές θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο ειδικών διατάξεων που πρέπει να βασίζονται στις αρχές του παρόντος κανονισμού.
- (40) Όσον αφορά το ΕΓΤΠΕ οι ιδιαιτερότητες διαχείρισης, που αφορούν ειδικότερα την ισότητα μεταξύ πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών και το καθεστώς των μεταφορών πιστώσεων μεταξύ ετών, πρέπει να διατηρηθούν, με εξαίρεση των πιστώσεων που αφορούν την ανάπτυξη της υπαίθρου από την 1η Ιανουαρίου 2007.
- (41) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνολική διατήρηση των διαθέσιμων πιστώσεων, τα έσοδα τα προερχόμενα από το τμήμα "Εγγυήσεων" του ΕΓΤΠΕ πρέπει να καταλογίζονται σε αυτό συνολικά.
- (42) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η δυνατότητα προκαταβολικών αναλήψεων υποχρεώσεων από τις 15 Νοεμβρίου που προηγείται του σχετικού οικονομικού έτους για τις πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ και για τις διοικητικές πιστώσεις.
- (43) Όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, θα πρέπει να διατηρηθεί η επιστροφή των προκαταβολών και η ανασύσταση των πιστώσεων, υπό τους όρους που προβλέπονται στη δήλωση της Επιτροπής που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία.
- (44) Όσον αφορά την έρευνα, θα πρέπει να εναρμονισθεί η παρουσίαση του προϋπολογισμού με τις διατάξεις που αφορούν την κατάρτιση του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων, με παράλληλη διατήρηση της ευελιξίας διαχείρισης που αναγνωρίζεται σήμερα στο Κοινό Κέντρο Ερευνών.
- (45) Όσον αφορά τις εξωτερικές ενέργειες, θα πρέπει να επιτρέπεται η αποκέντρωση της διαχείρισης των εξωτερικών ενισχύσεων, υπό τον όρο ότι η Επιτροπή διαθέτει εγγυήσεις χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και ότι το δικαιούχο κράτος αναλαμβάνει έναντι της Επιτροπής την ευθύνη των καταβαλλόμενων ποσών.

- (46) Οι συμφωνίες χρηματοδότησης ή οι συμβάσεις που υπογράφονται με το κράτος δικαιούχο, ή με εθνικό, κοινοτικό ή διεθνή οργανισμό δημοσίου δικαίου, ή φυσικά ή νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου, θα πρέπει να περιλαμβάνουν τις γενικές αρχές σύναψης συμβάσεων που περιλαμβάνονται στον τίτλο V του μέρους I και στον τίτλο IV του μέρους II του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις εξωτερικές ενέργειες.
- (47) Όσον αφορά τις ευρωπαϊκές υπηρεσίες, θα πρέπει να ορισθούν σε ειδικό τίτλο οι γενικές διατάξεις διαχείρισης που τις αφορούν. Δεδομένου του ιδιαίτερου καθεστώτος και της αποστολής της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), θα πρέπει να συγκεντρωθούν σε ένα ιδιαίτερο κεφάλαιο του εν λόγω τίτλου οι ειδικές διατάξεις διαχείρισης που την αφορούν.
- (48) Όσον αφορά τις διοικητικές πιστώσεις, πρέπει επίσης να συγκεντρωθούν σε ένα ιδιαίτερο τίτλο οι ειδικές διατάξεις που τις αφορούν.
- (49) Όσον αφορά την εξέλιξη των προγραμμάτων ανάπτυξης της υπαίθρου και των συνοδευτικών μέτρων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι ιδιαίτερες διατάξεις του ΕΓΤΠΕ-τμήμα Εγγυήσεων που αφορούν το καθεστώς των πιστώσεων θα εφαρμόζονται μόνο μέχρι το τέλος του τρέχοντος προγραμματισμού.
- (50) Θα πρέπει να αναβληθεί μέχρι το οικονομικό έτος 2005 η μεταβολή χρονοδιαγράμματος όσον αφορά την ενοποίηση των λογαριασμών των οργάνων, ώστε να υπάρχει χρόνος για τη δημιουργία των σχετικών απαραίτητων εσωτερικών διαδικασιών.
- (51) Η διαδικασία θέσπισης των κανόνων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να πλαισιωθεί με προθεσμίες προκειμένου να εξασφαλίζεται η πραγματική έναρξη ισχύος κάθε τροποποίησης που γίνεται στο δημοσιονομικό κανονισμό εντός ευλόγων προθεσμιών.
- (52) Όσον αφορά τη δημοσιονομική ρύθμιση που εφαρμόζεται στους οργανισμούς που δημιουργούνται από τις Κοινότητες, οι οποίοι διαθέτουν ίδια νομική προσωπικότητα και ενδέχεται να λάβουν επιδοτήσεις από τον προϋπολογισμό, πρέπει να εξασφαλιστεί πλαίσιο προσαρμοσμένο στις ειδικές ανάγκες διαχείρισής τους. Παράλληλα, και με πλήρη τήρηση της επιχειρησιακής αυτονομίας τους που είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των αποστολών αυτών των οργανισμών, επιβάλλεται εναρμόνιση των κανόνων που αφορούν ιδίως την απαλλαγή και τη λογιστική. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής θα πρέπει να ασκεί έναντι των οργανισμών αυτών τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής. Η ειδική ρύθμιση για τους οργανισμούς αυτούς θα πρέπει να προσαρμοσθεί ανάλογα για να συνάδει με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΜΕΡΟΣ Ι ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Τίτλος Ι Αντικείμενο

Άρθρο 1 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 1)

Ο παρών κανονισμός προσδιορίζει τους κανόνες που διέπουν την κατάρτιση και την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής «ο προϋπολογισμός»).

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Επιτροπή των Περιφερειών και ο Διαμεσολαβητής εξομοιώνονται προς τα θεσμικά όργανα των Κοινοτήτων.

Άρθρο 2 (Νέο)

Κάθε άλλη κανονιστική πράξη που αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού ως προς τα έσοδα ή τις δαπάνες πρέπει να βασίζεται στις αρχές οι οποίες διατυπώνονται στον τίτλο II.

Τίτλος II Οι αρχές του προϋπολογισμού

Άρθρο 3 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 2)

Υπό τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, η κατάρτιση και η εκτέλεση του προϋπολογισμού τηρούν τις αρχές της ενότητας, της ετήσιας διάρκειας, της ισοσκελίσης, της ενιαίας νομισματικής μονάδας, της καθολικότητας, της ειδικότητας, της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και της διαφάνειας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 4 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 3)

1. Ο προϋπολογισμός είναι η πράξη που προβλέπει και εγκρίνει, σε ετήσια βάση, τα έσοδα και τις εκτιμώμενες ως αναγκαίες δαπάνες των Κοινοτήτων :

2. Οι δαπάνες και τα έσοδα των Κοινοτήτων περιλαμβάνουν:
 - α) τα έσοδα και τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμπεριλαμβανόμενων των διοικητικών δαπανών της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, καθώς και της συνεργασίας στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων· ακόμη, τις αντίστοιχες επιχειρησιακές δαπάνες, εφόσον αυτές επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό,
 - β) τις διοικητικές δαπάνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και τα αντίστοιχα έσοδα,
 - γ) τις δαπάνες και τα έσοδα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.
3. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει και την εγγραφή των εγγυήσεων των δανειοδοτικών και των δανειοληπτικών πράξεων των Κοινοτήτων, καθώς και την εγγραφή των ποσών που καταβάλλονται στο Ταμείο Εγγυήσεων για τις εξωτερικές ενέργειες.

Άρθρο 5
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 4)

1. Κανένα έσοδο και καμία δαπάνη δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί παρά μέσω καταλογισμού σε γραμμή του προϋπολογισμού, και με τη επιφύλαξη του άρθρου 74.
2. Καμία δαπάνη δεν μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο ούτε ανάληψης ούτε εντολής πέραν των εγκεκριμένων πιστώσεων.
3. Καμία πίστωση δεν μπορεί να εγγραφεί στον προϋπολογισμό αν δεν αντιστοιχεί σε δαπάνη που εκτιμάται ως αναγκαία.
4. Οι τόκοι που παράγονται από τα χρηματικά ποσά τα οποία παραμένουν στην κυριότητα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εγγράφονται στον προϋπολογισμό ως γενικά έσοδα, με την επιφύλαξη του άρθρου 74.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΤΗΣΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ

Άρθρο 6
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 5)

Οι πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό εγκρίνονται για τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους το οποίο αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου.

Άρθρο 7
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 6)

1. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει διαχωριζόμενες πιστώσεις, οι οποίες οδηγούν σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

2. Οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων καλύπτουν το συνολικό κόστος των νομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται κατά τη διάρκεια του εκάστοτε οικονομικού έτους, με την επιφύλαξη των άρθρων 77, παράγραφος 2 και 167, παράγραφος 2.
3. Οι πιστώσεις πληρωμών καλύπτουν τις πληρωμές που απορρέουν από την εκπλήρωση των νομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται κατά τη διάρκεια του εκάστοτε οικονομικού έτους και /ή των προγενέστερων οικονομικών ετών.
4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν θίγουν τις ιδιαίτερες διατάξεις των τίτλων I, IV και VI του μέρους II. Δεν εμποδίζουν τη δυνατότητα συνολικής δέσμευσης των πιστώσεων ή τη δυνατότητα δημοσιονομικής δέσμευσης ανά ετήσιες δόσεις.

Άρθρο 8
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 7)

1. Τα έσοδα καταλογίζονται σε ένα οικονομικό έτος βάσει των ποσών που εισπράττονται κατά τη διάρκειά του. Ωστόσο, οι ίδιοι πόροι του Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους μπορούν να καταβάλλονται εκ των προτέρων, δυνάμει του κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων.
2. Οι εγγραφές ιδίων πόρων που προέρχονται από τον Φόρο Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ), από τον συμπληρωματικό πόρο που βασίζεται στο Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν (ΑΕΠ) και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, από τις χρηματοδοτικές συνεισφορές μπορούν να προσαρμόζονται σύμφωνα με τον κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.
3. Οι πιστώσεις που κατανέμονται σε ένα οικονομικό έτος δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται παρά για την κάλυψη των δαπανών που αναλαμβάνονται και πληρώνονται κατά τη διάρκεια αυτού του οικονομικού έτους, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον τίτλο I του μέρους II, καθώς και για την κάλυψη των ποσών που οφείλονται από αναλήψεις υποχρεώσεων προγενέστερων οικονομικών ετών.
4. Οι δεσμεύσεις πιστώσεων καταλογίζονται βάσει των νομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου, με την επιφύλαξη των συνολικών δεσμεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 77, παράγραφος 2 και των χρηματοδοτικών συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 167, παράγραφος 2, οι οποίες καταλογίζονται βάσει των δημοσιονομικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου.
5. Οι πληρωμές καταλογίζονται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους βάσει των πληρωμών που πραγματοποιούνται από τον υπόλογο το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου αυτού του οικονομικού έτους.
6. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 4 και 5, οι δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), Τμήμα Εγγυήσεων, καταλογίζονται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον τίτλο I του μέρους II.

Άρθρο 9
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 8)

1. Οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και οι πιστώσεις πληρωμών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί μέχρι τη λήξη του οικονομικού έτους για το οποίο έχουν εγγραφεί ακυρώνονται.

Ωστόσο, μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο απόφασης μεταφοράς, και τούτο μόνο στο επόμενο οικονομικό έτος, την οποία εκδίδει το οικείο όργανο το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου και σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.
2. Για τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων, η μεταφορά μπορεί να αφορά:
 - α) είτε τα ποσά που αντιστοιχούν στις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τις οποίες όλα τα προπαρασκευαστικά στάδια της πράξης δέσμευσης, τα οποία καθορίζονται στο άρθρο 60, έχουν ολοκληρωθεί στις 31 Δεκεμβρίου. Τα ποσά αυτά μπορούν να δεσμευθούν μέχρι την 31η Μαρτίου του επόμενου έτους,
 - β) είτε τα ποσά που αποδεικνύονται αναγκαία όταν η νομοθετική αρχή εξέδωσε τη βασική πράξη κατά τη διάρκεια του τελευταίου τριμήνου του οικονομικού έτους, χωρίς ωστόσο η Επιτροπή να μπορέσει να δεσμεύσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου τις πιστώσεις που προβλέπονται προς τούτο στον προϋπολογισμό.
3. Για τις πιστώσεις πληρωμών, η μεταφορά μπορεί να αφορά τα ποσά που είναι αναγκαία για την κάλυψη προγενεστέρων υποχρεώσεων ή που συνδέονται με μεταφερθείσες πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων, εφόσον οι πιστώσεις που προβλέπονται στις αντίστοιχες γραμμές του προϋπολογισμού του επόμενου οικονομικού έτους δεν επιτρέπουν την κάλυψη των αναγκών. Το οικείο όργανο χρησιμοποιεί κατά προτεραιότητα τις πιστώσεις που έχουν εγκριθεί για το τρέχον οικονομικό έτος, στις δε μεταφερθείσες πιστώσεις καταφεύγει μόνο εφόσον εξαντληθούν οι πρώτες.
4. Το αργότερο την 15η Μαρτίου, το οικείο όργανο ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (στο εξής: «Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή») για την εκδοθείσα απόφαση μεταφοράς, διευκρινίζοντας, κατά θέση του προϋπολογισμού, τον τρόπο εφαρμογής, σε κάθε μεταφορά, των κριτηρίων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3.
5. Οι πιστώσεις που εγγράφονται σε αποθεματικό και οι πιστώσεις που αφορούν δαπάνες προσωπικού δεν μπορούν να μεταφερθούν.

Άρθρο 10
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 9)

Τα μη χρησιμοποιηθέντα έσοδα και οι πιστώσεις που είναι διαθέσιμες την 31η Δεκεμβρίου στο πλαίσιο των εσόδων για ειδικό προορισμό τα οποία αναφέρει το άρθρο 18 αποτελούν το αντικείμενο αυτόματης μεταφοράς. Οι διαθέσιμες πιστώσεις που αντιστοιχούν στα μεταφερθέντα έσοδα για ειδικό προορισμό πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά προτεραιότητα.

Άρθρο 11
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 10)

Οι αποδεσμεύσεις, κατόπιν της ολικής ή μερικής μη εκτέλεσης των ενεργειών για τις οποίες είχαν διατεθεί πιστώσεις, που διενεργούνται κατά τη διάρκεια μεταγενέστερων οικονομικών ετών από το οικονομικό έτος για το οποίο οι πιστώσεις αυτές εγγράφηκαν στον προϋπολογισμό, οδηγούν στην ακύρωση των αντίστοιχων πιστώσεων.

Άρθρο 12
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 11)

Οι πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό μπορούν να δεσμευθούν, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου, αμέσως μετά την οριστική έγκριση του προϋπολογισμού και με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον τίτλο I και στον τίτλο VI του μέρους II.

Άρθρο 13
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 12)

1. Εάν ο προϋπολογισμός δεν έχει εγκριθεί οριστικά κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, για τις πράξεις ανάληψης υποχρέωσης και πληρωμής που αφορούν δαπάνες οι οποίες είχαν γίνει κατ' αρχήν αποδεκτές στον τελευταίο κανονικά εγκριθέντα προϋπολογισμό εφαρμόζεται το άρθρο 273 της συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 78β της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 178 της συνθήκης Ευρατόμ.
2. Εάν, για ένα συγκεκριμένο κεφάλαιο, η έγκριση δύο ή περισσότερων προσωρινών δωδεκατημορίων υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες δεν επιτρέπει την αντιμετώπιση των δαπανών που είναι αναγκαίες για την αποφυγή διακοπής της συνέχειας της δράσης των Κοινοτήτων στον εκάστοτε τομέα, μπορεί να εγκριθεί υπέρβαση του ποσού που έχει εγγραφεί στο αντίστοιχο κεφάλαιο του προϋπολογισμού του προηγούμενου οικονομικού έτους, κατ' εξαίρεση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στις συνθήκες. Στην περίπτωση αυτή, δεν μπορεί να σημειωθεί υπέρβαση του συνολικού ύψους των πιστώσεων που είχαν διατεθεί στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του προηγούμενου οικονομικού έτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΣΟΣΚΕΛΙΣΗΣ

Άρθρο 14
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 13)

1. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις πιστώσεις πληρωμών.
2. Οι Κοινότητες δεν μπορούν να συνάπτουν δάνεια με σκοπό την κάλυψη ελλείμματος του προϋπολογισμού. Ωστόσο, είναι εξουσιοδοτημένες να συνάπτουν δάνεια με μόνο σκοπό την αγορά οικοπέδων και κτιρίων υπό τον αυστηρό όρο ότι τα δάνεια αυτά παρέχουν όλα τα εχέγγυα χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Άρθρο 15
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 14)

1. Το υπόλοιπο κάθε οικονομικού έτους εγγράφεται στον προϋπολογισμό του επόμενου είτε στα έσοδα είτε στις πιστώσεις πληρωμών, ανάλογα με το αν πρόκειται για πλεόνασμα ή για έλλειμμα.
2. Οι ενδεδειγμένες εκτιμήσεις των ως άνω εσόδων και των πιστώσεων πληρωμών εγγράφονται στον προϋπολογισμό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, με προσφυγή στη διαδικασία της διορθωτικής επιστολής, η οποία παρουσιάζεται σύμφωνα με το άρθρο 34. Οι εν λόγω εκτιμήσεις καταρτίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης σχετικά με τους ίδιους πόρους των Κοινοτήτων.
3. Μετά την υποβολή των λογαριασμών κάθε οικονομικού έτους, τυχόν διαφορά ως προς τις εκτιμήσεις εγγράφεται στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους μέσω διορθωτικού προϋπολογισμού, σύμφωνα με το άρθρο 37.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4
ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Άρθρο 16
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 15)

Ο προϋπολογισμός καταρτίζεται, εκτελείται και αποτελεί αντικείμενο απόδοσης των λογαριασμών σε ευρώ.

Ωστόσο, για τις ταμειακές ανάγκες που αναφέρονται στο άρθρο 61, ο υπόλογος και, στην περίπτωση των παγίων προκαταβολών, ο υπόλογος παγίων προκαταβολών εξουσιοδοτούνται να διενεργούν πράξεις σε εθνικά νομίσματα υπό τους όρους που προσδιορίζονται στον κανονισμό για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού (εφεξής: "κανόνες εφαρμογής").

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5
ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΟΛΙΚΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 17
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 16)

Το σύνολο των εσόδων καλύπτει το σύνολο των πιστώσεων πληρωμών, με την επιφύλαξη του άρθρου 18. Τα έσοδα και οι δαπάνες εγγράφονται χωρίς συμψηφισμό μεταξύ τους με την επιφύλαξη του άρθρου 20.

Άρθρο 18
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 17, παράγραφος 1)

1. Τα ακόλουθα έσοδα διατίθενται για τη χρηματοδότηση ειδικών δαπανών:
 - α) χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών για ορισμένα ερευνητικά προγράμματα, δυνάμει της απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων,
 - β) τόκοι από καταθέσεις και πρόστιμα που προβλέπονται στον κανονισμό για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος,
 - γ) έσοδα αντιστοιχούντα σε συγκεκριμένο προορισμό, όπως τα έσοδα ιδρυμάτων, οι επιχορηγήσεις, οι δωρεές και τα κληροδοτήματα,
 - δ) συμμετοχές τρίτων χωρών ή διαφόρων οργανισμών σε δραστηριότητες των Κοινοτήτων,
 - ε) έσοδα που προέρχονται από τρίτους για προμήθειες, παροχή υπηρεσιών ή εργασίες που εκτελούνται για λογαριασμό τους,
 - στ) έσοδα που προέρχονται από επιστροφές αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών,
 - ζ) εισπράξεις από την παροχή αγαθών και υπηρεσιών και από την εκτέλεση εργασιών υπέρ των λοιπών οργάνων και οργανισμών, συμπεριλαμβανομένων των αποζημιώσεων αποστολής που καταβάλλονται για λογαριασμό των λοιπών οργάνων και οργανισμών και επιστρέφονται στη συνέχεια από αυτά,
 - η) εισπράξεις αποζημιώσεων από ασφαλίσεις,
 - θ) έσοδα που προέρχονται από αποζημιώσεις μισθωτηρίων συμβάσεων,
 - ι) έσοδα που προέρχονται από την πώληση δημοσιεύσεων και ταινιών, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που έχουν ηλεκτρονική μορφή.
2. Η εφαρμοστέα νομική βάση μπορεί επίσης να ορίζει τον προορισμό, για ειδικές δαπάνες, των εσόδων που αυτή προβλέπει.
3. Ο προϋπολογισμός προβλέπει τη δομή που απαιτείται για την εγγραφή των κατηγοριών των εσόδων για ειδικό προορισμό που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 καθώς και, ενόσω τούτο είναι δυνατόν, το ποσό τους.

Άρθρο 19
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 17, παράγραφος 2)

1. Η Επιτροπή μπορεί να αποδεχθεί κάθε ελευθεριότητα υπέρ των Κοινοτήτων, όπως έσοδα ιδρυμάτων, επιχορηγήσεις, δωρεές και κληροδοτήματα.

2. Η αποδοχή ελευθεριοτήτων που είναι δυνατόν να συνεπιφέρουν επιβαρύνσεις οποιασδήποτε μορφής υπόκειται στην έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, τα οποία αποφαινόμενα εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής του σχετικού αιτήματος της Επιτροπής. Εάν εντός της προθεσμίας αυτής δεν προβληθεί καμία αντίρρηση, η Επιτροπή αποφασίζει οριστικά επί της αποδοχής.

Άρθρο 20

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 18)

1. Οι κανόνες εφαρμογής μπορούν να προβλέπουν τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ορισμένα έσοδα μπορούν να εκπέσουν από το ποσό των τιμολογίων ή των αιτήσεων πληρωμής, οπότε και εκδίδονται εντάλματα πληρωμής για το καθαρό ποσό.
2. Οι τιμές των αγαθών και των υπηρεσιών που παρέχονται προς τις Κοινότητες, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών επιβαρύνσεων που αποτελούν το αντικείμενο επιστροφής από τα κράτη μέλη δυνάμει του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από τρίτες χώρες δυνάμει των σχετικών συμβάσεων, καταλογίζονται στον προϋπολογισμό με το ποσό τους εκτός δασμών.
3. Οι συναλλαγματικές διαφορές που καταγράφονται κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης του προϋπολογισμού μπορούν να συμψηφίζονται. Το τελικό αποτέλεσμα, θετικό ή αρνητικό, εντάσσεται στο υπόλοιπο του οικονομικού έτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 21

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 19)

Οι πιστώσεις εξειδικεύονται κατά τίτλο και κεφάλαιο· τα κεφάλαια υποδιαιρούνται σε άρθρα και θέσεις.

Άρθρο 22

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 20)

1. Κάθε όργανο μπορεί, στο πλαίσιο του τμήματός του στον προϋπολογισμό, να προτείνει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή μεταφορές πιστώσεων από τίτλο σε τίτλο.

Η Επιτροπή διαβιβάζει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή, προς λήψη απόφασης, τις προτάσεις μεταφοράς από τίτλο σε τίτλο τις οποίες υποβάλλουν τα λοιπά όργανα. Η Επιτροπή μπορεί να επισυνάπτει στις προτάσεις αυτές τη γνώμη της.

2. Κάθε όργανο μπορεί να προβαίνει, στο πλαίσιο του τμήματός του στον προϋπολογισμό, σε μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο και από άρθρο σε άρθρο. Αυτά τα όργανα ενημερώνουν την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή και την Επιτροπή για τις μεταφορές πιστώσεων που έχουν πραγματοποιήσει.
3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγουν τις ειδικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 23 για την Επιτροπή.

Άρθρο 23
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 21)

1. Η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει, στο πλαίσιο του τμήματός της στον προϋπολογισμό:
 - α) σε μεταφορές πιστώσεων στο εσωτερικό των άρθρων και με την εξαίρεση των δαπανών προσωπικού και διοικητικής λειτουργίας, σε μεταφορές πιστώσεων από άρθρο σε άρθρο στο εσωτερικό κάθε κεφαλαίου;
 - β) όσον αφορά τις δαπάνες προσωπικού και διοικητικής λειτουργίας, σε μεταφορές πιστώσεων από τίτλο σε τίτλο, αρκεί να αφορούν πιστώσεις χρησιμοποιούμενες για τον ίδιο σκοπό;
 - γ) όσον αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες, σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων στο εσωτερικό του ίδιου τίτλου, εντός ορίου 10% επί των πιστώσεων του οικονομικού έτους που εμφανίζονται στη γραμμή από την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

Τρεις εβδομάδες πριν από τη διενέργεια των μεταφορών πιστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία β) και γ), η Επιτροπή ενημερώνει την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή για την απόφασή της.

2. Η Επιτροπή μπορεί να προτείνει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή, στο πλαίσιο του τμήματός της στον προϋπολογισμό, μεταφορές πιστώσεων άλλες από αυτές που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 24
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 22)

1. Η Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή αποφασίζει μεταφορές πιστώσεων υπό τους όρους που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον τίτλο Ι του μέρους II.
2. Εφόσον πρόκειται για προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων για την κάλυψη δαπανών που απορρέουν υποχρεωτικά από τις Συνθήκες ή από τις πράξεις που έχουν εκδοθεί δυνάμει των Συνθηκών, το Συμβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων, εκτός των επειγουσών περιπτώσεων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

διατυπώνει τη γνώμη του έγκαιρα, ώστε να επιτρέψει στο Συμβούλιο να λαμβάνει γνώση και να αποφασίζει εντός της καθοριζόμενης προθεσμίας. Ελλείψει απόφασης του Συμβουλίου εντός της προθεσμίας αυτής, οι προτάσεις μεταφοράς θεωρούνται εγκριθείσες.

3. Εφόσον πρόκειται για προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων για την κάλυψη δαπανών άλλων από εκείνες που απορρέουν υποχρεωτικά από τις Συνθήκες ή από τις πράξεις που έχουν εκδοθεί δυνάμει των Συνθηκών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη του Συμβουλίου, αποφασίζει εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων, εκτός των επείγουσών περιπτώσεων. Το Συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του με ειδική πλειοψηφία και έγκαιρα, ώστε να επιτρέψει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να λαμβάνει γνώση και να αποφασίζει εντός της καθοριζόμενης προθεσμίας. Ελλείψει απόφασης εντός της προθεσμίας αυτής, οι προτάσεις μεταφοράς θεωρούνται εγκριθείσες.
4. Οι προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων που αφορούν τόσο τις δαπάνες που απορρέουν υποχρεωτικά από τις Συνθήκες ή από τις πράξεις που έχουν εκδοθεί δυνάμει των Συνθηκών όσο και τις λοιπές δαπάνες θεωρούνται εγκριθείσες εφόσον ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο έχουν εκδώσει αντίθετη απόφαση εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την παραλαβή των προτάσεων από τα δύο εν λόγω όργανα. Εάν, σε περίπτωση τέτοιων προτάσεων μεταφοράς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο περικλύπτουν το ποσό μιας πρότασης μεταφοράς κατά διαφορετικό ποσοστό, θεωρείται εγκριθέν το χαμηλότερο ποσό που έγινε αποδεκτό από το ένα εκ των δύο οργάνων. Εάν ένα από τα δύο ως άνω όργανα απορρίψει την αρχή της προτεινόμενης μεταφοράς, η μεταφορά δεν πραγματοποιείται.

Άρθρο 25

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 23)

1. Πιστώσεις μέσω μεταφοράς πιστώσεων μπορούν να αποκτήσουν μόνο οι γραμμές του προϋπολογισμού για τις οποίες ο προϋπολογισμός επιτρέπει τη διάθεση πιστώσεων ή οι οποίες φέρουν τη μνεία «προς υπόμνηση» (p.m.).
2. Τα έσοδα για ειδικό προορισμό μπορούν να αποτελούν αντικείμενο μεταφοράς πιστώσεων μόνο εφόσον διατηρούν τον προορισμό τους.

Άρθρο 26

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 24)

1. Οι μεταφορές πιστώσεων στο εσωτερικό των τίτλων του προϋπολογισμού που περιλαμβάνουν τις πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, των διαρθρωτικών ταμείων και της έρευνας αποτελούν το αντικείμενο ειδικών διατάξεων των τίτλων I, II και III του μέρους II.
2. Οι μεταφορές πιστώσεων που προορίζονται για τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού που αφορά τις πράξεις δανειοδότησης και εγγύησης των δανείων που χορηγούνται από τις Κοινότητες υπέρ των τρίτων χωρών, καθώς και του αποθεματικού για τη χορήγηση επείγουσας βοήθειας, αποφασίζονται από την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 24. Ωστόσο, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν μπορούν να συμφωνήσουν για ποσό διαφορετικό από το εμφανιζόμενο στην πρόταση της Επιτροπής, ή εάν απέχουν από τη λήψη απόφασης, η προτεινόμενη από την Επιτροπή μεταφορά θεωρείται εγκριθείσα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Άρθρο 27 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 25)

1. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, δηλαδή σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας.
2. Η αρχή της οικονομίας ορίζει ότι τα μέσα που χρησιμοποιούνται από το όργανο για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του καθίστανται εγκαίρως διαθέσιμα, στην ενδεδειγμένη ποσότητα και ποιότητα και στην καλύτερη τιμή.

Η αρχή της αποδοτικότητας αφορά την καλύτερη σχέση μεταξύ χρησιμοποιηθέντων μέσων και επιτευχθέντων αποτελεσμάτων.

Η αρχή της αποτελεσματικότητας αφορά την εκπλήρωση των ειδικών στόχων που έχουν οριστεί και την επίτευξη των αναμενόμενων αποτελεσμάτων.
3. Προσδιορίζονται στόχοι επαληθεύσιμοι μέσω αριθμοδεικτών και εξασφαλίζεται η παρακολούθηση της επίτευξής τους.
4. Για την εφαρμογή της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, τα όργανα προβαίνουν σε τακτικές αξιολογήσεις των προγραμμάτων ή των ενεργειών.

Άρθρο 28 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 26)

1. Κάθε πρόταση υποβαλλόμενη στη νομοθετική αρχή και δυνάμενη να έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των μεταβολών στον αριθμό των θέσεων απασχόλησης, πρέπει να συνοδεύεται από δημοσιονομικό δελτίο.
2. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού, η Επιτροπή παρέχει τις ενδεδειγμένες πληροφορίες που επιτρέπουν τη σύγκριση μεταξύ της εξέλιξης των αναγκών σε πιστώσεις και των αρχικών προβλέψεων που εμφανίζονται στα δημοσιονομικά δελτία. Οι προαναφερθείσες ενδεδειγμένες πληροφορίες περιλαμβάνουν τη σημειωθείσα πρόοδο και την εξέλιξη των εργασιών της νομοθετικής αρχής επί των προτάσεων που υποβλήθηκαν. Οι ανάγκες σε πιστώσεις αναθεωρούνται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, σε συνάρτηση με την κατάσταση των συζητήσεων σχετικά με τη νομική βάση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ

Άρθρο 29 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 27)

1. Ο προϋπολογισμός καταρτίζεται, εκτελείται και αποτελεί το αντικείμενο απόδοσης λογαριασμών με τήρηση της αρχής της διαφάνειας.
2. Ο προϋπολογισμός και οι διορθωτικοί προϋπολογισμοί, όπως έχουν οριστικά εγκριθεί, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με μέριμνα του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η δημοσίευση αυτή πραγματοποιείται εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία της διαπίστωσης της οριστικής έγκρισης του προϋπολογισμού.

Οι ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι εκθέσεις και οι αναλύσεις της δημοσιονομικής διαχείρισης που καταρτίζονται από κάθε όργανο δημοσιεύονται επίσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 30 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 28)

1. Οι δανειοληπτικές και οι δανειοδοτικές πράξεις που συνάπτονται από τις Κοινοότητες υπέρ τρίτων αποτελούν το αντικείμενο πληροφόρησης σε παράρτημα του προϋπολογισμού.
2. Οι πράξεις του Ταμείου Εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις αποτελούν το αντικείμενο πληροφόρησης στις δημοσιονομικές καταστάσεις.

Τίτλος III

Κατάρτιση και διάρθρωση του προϋπολογισμού

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Άρθρο 31 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 29)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Ελεγκτικό Συνέδριο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Επιτροπή των Περιφερειών και ο Διαμεσολαβητής συντάσσουν κατάσταση προβλέψεων των δαπανών και των εσόδων τους την οποία διαβιβάζουν στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους.

Οι καταστάσεις προβλέψεων διαβιβάζονται επίσης από τα όργανα αυτά προς ενημέρωση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους. Η Επιτροπή συντάσσει τη δική της κατάσταση προβλέψεων, την οποία διαβιβάζει επίσης στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή πριν από την ίδια ημερομηνία.

Κατά την προετοιμασία της δικής της κατάστασης προβλέψεων, η Επιτροπή χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που εμφανίζονται στο άρθρο 32.

Άρθρο 32
(Νέο)

Κάθε οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 190 διαβιβάζει στην Επιτροπή, σύμφωνα με τη συστατική του πράξη, πριν από την 1η Απριλίου κάθε έτους κατάσταση προβλέψεων των δαπανών και των εσόδων του, συμπεριλαμβανομένου και του πίνακα προσωπικού του, καθώς και το πρόγραμμα εργασίας του.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί τα έγγραφα αυτά στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, προς ενημέρωσή της, εκτός στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 46, παράγραφος 1, σημείο 3, στοιχείο δ).

Άρθρο 33
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 30)

1. Η Επιτροπή καταθέτει στο Συμβούλιο προσχέδιο προϋπολογισμού το αργότερο την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους. Το προσχέδιο προϋπολογισμού διαβιβάζεται ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το προσχέδιο προϋπολογισμού περιλαμβάνει γενική συνοπτική κατάσταση των δαπανών και των εσόδων των Κοινοτήτων και συγκεντρώνει τις καταστάσεις προβλέψεων που αναφέρονται στο άρθρο 31.

2. Η Επιτροπή επισυνάπτει στο προσχέδιο προϋπολογισμού:

- α) ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης του διαρρέυσαντος οικονομικού έτους,
- β) γνώμη για τις καταστάσεις προβλέψεων των άλλων οργάνων· αυτή η γνώμη μπορεί να περιλαμβάνει αποκλίνουσες προβλέψεις, δεόντως αιτιολογημένες,
- γ) κάθε έγγραφο εργασίας που κρίνεται χρήσιμο σχετικά με τον πίνακα προσωπικού των οργάνων και τις επιδοτήσεις που η Επιτροπή χορηγεί στους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 190 και στα ευρωπαϊκά σχολεία,
- δ) πληροφορίες για τους στόχους ανά δραστηριότητες και για τη διαθέσιμη αξιολόγηση.

Άρθρο 34
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 31)

1. Η Επιτροπή, βασιζόμενη σε νέα στοιχεία τα οποία δεν ήταν γνωστά κατά την κατάρτιση του προσχεδίου προϋπολογισμού, μπορεί να καταθέτει στο Συμβούλιο, με πρωτοβουλία της ή μετά από αίτημα των άλλων οργάνων όσον αφορά το αντίστοιχο τμήμα τους, διορθωτική επιστολή με την οποία τροποποιείται το προσχέδιο προϋπολογισμού.

2. Εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα όργανα, ή σε έκτακτες περιστάσεις, η κατάθεση της διορθωτικής επιστολής στο Συμβούλιο από την Επιτροπή γίνεται τριάντα ημέρες τουλάχιστον πριν από την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο καταθέτει τη διορθωτική επιστολή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τουλάχιστον δεκαπέντε ημέρες πριν από την εν λόγω πρώτη ανάγνωση.

Άρθρο 35

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 32)

1. Το Συμβούλιο καταρτίζει το σχέδιο προϋπολογισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 272 της συνθήκης ΕΚ, στο άρθρο 78 της συνθήκης ΕΚΑΧ και στο άρθρο 177 της συνθήκης Ευρατόμ.
2. Το Συμβούλιο καταθέτει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το σχέδιο προϋπολογισμού το αργότερο στις 5 Οκτωβρίου κάθε έτους. Το Συμβούλιο επισυνάπτει αιτιολογική έκθεση προσδιορίζοντας, εφόσον συντρέχει περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους παρέκκλινε από το προσχέδιο προϋπολογισμού.

Άρθρο 36

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 33)

1. Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διαπιστώνει ότι ο προϋπολογισμός εγκρίθηκε οριστικά σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 272 της συνθήκης ΕΚ, στο άρθρο 78 της συνθήκης ΕΚΑΧ και στο άρθρο 177 της συνθήκης Ευρατόμ.
2. Η οριστική έγκριση του προϋπολογισμού συνεπάγεται, από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους, ή από την ημερομηνία διαπίστωσης της έγκρισης, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη της 1ης Ιανουαρίου, την υποχρέωση κάθε κράτους μέλους να θέτει στη διάθεση των Κοινοτήτων τις οφειλόμενες πληρωμές υπό τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων.

Άρθρο 37

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 34)

1. Σε περίπτωση ανάγκης ή στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 3, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλλει προσχέδια διορθωτικού προϋπολογισμού.

Τα προσχέδια διορθωτικού προϋπολογισμού που προέρχονται από τα άλλα όργανα πλην της Επιτροπής διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

2. Η Επιτροπή καταθέτει στο Συμβούλιο κάθε προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού το αργότερο την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, εκτός έκτακτων περιστάσεων. Μπορεί να επισυνάπτει αποκλίνουσα γνώμη σε σχέση με τις αιτήσεις προσχεδίων διορθωτικού προϋπολογισμού που προέρχονται από τα άλλα όργανα.

3. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αποφασίζει σχετικά λαμβάνοντας υπόψη το επείγον του θέματος.

Άρθρο 38

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 35)

1. Όταν κατατίθεται στο Συμβούλιο προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού, το Συμβούλιο καταρτίζει σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού σύμφωνα με το άρθρο 35.
2. Τα άρθρα 35 και 36 εφαρμόζονται, εκτός από το χρονοδιάγραμμα, στους διορθωτικούς προϋπολογισμούς. Οι προϋπολογισμοί αυτοί πρέπει να είναι αιτιολογημένοι με αναφορά στον προϋπολογισμό του οποίου τροποποιούν τις προβλέψεις.

Άρθρο 39

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 36)

Η Επιτροπή και η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μπορούν να συμφωνήσουν να επισπεύσουν ορισμένες ημερομηνίες σχετικά με τη διαβίβαση των καταστάσεων προβλέψεων καθώς και με την έγκριση και τη διαβίβαση του προσχεδίου και του σχεδίου προϋπολογισμού, χωρίς αυτή η συμφωνία να έχει ως αποτέλεσμα τη συντόμευση ή την καθυστέρηση των περιόδων εξέτασης αυτών των κειμένων, οι οποίες προβλέπονται από το άρθρο 272 της συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 78 της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 177 της συνθήκης Ευρατόμ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΔΙΑΦΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Άρθρο 40

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 37)

Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει:

- α) συνοπτική κατάσταση των εσόδων και των δαπανών,
- β) τμήματα υποδιαιρούμενα σε καταστάσεις εσόδων και δαπανών κάθε οργάνου.

Άρθρο 41

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 38)

1. Τα έσοδα της Επιτροπής καθώς και τα έσοδα και οι δαπάνες των άλλων οργάνων ταξινομούνται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε τίτλους, κεφάλαια, άρθρα και θέσεις ανάλογα με τη φύση τους ή τον προορισμό τους.
2. Η κατάσταση δαπανών του τμήματος της Επιτροπής παρουσιάζεται σύμφωνα με ονοματολογία που εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και που περιλαμβάνει ταξινόμηση ανά προορισμό.

Ένας τίτλος αντιστοιχεί σε έναν τομέα πολιτικής και ένα κεφάλαιο αντιστοιχεί, κατά γενικό κανόνα, σε μία δραστηριότητα.

Κάθε τίτλος μπορεί να περιλαμβάνει επιχειρησιακές πιστώσεις και διοικητικές πιστώσεις.

Στο πλαίσιο του ίδιου τίτλου, οι διοικητικές πιστώσεις συγκεντρώνονται στο πλαίσιο ενός και μόνο κεφαλαίου.

Άρθρο 42
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 39)

Ο προϋπολογισμός δεν μπορεί να περιλαμβάνει αρνητικά έσοδα ή δαπάνες.

Οι ίδιοι πόροι που εισπράττονται κατ' εφαρμογήν της απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων αποτελούν καθαρά ποσά και παρουσιάζονται ως καθαρά ποσά στη συνοπτική κατάσταση εσόδων του προϋπολογισμού.

Άρθρο 43
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 40)

1. Κάθε τμήμα του προϋπολογισμού μπορεί να περιλαμβάνει έναν τίτλο "προσωρινές πιστώσεις". Οι πιστώσεις εγγράφονται σε αυτόν τον τίτλο στις ακόλουθες δύο περιπτώσεις:

- α) απουσία νομικής βάσης για τη σχετική ενέργεια κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού,
- β) αβεβαιότητα, που θεμελιώνεται σε σοβαρούς λόγους, σχετικά με την επάρκεια των πιστώσεων ή τη δυνατότητα εκτέλεσης, υπό όρους σύμφωνους προς τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στις γραμμές του προϋπολογισμού.

Οι πιστώσεις αυτού του τίτλου μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο κατόπιν μεταφοράς τους πραγματοποιούμενης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 22, 23 και 24.

2. Σε περίπτωση σοβαρών δυσχερειών εκτέλεσης, η Επιτροπή μπορεί να προτείνει, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, μεταφορά πιστώσεων προς τον τίτλο "προσωρινές πιστώσεις". Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αποφασίζει για τις μεταφορές αυτές υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 26.

Άρθρο 44
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 41)

Το τμήμα της Επιτροπής μπορεί να περιλαμβάνει "αρνητικό αποθεματικό", του οποίου το μέγιστο ποσό περιορίζεται σε 200 εκατ. ευρώ. Αυτό το αποθεματικό, το οποίο εγγράφεται σε ιδιαίτερο τίτλο, μπορεί να αφορά τόσο τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων όσο και τις πιστώσεις πληρωμών.

Η χρησιμοποίηση αυτού του αποθεματικού πρέπει να πραγματοποιείται πριν από το τέλος του οικονομικού έτους μέσω μεταφοράς πιστώσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 22, 23 και 25.

Άρθρο 45
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 42)

1. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει, στο τμήμα της Επιτροπής, τα ακόλουθα δύο αποθεματικά:
 - α) αποθεματικό επείγουσας βοήθειας υπέρ τρίτων χωρών,
 - β) αποθεματικό για τις πράξεις χορήγησης δανείων και εγγύησης δανείων τα οποία χορηγούνται από τις Κοινότητες για πράξεις υπέρ τρίτων χωρών.
2. Οι όροι εγγραφής, χρησιμοποίησης και χρηματοδότησης των αποθεματικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία α) και β) καθορίζονται αντίστοιχα στον κανονισμό του Συμβουλίου για τη δημοσιονομική πειθαρχία και στον κανονισμό του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων.

Άρθρο 46
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 43)

1. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει:
 - 1) στη συνοπτική κατάσταση εσόδων και δαπανών:
 - α) τις προβλέψεις εσόδων των Κοινοτήτων για το σχετικό οικονομικό έτος,
 - β) τα προβλεφθέντα έσοδα του προηγούμενου οικονομικού έτους και τα έσοδα του οικονομικού έτους N-2,
 - γ) τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών για το σχετικό οικονομικό έτος,
 - δ) τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών για το προηγούμενο οικονομικό έτος,
 - ε) τις αναληφθείσες δαπάνες και τις πληρωθείσες δαπάνες κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους N-2,
 - στ) ανακεφαλαιωτική κατάσταση των χρονοδιαγραμμάτων πληρωμών οι οποίες θα πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια των μεταγενέστερων οικονομικών ετών λόγω δημοσιονομικών δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν κατά τη διάρκεια προγενέστερων οικονομικών ετών,
 - ζ) τις ενδεδειγμένες παρατηρήσεις για κάθε υποδιαίρεση.
 - 2) Στο τμήμα που αντιστοιχεί σε κάθε όργανο, τα έσοδα και οι δαπάνες εμφανίζονται με την ίδια δομή όπως στην παράγραφο 1 με τις ενδεδειγμένες παρατηρήσεις για κάθε υποδιαίρεση, καθώς και χρονοδιαγράμματα των

πληρωμών οι οποίες θα πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια των μεταγενέστερων οικονομικών ετών λόγω δημοσιονομικών δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν κατά τη διάρκεια προγενέστερων οικονομικών ετών.

Τα ετήσια ποσά που προβλέπονται για τις πιστώσεις πληρωμών που είναι αναγκαίες για τα μεταγενέστερα οικονομικά έτη σε συσχέτισμό με τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων του οικονομικού έτους εμφανίζονται ενδεικτικά σε χρονοδιάγραμμα εντασσόμενο στις παρατηρήσεις του προϋπολογισμού.

3) Όσον αφορά το προσωπικό:

- α) πίνακα προσωπικού που ορίζει, για κάθε τμήμα του προϋπολογισμού, τον αριθμό των θέσεων, ανά βαθμό, σε κάθε κατηγορία και κάθε κλάδο, και τον αριθμό των μόνιμων και έκτακτων θέσεων, για τις οποίες η επιβάρυνση του προϋπολογισμού έχει εγκριθεί μέσα στα όρια των πιστώσεων του προϋπολογισμού,
- β) πίνακα του προσωπικού που αμείβεται από τις πιστώσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για τις άμεσες δράσεις και πίνακα του προσωπικού που αμείβεται από τις ίδιες πιστώσεις για τις έμμεσες δράσεις· οι πίνακες κατανέμονται ανά κατηγορίες και βαθμούς, με διάκριση των μόνιμων και έκτακτων θέσεων, για τις οποίες η επιβάρυνση του προϋπολογισμού έχει εγκριθεί μέσα στα όρια των πιστώσεων του προϋπολογισμού,
- γ) όσον αφορά το επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό, η κατανομή μπορεί να αναφέρεται ανά ομάδες βαθμών, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται σε κάθε προϋπολογισμό. Ο πίνακας προσωπικού πρέπει να εμφανίζει αναλυτικά το προσωπικό με υψηλή επιστημονική ή τεχνική ειδίκευση στο οποίο παρέχονται ειδικά πλεονεκτήματα που προβλέπονται από τις ειδικές διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής: "κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης"),
- δ) πίνακα προσωπικού που καθορίζει, για κάθε οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 190, τον αριθμό των μόνιμων και έκτακτων θέσεων, για τις οποίες η επιβάρυνση του προϋπολογισμού έχει εγκριθεί μέσα στα όρια των πιστώσεων του προϋπολογισμού, ανά βαθμό και ανά κατηγορία.

Στους πίνακες προσωπικού αναγράφεται, δίπλα στον αριθμό των εγκεκριμένων θέσεων για το σχετικό οικονομικό έτος, ο αριθμός των εγκεκριμένων θέσεων για το προηγούμενο οικονομικό έτος.

4) Όσον αφορά τις δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις:

- α) στην γενική κατάσταση εσόδων, τις αντίστοιχες με τις εν λόγω πράξεις γραμμές του προϋπολογισμού, που προορίζονται να δεχθούν τις ενδεχόμενες επιστροφές των κατ' αρχάς αθετούντων δικαιούχων, για τις οποίες απαιτήθηκε η εφαρμογή της «εγγύησης καλής εκτέλεσης».

Στις γραμμές αυτές αναγράφεται η ένδειξη «προς υπόμνηση» (p.m.) και αναφέρονται οι κατάλληλες παρατηρήσεις,

β) στο τμήμα της Επιτροπής:

- i) τις γραμμές του προϋπολογισμού που αντιστοιχούν στην "εγγύηση καλής εκτέλεσης" των Κοινοτήτων, σε σχέση με τις εν λόγω πράξεις. Στις γραμμές αυτές αναγράφεται η ένδειξη "προς υπόμνηση" (p.m.) εφόσον δεν έχει προκύψει καμία πραγματική επιβάρυνση η οποία πρέπει να καλυφθεί από οριστικούς πόρους·
- ii) τις παρατηρήσεις που αναφέρουν τη νομική βάση και τον όγκο των προβλεπόμενων πράξεων, τη διάρκεια, καθώς και την οικονομική εγγύηση την οποία εξασφαλίζουν οι Κοινότητες για την εκτέλεση των πράξεων αυτών,

γ) σε έγγραφο συνημμένο στο τμήμα της Επιτροπής, ενδεικτικά:

- i) τις πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του τρέχοντος χρέους·
- ii) τις πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του χρέους για το σχετικό οικονομικό έτος.

5) Τις γραμμές του προϋπολογισμού σε έσοδα και δαπάνες που είναι αναγκαίες για τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού σχετικά με τις πράξεις χορήγησης δανείων και εγγύησης δανείων χορηγούμενων από τις Κοινότητες υπέρ τρίτων χωρών, καθώς και για τη χρησιμοποίηση του Ταμείου Εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις.

2. Εκτός από τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μπορεί να επισυνάπτει και άλλα έγγραφα στον προϋπολογισμό.

Άρθρο 47

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 44)

1. Ο πίνακας προσωπικού που περιγράφεται στο άρθρο 46, παράγραφος 1, σημείο 3) συνιστά επιτακτικό όριο για κάθε όργανο ή οργανισμό· κανένας διορισμός δεν μπορεί να γίνει πέρα από το όριο αυτό.

Ωστόσο, κάθε όργανο ή οργανισμός μπορεί να τροποποιεί, μέχρι ποσοστού 10% των θέσεων και μέσα στα όρια των πιστώσεων του προϋπολογισμού και του συνολικού αριθμού των διατιθέμενων θέσεων, κάθε πίνακα προσωπικού εκτός σε ό,τι αφορά τους βαθμούς A1 και A2.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο, οι περιπτώσεις άσκησης δραστηριότητας κατά μερική απασχόληση που έχουν εγκριθεί από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, μπορούν να αντισταθμίζονται.

Τίτλος IV Εκτέλεση του προϋπολογισμού

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 48 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 45)

1. Η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό κατά τα έσοδα και τις δαπάνες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, με δική της ευθύνη και εντός του ορίου των πιστώσεων που έχουν διατεθεί.
2. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται με την Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι πιστώσεις χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Άρθρο 49 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 46)

1. Η εκτέλεση των πιστώσεων που εγγράφονται στον προϋπολογισμό για κάθε κοινοτική ενέργεια ή για κάθε άλλη ενέργεια της Ένωσης απαιτεί την εκ των προτέρων έκδοση βασικής πράξης.
2. Οι ακόλουθες πιστώσεις είναι δυνατόν να εκτελούνται χωρίς βασική πράξη, υπό τον όρο ότι οι χρηματοδοτούμενες ενέργειες εμπίπτουν στην κοινοτική αρμοδιότητα :
 - α) πιστώσεις που αφορούν δοκιμαστικά σχέδια πειραματικού χαρακτήρα με σκοπό τη διερεύνηση της σκοπιμότητας και της χρησιμότητας μιας ενέργειας,
 - β) πιστώσεις που αφορούν προπαρασκευαστικές ενέργειες με σκοπό την προετοιμασία των προτάσεων για την έγκριση των μελλοντικών κοινοτικών ενεργειών,
 - γ) πιστώσεις που αφορούν ενέργειες με συγκεκριμένα, ακόμη και διαρκή, χαρακτηριστικά τις οποίες αναλαμβάνει η Επιτροπή στο πλαίσιο καθηκόντων που απορρέουν από τα προνόμια της σε θεσμικό επίπεδο, πέραν του δικαιώματος νομοθετικής πρωτοβουλίας, καθώς και στο πλαίσιο συγκεκριμένων αρμοδιοτήτων που της παρέχονται απευθείας από τις Συνθήκες,
 - δ) πιστώσεις προοριζόμενες για τη λειτουργία καθενός από τα όργανα, στο πλαίσιο της διοικητικής του αυτοτέλειας.

Άρθρο 50 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 47)

Η Επιτροπή αναγνωρίζει στα λοιπά όργανα τις αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των τμημάτων του προϋπολογισμού που τους αντιστοιχούν.

Άρθρο 51
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 48)

Η Επιτροπή και καθένα από τα λοιπά όργανα μπορούν, στους κόλπους των υπηρεσιών τους, να μεταβιβάζουν τις αρμοδιότητές τους ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού, και τούτο υπό τους όρους που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό και από τους εσωτερικούς κανονισμούς τους και εντός των ορίων που καθορίζουν στην εκάστοτε πράξη μεταβίβασης αρμοδιοτήτων. Οι αποδέκτες μεταβίβασης αρμοδιοτήτων μπορούν να ενεργούν μόνο εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που τους μεταβιβάζονται ρητά.

Άρθρο 52
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 49)

Απαγορεύεται σε κάθε δημοσιονομικό παράγοντα να εκδίδει κάθε πράξη εκτέλεσης του προϋπολογισμού η οποία ενδέχεται να φέρει τα συμφέροντά του σε σύγκρουση με τα συμφέροντα των Κοινοτήτων. Εάν προκύψει τέτοια περίπτωση, ο εν λόγω παράγοντας υποχρεούται να απόσχει και να αναφέρει το γεγονός στην αρμόδια αρχή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΤΡΟΠΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

Άρθρο 53
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 50)

1. Η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό :
 - α) με κεντρική διαχείριση,
 - β) με επιμερισμένη ή αποκεντρωμένη διαχείριση,
 - γ) ή με από κοινού διαχείριση με διεθνείς οργανισμούς.
2. Όταν η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό με κεντρική διαχείριση, τα καθήκοντα εκτέλεσης πραγματοποιούνται είτε απευθείας από τις υπηρεσίες της είτε έμμεσα, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 54 έως 57.
3. Όταν η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό με επιμερισμένη διαχείριση, καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού ανατίθενται σε κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις των τίτλων I και II του μέρους II.
4. Όταν η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό με αποκεντρωμένη διαχείριση, καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού ανατίθενται σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV του μέρους II.
5. Στις περιπτώσεις επιμερισμένης ή αποκεντρωμένης διαχείρισης, προκειμένου να εξασφαλιστεί η χρήση των πόρων σύμφωνα με τις εφαρμοστέες ρυθμίσεις, η Επιτροπή δημιουργεί διαδικασίες εκκαθάρισης των λογαριασμών ή μηχανισμούς δημοσιονομικών διορθώσεων που της δίνουν τη δυνατότητα να αναλαμβάνει την ευθύνη για την εκτέλεση του προϋπολογισμού σύμφωνα με το άρθρο 274 της συνθήκης.

6. Στους τρόπους εκτέλεσης του προϋπολογισμού που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, τα κράτη μέλη και οι τρίτες χώρες εξακριβώνουν τακτικά ότι οι ενέργειες που πρέπει να χρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό εκτελέστηκαν ορθά.

Τα κράτη μέλη και οι τρίτες χώρες λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των παρατυπιών και της απάτης και κινούν, εφόσον συντρέχει περίπτωση, διαδικασίες δίωξης προκειμένου να ανακτήσουν τα αχρεωστήτως καταβληθέντα κονδύλια.

7. Όταν η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό με από κοινού διαχείριση, ορισμένα καθήκοντα εκτέλεσης ανατίθενται σε οργανισμούς δημοσίου διεθνούς δικαίου, υπό τους όρους που καθορίζονται στους κανόνες εφαρμογής.

Οι οργανισμοί αυτοί εφαρμόζουν, όσον αφορά τη λογιστική, τους ελέγχους και τη σύναψη συμβάσεων, πρότυπα που παρέχουν ισοδύναμες εγγυήσεις με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα.

Άρθρο 54

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 51)

1. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αναθέτει σε τρίτους τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που διαθέτει δυνάμει των Συνθηκών, όταν οι αρμοδιότητες αυτές συνεπάγονται ευρύ περιθώριο εκτίμησης κατά την ερμηνεία των πολιτικών επιλογών. Τα ανατιθέμενα εκτελεστικά καθήκοντα πρέπει να είναι επακριβώς καθορισμένα και ελεγχόμενα.
2. Εντός των ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή μπορεί, όταν εκτελεί τον προϋπολογισμό με έμμεση κεντρική διαχείριση σύμφωνα με το άρθρο 53, παράγραφος 2, να αναθέτει καθήκοντα δημόσιας εξουσίας, και ιδίως τα καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού σε :
- α) φορείς κοινοτικού δικαίου που αναφέρονται στο άρθρο 55 (εφεξής: "εκτελεστικοί φορείς"),
 - β) οργανισμούς που δημιουργούνται από τις Κοινότητες και αναφέρονται στο άρθρο 190,
 - γ) εθνικούς οργανισμούς, δημόσιους ή επιφορτισμένους με δημόσια υπηρεσία υπό την εγγύηση του κράτους.
3. Όταν τα εκτελεστικά καθήκοντα ασκούνται από τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι εν λόγω οργανισμοί εξακριβώνουν τακτικά ότι οι ενέργειες που πρέπει να χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό εκτελέστηκαν ορθά.

Οι οργανισμοί αυτοί λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των παρατυπιών και της απάτης και κινούν, εφόσον συντρέχει περίπτωση, διαδικασίες δίωξης προκειμένου να ανακτήσουν τα απολεσθέντα, αχρεωστήτως καταβληθέντα ή κακώς χρησιμοποιηθέντα κονδύλια.

Άρθρο 55
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 52)

1. Οι εκτελεστικοί φορείς δημιουργούνται με απόφαση της Επιτροπής. Είναι νομικά πρόσωπα κοινοτικού δικαίου στα οποία μπορεί να ανατεθεί η εφαρμογή εν όλω ή εν μέρει, για λογαριασμό και υπό την ευθύνη της Επιτροπής, κοινοτικού προγράμματος ή σχεδίου.
2. Οι όροι και οι κανόνες που διέπουν τη σύσταση και τη λειτουργία αυτών των εκτελεστικών φορέων καθορίζονται κατά τρόπο που να επιτρέπει στην Επιτροπή να διατηρεί την εποπτεία της εκτέλεσης και τον έλεγχο της λειτουργίας τους.

Άρθρο 56
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 53)

1. Οι αποφάσεις με τις οποίες ανατίθενται εκτελεστικά καθήκοντα στους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, περιλαμβάνουν όλες τις διατάξεις που ενδείκνυνται για την εξασφάλιση της διαφάνειας των πραγματοποιούμενων πράξεων και προβλέπουν αναγκαστικά τα εξής:
 - α) διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και χορήγησης επιδοτήσεων που είναι διαφανείς, δεν εισάγουν διακρίσεις και εμποδίζουν κάθε σύγκρουση συμφερόντων,
 - β) αποτελεσματικό σύστημα εσωτερικού ελέγχου των διαχειριστικών πράξεων,
 - γ) λογιστική των ως άνω πράξεων και διαδικασίες απόδοσης λογαριασμών που να επιτρέπουν να διασφαλίζεται η ορθή χρήση των κοινοτικών κονδυλίων και να αντικατοπτρίζεται το πραγματικό επίπεδο αυτής της χρήσης στους λογαριασμούς των Κοινοτήτων,
 - δ) ανεξάρτητο εξωτερικό έλεγχο.
2. Η Επιτροπή μπορεί να αναγνωρίσει την ισοτιμία των συστημάτων ελέγχου και λογιστικής και των διαδικασιών συμβάσεων των εθνικών οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) με τους δικούς της κανόνες, λαμβάνοντας υπόψη τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα.
3. Η Επιτροπή εξασφαλίζει περιοδικά την εποπτεία, την αξιολόγηση και τον έλεγχο της εκτέλεσης των ανατιθέμενων καθηκόντων.

Άρθρο 57
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 54)

1. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αναθέτει πράξεις εκτέλεσης για πόρους προερχόμενους από τον προϋπολογισμό, και ειδικότερα την πληρωμή και την είσπραξη, σε εξωτερικούς φορείς ή οργανισμούς ιδιωτικού δικαίου, με εξαίρεση αυτούς στους οποίους έχει ανατεθεί δημόσια υπηρεσία υπό την εγγύηση του κράτους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ).

2. Τα καθήκοντα που είναι δυνατόν να ανατίθενται μέσω συμβάσεων σε εξωτερικούς φορείς ή οργανισμούς ιδιωτικού δικαίου, εκτός αυτών στους οποίους έχει ανατεθεί δημόσια υπηρεσία υπό την εγγύηση του κράτους, είναι τα καθήκοντα τεχνικής πραγματογνωμοσύνης και τα διοικητικά, προπαρασκευαστικά ή δευτερεύοντα καθήκοντα που δεν εμπεριέχουν ούτε άσκηση δημόσιας εξουσίας ούτε άσκηση διακριτικής ευχέρειας εκτίμησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 **ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ**

Τμήμα 1 **Αρχή του διαχωρισμού των καθηκόντων**

Άρθρο 58 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 55)

Τα καθήκοντα του διατάκτη και του υπόλογου είναι διαχωρισμένα.

Τμήμα 2 **Ο διατάκτης**

Άρθρο 59 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 56)

1. Καθήκοντα διατάκτη ασκεί το όργανο.
2. Κάθε όργανο καθορίζει στον εσωτερικό κανονισμό του τους υπαλλήλους του ενδεδειγμένου επιπέδου στους οποίους μεταβιβάζει αρμοδιότητες διατάκτη, την έκταση των μεταβιβαζόμενων αρμοδιοτήτων και τη δυνατότητα των αποδεκτών της μεταβίβασης να μεταβιβάζουν περαιτέρω τις αρμοδιότητές τους.
3. Οι κύριες και οι δευτερεύουσες μεταβιβάσεις αρμοδιοτήτων διατάκτη πραγματοποιούνται μόνο σε υπαλλήλους που υπάγονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.
4. Οι κύριοι ή δευτερεύοντες διατάκτες μπορούν να ενεργούν μόνο εντός των ορίων που καθορίζονται από την πράξη μεταβίβασης ή δευτερεύουσας μεταβίβασης αρμοδιοτήτων.

Άρθρο 60 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 57)

1. Ο διατάκτης αναλαμβάνει σε καθένα από τα όργανα την εκτέλεση των εσόδων και των δαπανών σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και τη διασφάλιση της νομιμότητας και την κανονικότητάς τους.
2. Για την εκτέλεση των δαπανών, ο κύριος και ο δευτερεύων διατάκτης προβαίνουν σε δημοσιονομικές δεσμεύσεις πιστώσεων και σε νομικές δεσμεύσεις, στην εκκαθάριση

των δαπανών και στην έκδοση των ενταλμάτων πληρωμής, καθώς και στις προκαταρκτικές πράξεις που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση αυτή των πιστώσεων.

3. Η εκτέλεση των εσόδων συμπεριλαμβάνει την κατάρτιση των προβλέψεων απαιτήσεων, τη βεβαίωση των δικαιωμάτων είσπραξης και την έκδοση των ενταλμάτων είσπραξης. Εφόσον συντρέχει περίπτωση, περιλαμβάνει και την παραίτηση από απαιτήσεις ήδη βεβαιωθείσες.
4. Ο κύριος διατάκτης, ακολουθώντας τους κατ' ελάχιστον κανόνες που θεσπίζει καθένα από τα όργανα, και λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που συνδέονται με το διαχειριστικό περιβάλλον και με τη φύση των χρηματοδοτούμενων ενεργειών, δημιουργεί την οργανωτική δομή καθώς και τα συστήματα και τις διαδικασίες εσωτερικής διαχείρισης και ελέγχου που ενδείκνυνται για την άσκηση των καθηκόντων του. Πριν εγκριθεί μία πράξη, οι επιχειρησιακές και δημοσιονομικές πτυχές της επαληθεύονται από υπαλλήλους διαφορετικούς από τον υπάλληλο που άρχισε την πράξη. Η έναρξη και η επαλήθευση μιας πράξης αποτελούν χωριστά καθήκοντα.
5. Κάθε υπάλληλος υπεύθυνος για τον έλεγχο της διαχείρισης των δημοσιονομικών πράξεων οφείλει να έχει τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα. Ακολουθεί ειδικό κώδικα επαγγελματικών προτύπων που ορίζει κάθε όργανο.
6. Οποιοσδήποτε υπάλληλος εμπλεκόμενος στη δημοσιονομική διαχείριση και στον έλεγχο των πράξεων θεωρήσει ότι μια απόφαση, την οποία η προϊσταμένη του αρχή του επιβάλλει να εφαρμόσει ή να αποδεχθεί, είναι παράτυπη ή αντίθετη προς τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, οφείλει να το επισημάνει εγγράφως στον κύριο διατάκτη και, σε περίπτωση αδράνειας του τελευταίου, στην υπηρεσία που αναφέρεται στο άρθρο 66, παράγραφος 3. Σε περίπτωση παράνομης δραστηριότητας, απάτης ή δωροδοκίας που ενδέχεται να θίξουν τα συμφέροντα της Κοινότητας, ενημερώνει τις αρχές και τις υπηρεσίες που ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.
7. Ο κύριος διατάκτης προβαίνει, προς το οικείο όργανο, σε απολογισμό της άσκησης των καθηκόντων του, με τη μορφή ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων που περιλαμβάνει τα αποτελέσματα των πράξεών του σε συσχετισμό με τους στόχους που του είχαν τεθεί, τους κινδύνους που συνδέονται με τις πράξεις αυτές, καθώς και σε απολογισμό της χρησιμοποίησης των πόρων που είχαν τεθεί στη διάθεσή του. Ο κύριος διατάκτης υποβάλλει στο οικείο όργανο την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία συνοδεύεται από τις δημοσιονομικές και διαχειριστικές πληροφορίες.

Τμήμα 3 **Ο υπόλογος**

Άρθρο 61 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 58)

1. Κάθε όργανο διορίζει έναν υπόλογο, ο οποίος αναλαμβάνει, στους κόλπους του οικείου οργάνου:
 - α) την ορθή εκτέλεση των πληρωμών, την είσπραξη των εσόδων και των βεβαιωμένων απαιτήσεων,

- β) την προετοιμασία και την παρουσίαση των λογαριασμών σύμφωνα με τον τίτλο VII,
 - γ) την τήρηση των λογαριασμών σύμφωνα με τον τίτλο VII,
 - δ) τον καθορισμό, σύμφωνα με τον τίτλο VII, των λογιστικών κανόνων και μεθόδων καθώς και του λογιστικού σχεδίου,
 - ε) τον καθορισμό και την επικύρωση των λογιστικών συστημάτων, καθώς και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την επικύρωση των συστημάτων που καθορίζονται από το διατάκτη και προορίζονται για την παροχή ή την αιτιολόγηση των λογιστικών πληροφοριών,
 - στ) τη διαχείριση του ταμείου.
2. Ο υπόλογος λαμβάνει από τους διατάκτες, οι οποίοι εγγυώνται την αξιοπιστία τους, όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την κατάρτιση λογαριασμών που να παρέχουν πιστή απεικόνιση της περιουσιακής κατάστασης των Κοινοτήτων και της εκτέλεσης του προϋπολογισμού.
3. Πλην παρεκκλίσεων προβλεπόμενων στον παρόντα κανονισμό, ο υπόλογος είναι ο μόνος εξουσιοδοτημένος για τη διαχείριση των χρηματικών ποσών και των αξιών. Είναι δε υπεύθυνος για τη διαφύλαξή τους.

Άρθρο 62
(Νέο)

Ο υπόλογος, για την άσκηση του έργου του, μπορεί να μεταβιβάζει ορισμένα από τα καθήκοντά του σε υπαλλήλους, υπαγόμενους στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης για τους οποίους είναι ιεραρχικά υπεύθυνος.

Η πράξη μεταβίβασης ορίζει τα καθήκοντα που ανατίθενται στους αποδέκτες της.

Τμήμα 4
Ο υπόλογος παγίων προκαταβολών

Άρθρο 63
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 59)

Για την πληρωμή δαπανών χαμηλού ποσού και για την είσπραξη εσόδων, πλην των ιδίων πόρων, είναι δυνατόν να συσταθούν πάγιες προκαταβολές, οι οποίες τροφοδοτούνται από τον υπόλογο του οικείου οργάνου και οι οποίες τελούν υπό την ευθύνη των υπολόγων παγίων προκαταβολών που ορίζονται από τον υπόλογο του οικείου οργάνου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ

Τμήμα 1

Γενικοί κανόνες

Άρθρο 64

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 60)

1. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων πειθαρχικών μέτρων, η κύρια ή η δευτερεύουσα μεταβίβαση αρμοδιοτήτων μπορεί να αφαιρεθεί ανά πάσα στιγμή, προσωρινά ή οριστικά, από τους κύριους και τους δευτερεύοντες διατάκτες, από την αρχή που τους διόρισε.
2. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων πειθαρχικών μέτρων, ο υπόλογος μπορεί ανά πάσα στιγμή να ανακληθεί από τα καθήκοντά του, προσωρινά ή οριστικά, από την αρχή που τον διόρισε.
3. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων πειθαρχικών μέτρων, οι υπόλογοι πάγιων προκαταβολών μπορούν ανά πάσα στιγμή να ανακληθούν από τα καθήκοντά τους, προσωρινά ή οριστικά, από την αρχή που τους διόρισε.

Άρθρο 65

(Αρχική πρόταση: Άρθρα 61 και 62, παράγραφος 1)

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν προδικάζουν την ποινική ευθύνη που είναι δυνατόν να υπέχουν οι υπάλληλοι που αναφέρονται στο άρθρο 64 υπό τους όρους που προβλέπονται από το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο καθώς και από τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σχετικά με την καταπολέμηση της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών.
2. Κάθε διατάκτης, υπόλογος ή υπόλογος παγίων προκαταβολών υπέχει πειθαρχική και χρηματική ευθύνη, υπό τους όρους που προβλέπονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 67 και 68.

Τμήμα 2

Κανόνες που εφαρμόζονται για τους κύριους και τους δευτερεύοντες διατάκτες

Άρθρο 66

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 62, παράγραφοι 2 και 3)

1. Όταν ο κύριος ή ο δευτερεύων διατάκτης θεωρεί ότι μια απόφαση που εμπίπτει στις αρμοδιότητές του είναι παράτυπη ή αντιβαίνει προς τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, οφείλει να το επισημάνει εγγράφως στην εξουσιοδοτούσα αρχή. Αν η εξουσιοδοτούσα αρχή δώσει εγγράφως στον κύριο ή τον δευτερεύοντα διατάκτη αιτιολογημένη εντολή λήψης της ανωτέρω απόφασης, ο κύριος ή ο δευτερεύων διατάκτης απαλλάσσεται από την ευθύνη του.

2. Σε περίπτωση δευτερεύουσας μεταβίβασης, ο κύριος διατάκτης παραμένει υπεύθυνος για την αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης και εσωτερικού ελέγχου που δημιουργήθηκαν και για την επιλογή του δευτερεύοντος διατάκτη.
3. Για τον προσδιορισμό της ύπαρξης δημοσιονομικής παρατυπίας και των συνεπειών της, κάθε όργανο δημιουργεί ειδικευμένη υπηρεσία στον τομέα αυτό.

Βάσει της γνώμης της υπηρεσίας αυτής, το οικείο όργανο αποφασίζει την κίνηση διαδικασίας πειθαρχικής ή χρηματικής ευθύνης. Αν η υπηρεσία ανακαλύψει συστημικά προβλήματα, διαβιβάζει στον κύριο διατάκτη και στον εσωτερικό ελεγκτή έκθεση συνοδευόμενη από συστάσεις.

Τμήμα 3 **Κανόνες που εφαρμόζονται για τους υπολόγους και τους υπολόγους παγίων προκαταβολών**

Άρθρο 67 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 63)

Τα παρακάτω γεγονότα συνιστούν, ιδίως, παράπτωμα που μπορεί να συνεπάγεται, υπό τους όρους του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, την πειθαρχική ή χρηματική ευθύνη υπολόγου:

- α) η απώλεια ή η φθορά χρημάτων, αξιών και εγγράφων των οποίων έχει τη φύλαξη,
- β) η μεταβολή τραπεζικών λογαριασμών ή τρεχούμενων ταχυδρομικών λογαριασμών,
- γ) η διενέργεια εισπραξιών ή πληρωμών που δεν είναι σύμφωνες με τα αντίστοιχα εντάλματα είσπραξης ή πληρωμής,
- δ) η παράλειψη είσπραξης των οφειλόμενων εσόδων.

Άρθρο 68 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 64)

Τα παρακάτω γεγονότα συνιστούν, ιδίως, παράπτωμα που μπορεί να συνεπάγεται, υπό τους όρους του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, την πειθαρχική ή χρηματική ευθύνη υπολόγου παγίων προκαταβολών:

- α) η απώλεια ή η φθορά χρημάτων, αξιών και εγγράφων των οποίων έχει τη φύλαξη,
- β) η αδυναμία αιτιολόγησης με κανονικά παραστατικά των πληρωμών που πραγματοποιεί,
- γ) η διενέργεια πληρωμών σε άλλους πέραν των δικαιούχων,
- δ) η παράλειψη είσπραξης των οφειλόμενων εσόδων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ

Τμήμα 1

Απόδοση των ιδίων πόρων

Άρθρο 69

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 65)

Τα έσοδα που δημιουργούνται από τους ίδιους πόρους, που αναφέρονται στην απόφαση του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων, αποτελούν το αντικείμενο πρόβλεψης, η οποία εγγράφεται στον προϋπολογισμό και εκφράζεται σε ευρώ. Η απόδοσή τους πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου για την εφαρμογή της προαναφερόμενης απόφασης.

Τμήμα 2

Πρόβλεψη απαίτησης

Άρθρο 70

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 66)

1. Κάθε μέτρο ή κατάσταση που είναι σε θέση να δημιουργήσει ή να μεταβάλει μian απαίτηση των Κοινοτήτων αποτελεί εκ των προτέρων το αντικείμενο πρόβλεψης απαίτησης εκ μέρους του αρμόδιου διατάκτη.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι ίδιοι πόροι που προσδιορίζονται στην απόφαση του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων, και οι οποίοι καταβάλλονται κατά τακτά διαστήματα από τα κράτη μέλη, δεν αποτελούν το αντικείμενο πρόβλεψης απαίτησης πριν από την απόδοση στην Επιτροπή των αντίστοιχων ποσών από τα κράτη μέλη. Αποτελούν το αντικείμενο εντάλματος είσπραξης εκδιδόμενου από τον αρμόδιο διατάκτη.

Τμήμα 3

Βεβαίωση των απαιτήσεων

Άρθρο 71

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 67)

1. Βεβαίωση μιας απαίτησης είναι η πράξη με την οποία ο κύριος ή δευτερεύων διατάκτης:
 - α) επαληθεύει την ύπαρξη των οφειλών του οφειλέτη,
 - β) προσδιορίζει ή επαληθεύει την ύπαρξη και το ποσό της οφειλής,
 - γ) επαληθεύει τους όρους υπό τους οποίους η οφειλή καθίσταται απαιτητή.

2. Οι ίδιοι πόροι που αποδίδονται στην Επιτροπή καθώς και κάθε απαίτηση που προσδιορίζεται ως βεβαία, εκκαθαρισμένη και απαιτητή πρέπει να βεβαιώνονται μέσω χρεωστικού σημειώματος προς τον οφειλέτη, ακολουθούμενου από ένταλμα είσπραξης εγχειριζόμενο στον υπόλογο, τα οποία εκδίδονται και τα δύο από τον αρμόδιο διατάκτη.
3. Τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά ανακτώνται.
4. Οι όροι υπό τους οποίους οφείλονται τόκοι υπερημερίας στις Κοινότητες προσδιορίζονται στους κανόνες εφαρμογής.

Τμήμα 4 **Εντολή είσπραξης**

Άρθρο 72 (Νέο)

1. Εντολή είσπραξης είναι η πράξη με την οποία ο αρμόδιος κύριος ή δευτερεύων διατάκτης παραγγέλλει στον υπόλογο, με την έκδοση εντάλματος είσπραξης, να εισπράξει απαίτηση την οποία έχει βεβαιώσει.
2. Το οικείο όργανο μπορεί να διατυπώσει επίσημα τη βεβαίωση απαίτησης εις βάρος προσώπων, εκτός των κρατών, σε απόφαση που αποτελεί τίτλο εκτελεστό κατά την έννοια των άρθρων 256 της συνθήκης ΕΚ και 92 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

Τμήμα 5 **Είσπραξη**

Άρθρο 73 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 68)

1. Ο υπόλογος αναλαμβάνει την εκτέλεση των ενταλμάτων είσπραξης των απαιτήσεων που έχουν εκδοθεί κατά τα δέοντα από τον αρμόδιο διατάκτη. Οφείλει δε να επιδεικνύει επιμέλεια με σκοπό την εξασφάλιση της είσπραξης των εσόδων των Κοινοτήτων και να φροντίζει για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων των Κοινοτήτων.

Ο υπόλογος προβαίνει σε είσπραξη κατά συμψηφισμό και κατά το οφειλόμενο ποσό των απαιτήσεων των Κοινοτήτων έναντι κάθε οφειλέτη ο οποίος είναι ο ίδιος κάτοχος απαίτησης βεβαίας, εκκαθαρισμένης και απαιτητής έναντι των Κοινοτήτων.
2. Όταν ο αρμόδιος κύριος διατάκτης προτίθεται να παραιτηθεί από την είσπραξη βεβαιωθείσας απαίτησης, βεβαιώνεται ότι η παραίτηση είναι κανονική και σύμφωνη με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και με τα κριτήρια που ορίζονται στους κανόνες εφαρμογής. Η απόφαση παραίτησης πρέπει να είναι αιτιολογημένη. Ο διατάκτης μπορεί να μεταβιβάσει περαιτέρω την έκδοση αυτής της απόφασης μόνο υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής.

Άρθρο 74
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 69)

Τα έσοδα που εισπράττονται ως πρόστιμα, χρηματικές και λοιπές ποινές, καθώς και οι παραγόμενοι τόκοι, δεν εγγράφονται οριστικά ως έσοδα του προϋπολογισμού ενόσω οι αντίστοιχες αποφάσεις είναι δυνατόν να ακυρωθούν από το Δικαστήριο.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στις αποφάσεις εκκαθάρισης λογαριασμών ή δημοσιονομικών διορθώσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6
ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ

Άρθρο 75
(Νέο)

1. Κάθε δαπάνη αποτελεί αντικείμενο δέσμευσης, εκκαθάρισης, εντολής πληρωμής και πληρωμής.
2. Της δέσμευσης δαπάνης προηγείται απόφαση χρηματοδότησης που εκδίδεται από το όργανο ή από τις αρχές τις οποίες εξουσιοδοτούν τα όργανα.

Τμήμα 1
Δέσμευση των δαπανών

Άρθρο 76
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 70)

1. Η δημοσιονομική δέσμευση έγκειται στην πράξη κράτησης των πιστώσεων που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση μεταγενέστερων πληρωμών προς εκπλήρωση της νομικής δέσμευσης.

Νομική δέσμευση είναι η πράξη με την οποία ο αρμόδιος διατάκτης δημιουργεί υποχρέωση έναντι τρίτων από την οποία μπορεί να προκύψει δαπάνη βαρύνουσα τον προϋπολογισμό.

Η δημοσιονομική δέσμευση και η νομική δέσμευση εγκρίνονται από τον ίδιο διατάκτη, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής.

2. Η δημοσιονομική δέσμευση είναι ατομική εφόσον ο δικαιούχος και το ποσό της δαπάνης έχουν προσδιορισθεί.

Η δημοσιονομική δέσμευση είναι συνολική εφόσον τουλάχιστον ένα από τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τον καθορισμό της ατομικής δέσμευσης δεν έχει προσδιορισθεί.

Η δημοσιονομική δέσμευση είναι προσωρινή όταν προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αναφέρονται στο άρθρο 151 ή τρέχουσες δαπάνες διοικητικής φύσης των οποίων είτε το ύψος είτε οι τελικοί δικαιούχοι δεν έχουν προσδιορισθεί οριστικά.

3. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις για την ανάληψη ενεργειών των οποίων η υλοποίηση εκτείνεται σε περισσότερα του ενός οικονομικά έτη μπορούν να υποδιαιρούνται, επί περισσότερων οικονομικών ετών, σε ετήσιες δόσεις, μόνον εφόσον τούτο προβλέπεται από τη βασική πράξη και στην περίπτωση των διοικητικών δαπανών. Εφόσον η δημοσιονομική δέσμευση υποδιαιρείται κατ' αυτό τον τρόπο σε ετήσιες δόσεις, η νομική δέσμευση αναφέρει την υποδιαίρεση αυτή εκτός όταν πρόκειται για δαπάνες προσωπικού.

Άρθρο 77
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 71)

1. Για κάθε μέτρο που είναι δυνατόν να προκαλέσει δαπάνη εις βάρος του προϋπολογισμού, ο αρμόδιος διατάκτης οφείλει να προβαίνει εκ των προτέρων σε δημοσιονομική δέσμευση, πριν αναλάβει νομική δέσμευση έναντι τρίτων.
2. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του τίτλου IV του μέρους II, οι συνολικές δημοσιονομικές δεσμεύσεις καλύπτουν το συνολικό κόστος των αντίστοιχων ατομικών νομικών δεσμεύσεων που έχουν συναφθεί έως την 31η Δεκεμβρίου του έτους N + 1.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 76, παράγραφος 3 και 183, παράγραφος 2, οι ατομικές νομικές δεσμεύσεις που αφορούν ατομικές ή προσωρινές δημοσιονομικές δεσμεύσεις συνάπτονται πριν από την 31η Δεκεμβρίου του έτους N.

Κατά την εκπνοή των περιόδων που αναφέρονται στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο, το μη εκτελεσθέν υπόλοιπο αυτών των δημοσιονομικών δεσμεύσεων αποδεσμεύεται από τον αρμόδιο διατάκτη.

Η έγκριση καθεμιάς από τις ατομικές νομικές δεσμεύσεις, στη συνέχεια συνολικής δέσμευσης, αποτελεί, πριν από την υπογραφή της, το αντικείμενο εγγραφής του ποσού της στη λογιστική του προϋπολογισμού, από τον αρμόδιο διατάκτη, με καταλογισμό στη συνολική δέσμευση.

3. Οι νομικές δεσμεύσεις για ενέργειες των οποίων η υλοποίηση εκτείνεται σε περισσότερα του ενός οικονομικά έτη, καθώς και οι αντίστοιχες δημοσιονομικές δεσμεύσεις περιλαμβάνουν, εκτός εάν πρόκειται για δαπάνες προσωπικού, καταληκτική ημερομηνία εκτέλεσης που καθορίζεται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Τα τμήματα αυτών των δεσμεύσεων που δεν έχουν εκτελεστεί έξι μήνες μετά την ημερομηνία αυτή, αποτελούν το αντικείμενο αποδέσμευσης σύμφωνα με το άρθρο 11.

Άρθρο 78
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 72)

Κατά την έγκριση μιας δημοσιονομικής δέσμευσης, ο αρμόδιος διατάκτης βεβαιώνεται:

- α) για την ακρίβεια του καταλογισμού στον προϋπολογισμό,
- β) για τη διαθεσιμότητα των πιστώσεων,
- γ) για το συμβιβάσιμο της δαπάνης προς τις εφαρμοστέες διατάξεις, ιδίως του προϋπολογισμού και των οικείων κανονισμών, καθώς και προς κάθε πράξη που έχει εκδοθεί κατ' εφαρμογή των Συνθηκών και των κανονισμών,
- δ) για την τήρηση της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Τμήμα 2
Εκκαθάριση των δαπανών

Άρθρο 79
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 73)

Εκκαθάριση μιας δαπάνης είναι η πράξη με την οποία ο αρμόδιος διατάκτης:

- α) επαληθεύει την ύπαρξη των δικαιωμάτων είσπραξης του πιστωτή,
- β) προσδιορίζει ή επαληθεύει την ύπαρξη και το ποσό της απαίτησης,
- γ) επαληθεύει τους όρους υπό τους οποίους η απαίτηση καθίσταται απαιτητή.

Τμήμα 3
Εντολή πληρωμής των δαπανών

Άρθρο 80
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 74)

Εντολή πληρωμής των δαπανών είναι η πράξη με την οποία ο αρμόδιος διατάκτης παραγγέλλει στον υπόλογο, μέσω της έκδοσης εντάλματος πληρωμής, να πληρώσει το ποσό μιας δαπάνης την οποία έχει εκκαθαρίσει.

Τμήμα 4
Πληρωμή των δαπανών

Άρθρο 81
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 75)

1. Η πληρωμή πρέπει να στηρίζεται στην απόδειξη ότι η αντίστοιχη ενέργεια υλοποιήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της βασικής πράξης ή της σύμβασης και καλύπτει μία από τις ακόλουθες πράξεις:

- α) πληρωμή του συνόλου των οφειλόμενων ποσών,
 - β) πληρωμή των οφειλόμενων ποσών σύμφωνα με τους ακόλουθους τρόπους:
 - i) προχρηματοδότηση, ενδεχομένως υποδιαιρούμενη σε περισσότερες καταβολές·
 - ii) μια ή περισσότερες ενδιάμεσες πληρωμές·
 - iii) πληρωμή του υπολοίπου των οφειλόμενων ποσών.
2. Η λογιστική διαχωρίζει τα διάφορα είδη πληρωμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά το χρόνο της εκτέλεσής τους.

Άρθρο 82
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 76)

Η πληρωμή των δαπανών πραγματοποιείται από τον υπόλογο, εντός του ορίου των διαθέσιμων χρηματικών ποσών.

Τμήμα 5
Προθεσμίες των πράξεων δαπανών

Άρθρο 83
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 77)

Οι πράξεις εκκαθάρισης, εντολής πληρωμής και πληρωμής των δαπανών πρέπει να ολοκληρώνονται εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στους κανόνες εφαρμογής, οι οποίοι διευκρινίζουν επίσης τους όρους υπό τους οποίους οι πιστωτές που πληρώθηκαν με καθυστέρηση δικαιούνται τόκους υπερημερίας εις βάρος της γραμμής στην οποία είχε εγγραφεί η δαπάνη ως προς το κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

Άρθρο 84
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 79)

Σε περίπτωση διαχείρισης των εσόδων και δαπανών με συστήματα πληροφορικής, οι υπογραφές μπορούν να τεθούν με μηχανοργανωμένη ή ηλεκτρονική διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

Ο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ

Άρθρο 85 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 80)

Κάθε όργανο διορίζει έναν εσωτερικό ελεγκτή, επιφορτισμένο με την παροχή, σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα, διαβεβαίωσης στο όργανο όσον αφορά την εύρυθμη λειτουργία των συστημάτων και των διαδικασιών εκτέλεσης του προϋπολογισμού. Ο εσωτερικός ελεγκτής δεν μπορεί να είναι ούτε διατάκτης ούτε υπόλογος.

Άρθρο 86 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 81)

1. Ο εσωτερικός ελεγκτής συμβουλεύει το οικείο όργανο ως προς την αντιμετώπιση των κινδύνων, διατυπώνοντας ανεξάρτητα τη γνώμη του σχετικά με την ποιότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και εκδίδοντας συστάσεις για τη βελτίωση των όρων εκτέλεσης των πράξεων και για την προώθηση της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

Ο εσωτερικός ελεγκτής είναι επιφορτισμένος:

- α) με την εκτίμηση της καταλληλότητας και της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών συστημάτων διαχείρισης, καθώς και της απόδοσης των υπηρεσιών κατά την υλοποίηση της εκάστοτε πολιτικής, των προγραμμάτων και των ενεργειών σε σχέση με τους αντίστοιχους κινδύνους τους,
 - β) με την εκτίμηση της καταλληλότητας και της ποιοτικής απόδοσης των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου που εφαρμόζονται για κάθε πράξη εκτέλεσης του προϋπολογισμού.
2. Ο εσωτερικός ελεγκτής ασκεί τα καθήκοντά του ως προς όλες τις δραστηριότητες και τις υπηρεσίες του οικείου οργάνου. Διαθέτει πλήρη και απεριόριστη πρόσβαση σε κάθε πληροφορία που απαιτείται για την άσκηση των καθηκόντων του.
3. Ο εσωτερικός ελεγκτής υποβάλλει στο οικείο όργανο έκθεση σχετικά με τις διαπιστώσεις και τις συστάσεις του. Το όργανο εξασφαλίζει την παρακολούθηση των συστάσεων που προκύπτουν από τους ελέγχους.

Άρθρο 87 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 82)

Ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται για τον εσωτερικό ελεγκτή θεσπίζονται από το οικείο όργανο κατά τρόπο που εγγυάται την ανεξαρτησία του κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

Ο εσωτερικός ελεγκτής υπέχει, κατά την άσκηση των καθηκόντων του, ευθύνη υπό τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, και διευκρινίζονται στους κανόνες εφαρμογής.

Τίτλος V

Σύναψη δημοσίων συμβάσεων

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Τμήμα 1

Πεδίο εφαρμογής και αρχές ανάθεσης

Άρθρο 88

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 83)

1. Οι δημόσιες συμβάσεις είναι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτονται εγγράφως από μια αναθέτουσα αρχή, κατά την έννοια των άρθρων 103 και 168, με σκοπό την προμήθεια κινητών ή ακινήτων αγαθών, την εκτέλεση έργων ή την παροχή υπηρεσιών, έναντι της πληρωμής τιμήματος το οποίο καταβάλλεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από τον προϋπολογισμό.

Οι συμβάσεις αυτές περιλαμβάνουν:

- α) τις συμβάσεις επί ακινήτων,
 - β) τις συμβάσεις προμηθειών,
 - γ) τις συμβάσεις έργων,
 - δ) τις συμβάσεις υπηρεσιών.
2. Ο παρών τίτλος δεν αφορά τις επιδοτήσεις.

Άρθρο 89

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 84)

1. Όλες οι δημόσιες συμβάσεις που χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από τον προϋπολογισμό τηρούν τις αρχές της διαφάνειας, της αναλογικότητας, της ίσης μεταχείρισης, και της μη διάκρισης.
2. Κάθε διαδικασία σύναψης συμβάσεων πραγματοποιείται με την ευρύτερη δυνατή διαδικασία ανταγωνισμού, εκτός των περιπτώσεων προσφυγής στη διαδικασία με διαπραγμάτευση που αναφέρεται στο άρθρο 91, παράγραφος 1, στοιχείο δ).

Τμήμα 2 **Δημοσιότητα**

Άρθρο 90 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 85)

1. Πέραν από τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 104 ή στο άρθρο 168, όλες οι συμβάσεις αποτελούν αντικείμενο δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η εκ των προτέρων δημοσίευση δύναται να παραλειφθεί μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 91, παράγραφος 2 και για τις συμβάσεις υπηρεσιών που αναφέρονται στους κανόνες εφαρμογής.

Η δημοσίευση, μετά την ανάθεση της σύμβασης, ορισμένων πληροφοριών δύναται να παραλειφθεί στις περιπτώσεις όπου θα εμπόδιζε την εφαρμογή των νόμων, θα ήταν αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον, θα έθιγε τα θεμιτά εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή θα παρέβλαπτε το θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των εν λόγω επιχειρήσεων.

2. Οι συμβάσεις, των οποίων η αξία είναι κατώτερη από τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 104 ή στο άρθρο 168, αποτελούν αντικείμενο κατάλληλης δημοσιότητας.

Τμήμα 3 **Διαδικασίες σύναψης συμβάσεων**

Άρθρο 91 (Αρχική πρόταση: Άρθρα 86 και 87)

1. Οι διαδικασίες σύναψης συμβάσεων λαμβάνουν μια από τις ακόλουθες μορφές:
 - α) την ανοικτή διαδικασία,
 - β) την κλειστή διαδικασία,
 - γ) το διαγωνισμό,
 - δ) τη διαδικασία με διαπραγμάτευση.
2. Όσον αφορά τις συμβάσεις των οποίων η αξία είναι ανώτερη από τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 104 ή στο άρθρο 168 η προσφυγή στη διαδικασία με διαπραγμάτευση επιτρέπεται μόνο στις περιπτώσεις που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής.

Η διάταξη του πρώτου εδαφίου δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις υπηρεσιών που αναφέρονται στους κανόνες εφαρμογής.

3. Τα όρια κάτω από τα οποία η αναθέτουσα αρχή μπορεί, είτε να προσφύγει σε διαδικασία με διαπραγμάτευση είτε, κατά παρέκκλιση του άρθρου 88, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο να προβεί σε απλή εξόφληση των τιμολογίων, καθορίζονται στους κανόνες εφαρμογής.

Άρθρο 92

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 85, παράγραφος 4)

Το αντικείμενο της σύμβασης πρέπει να προσδιορίζεται πλήρως, σαφώς και επακριβώς στα έγγραφα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Άρθρο 93

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 88)

1. Από τη συμμετοχή σε σύμβαση αποκλείονται οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες:
- α) οι οποίοι τελούν υπό καθεστώς, ή αποτελούν αντικείμενο διαδικασίας, πτώχευσης, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, παύσης της δραστηριότητας, ή σε κάθε άλλη ανάλογη περίπτωση που απορρέει από διαδικασία ίδιας φύσεως η οποία υφίσταται στις εθνικές νομοθεσίες και κανονισμούς,
 - β) οι οποίοι έχουν καταδικασθεί με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου για κάθε αδίκημα που θίγει την επαγγελματική τους διαγωγή,
 - γ) οι οποίοι έχουν υποπέσει σε σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα το οποίο έχει διαπιστωθεί με οποιοδήποτε μέσο μπορούν να δικαιολογήσουν οι αναθέτουσες αρχές,
 - δ) οι οποίοι δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους σχετικά με την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή τις υποχρεώσεις τους σχετικά με την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένοι ή εκείνες της χώρας της αναθέτουσας αρχής ή ακόμη τις διατάξεις της χώρας στην οποία πρέπει να εκτελεσθεί η σύμβαση,
 - ε) οι οποίοι έχουν αποτελέσει αντικείμενο απόφασης, που έχει ισχύ δεδικασμένου, για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή για οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων,
 - στ) οι οποίοι, στη συνέχεια της διαδικασίας σύναψης άλλης σύμβασης ή της διαδικασίας χορήγησης επιδότησης που έχουν χρηματοδοτηθεί από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, θεωρήθηκαν ότι έχουν διαπράξει σοβαρό παράπτωμα εκτέλεσης εξαιτίας της μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων.
2. Οι υποψήφιοι ή προσφέροντες πρέπει να βεβαιώσουν ότι δεν εμπίπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 94
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 89)

Αποκλείεται η ανάθεση σύμβασης σε υποψηφίους ή προσφέροντες οι οποίοι, κατά τη διαδικασία σύναψης της εν λόγω σύμβασης:

- α) βρίσκονται σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων,
- β) έχουν κηρυχθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή για την συμμετοχή τους στη σύμβαση ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες.

Άρθρο 95
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 90)

Οι υποψήφιοι ή προσφέροντες που βρίσκονται σε μία από τις περιπτώσεις αποκλεισμού που προβλέπονται στα άρθρα 93 και 94 μπορούν, αφού τους παρασχεθεί η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών ή οικονομικών κυρώσεων από μέρους της αναθέτουσας αρχής.

Οι κυρώσεις αυτές μπορούν να συνίστανται:

- α) στον αποκλεισμό του εν λόγω υποψηφίου ή προσφέροντος, για μέγιστη περίοδο πέντε ετών, από τις συμβάσεις και τις επιδοτήσεις που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό,
- β) στην πληρωμή χρηματικών ποινών εις βάρος του αντισυμβαλλόμενου, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 93, παράγραφος 1, στοιχείο στ), και εις βάρος του υποψηφίου ή προσφέροντος, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 94, εφόσον αυτές είναι πραγματικά σοβαρές και εντός του ορίου της αξίας της σχετικής σύμβασης.

Οι επιβαλλόμενες κυρώσεις είναι ανάλογες με τη σοβαρότητα των διαπραχθέντων παραπτωμάτων.

Άρθρο 96
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 91)

1. Τα κριτήρια επιλογής που επιτρέπουν να αξιολογηθούν οι ικανότητες των υποψηφίων ή των προσφερόντων και τα κριτήρια ανάθεσης που επιτρέπουν να αξιολογηθεί το περιεχόμενο των προσφορών καθορίζονται και διευκρινίζονται εκ των προτέρων στα έγγραφα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.
2. Η σύμβαση μπορεί να ανατεθεί με μειοδοτικό διαγωνισμό ή με ανάθεση στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά.

Άρθρο 97
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 92)

1. Οι κανόνες κατάθεσης των προσφορών εγγυώνται το γνήσιο ανταγωνισμό και το απόρρητο του περιεχομένου τους μέχρι την ταυτόχρονη αποσφράγιση τους.
2. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να απαιτεί από τους προσφέροντες, υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής, προηγούμενη εγγύηση προκειμένου να βεβαιώνεται για τη διατήρηση των υποβαλλόμενων προσφορών.
3. Εκτός από τις συμβάσεις χαμηλού ποσού που αναφέρονται στο άρθρο 91, παράγραφος 3, η αποσφράγιση των υποψηφιοτήτων ή των προσφορών πραγματοποιείται από οριζόμενη προς το σκοπό αυτό επιτροπή αποσφράγισης. Κάθε υποψηφιότητα ή προσφορά, την οποία η εν λόγω επιτροπή κρίνει μη σύμφωνη, απορρίπτεται.
4. Όλες οι υποψηφιότητες ή προσφορές που κρίνονται σύμφωνες από την επιτροπή αποσφράγισης αξιολογούνται, βάσει κριτηρίων επιλογής και ανάθεσης που έχουν οριστεί εκ των προτέρων στα έγγραφα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, από άλλη επιτροπή οριζόμενη προς το σκοπό αυτό προκειμένου να προταθεί ο ανάδοχος της σύμβασης.

Άρθρο 98
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 93)

Κατά τη διαδικασία σύναψης συμβάσεων, οι επαφές μεταξύ αναθέτουσας αρχής και υποψηφίων ή προσφερόντων γίνονται μόνον υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν τη διαφάνεια και την ίση μεταχείριση. Οι επαφές αυτές δεν μπορούν να οδηγούν στη μεταβολή ούτε των όρων της σύμβασης ούτε των όρων της αρχικής προσφοράς.

Άρθρο 99
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 94)

1. Ο αρμόδιος διατάκτης ορίζει στη συνέχεια τον ανάδοχο της σύμβασης, τηρώντας τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που έχουν οριστεί εκ των προτέρων στα έγγραφα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, και τους κανόνες σύναψης των συμβάσεων.
2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί σε κάθε απορριφθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητας ή της προσφοράς του και σε κάθε προσφέροντα, του οποίου η προσφορά κρίθηκε παραδεκτή και ο οποίος υποβάλλει εγγράφως αίτηση προς τούτο, τα σχετικά χαρακτηριστικά και πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς καθώς και το όνομα του αναδόχου.

Ωστόσο, η γνωστοποίηση ορισμένων στοιχείων δύναται να παραλειφθεί στις περιπτώσεις όπου θα εμπόδιζε την εφαρμογή των νόμων, θα ήταν αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον, θα έθιγε τα θεμιτά εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή θα παρέβλαπτε το θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των εν λόγω επιχειρήσεων.

Άρθρο 100
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 95)

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί, μέχρι την υπογραφή της σύμβασης, είτε να παραιτηθεί από τη σύμβαση είτε να ακυρώσει τη διαδικασία σύναψης της σύμβασης, χωρίς οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες να μπορούν να διεκδικήσουν οποιαδήποτε αποζημίωση.

Αυτή η απόφαση πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να γνωστοποιηθεί στους υποψηφίους ή τους προσφέροντες.

Τμήμα 4
Εγγυήσεις και έλεγχος

Άρθρο 101
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 96)

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να απαιτήσει από τους αντισυμβαλλόμενους, υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής, εκ των προτέρων εγγύηση, με σκοπό :

- α) την εξασφάλιση της αίσιας εκτέλεσης της σύμβασης,
- β) τον περιορισμό των οικονομικών κινδύνων που συνδέονται με την καταβολή των προγραμματοδοτήσεων.

Άρθρο 102
(Νέο, κείμενο του άρθρου 84, παράγραφος 3 της αρχικής πρότασης)

Όταν η διαδικασία σύναψης ή εκτέλεσης μιας σύμβασης εμφανίζει είτε σφάλματα ή ουσιώδεις παρατυπίες είτε απάτη, τα όργανα αναστέλλουν την εκτέλεση της εν λόγω σύμβασης.

Αν αυτά τα σφάλματα, οι παρατυπίες και η απάτη οφείλονται σε υπαιτιότητα του αντισυμβαλλόμενου, τα όργανα μπορούν επιπλέον να αρνηθούν την πληρωμή ή να ανακτήσουν τα ήδη καταβληθέντα ποσά, κατ' αναλογία προς τη σοβαρότητα των εν λόγω σφαλμάτων, παρατυπιών ή της απάτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΓΙΑ ΙΔΙΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ

Άρθρο 103
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 97)

Ως αναθέτουσες αρχές θεωρούνται τα κοινοτικά όργανα για τις συμβάσεις που συνάπτουν για ίδιο λογαριασμό.

Άρθρο 104
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 98)

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου IV του μέρους II του παρόντος κανονισμού οι οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, προμηθειών και έργων καθορίζουν τα κατώτατα όρια που προσδιορίζουν:

- α) τις λεπτομέρειες δημοσιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 90,
- β) την επιλογή των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 91,
- γ) και τις αντίστοιχες προθεσμίες.

Άρθρο 105
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 99)

Η συμμετοχή στο διαγωνισμό είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που εμπίπτουν στον τομέα εφαρμογής των συνθηκών και σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα τρίτης χώρας που έχει επικυρώσει ιδιαίτερη συμφωνία με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων, υπό τους όρους που προβλέπονται από τη συμφωνία αυτή.

Άρθρο 106
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 100)

Στην περίπτωση που εφαρμόζεται η πολυμερής συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις, η οποία συνάφθηκε στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, οι συμβάσεις είναι επίσης ανοικτές στους υπηκόους των κρατών που επικύρωσαν την εν λόγω συμφωνία, υπό τους όρους που προβλέπονται από τη συμφωνία αυτή.

Τίτλος VI
Επιδότησεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I
ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 107
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 101)

1. Οι επιδοτήσεις είναι άμεσες χρηματοδοτικές συνεισφορές εις βάρος του προϋπολογισμού, οι οποίες χορηγούνται, ως ελευθεριότητα, προκειμένου να χρηματοδοτηθεί:
 - α) είτε ενέργεια προοριζόμενη να προωθήσει την υλοποίηση ενός στόχου εντασσόμενου στο πλαίσιο πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- β) είτε η λειτουργία οργανισμού ο οποίος επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή στόχο εντασσόμενο στο πλαίσιο πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι επιδοτήσεις αποτελούν αντικείμενο έγγραφης σύμβασης.

2. Δεν αποτελούν επιδοτήσεις, κατά την έννοια του παρόντος τίτλου:

- α) οι δαπάνες με τη μορφή προσωπικού των οργάνων, τα χορηγούμενα δάνεια και οι συμμετοχές καθώς και οι δημόσιες συμβάσεις,
- β) οι δαπάνες του ΕΓΤΠΕ- τμήμα Εγγυήσεων και των διαρθρωτικών ταμείων που αναφέρονται στα άρθρα 149, παράγραφος 1 και 156, παράγραφος 1, καθώς και οι ενισχύσεις που καταβάλλονται στο πλαίσιο της μακροοικονομικής συνδρομής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΡΧΕΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ

Άρθρο 108

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 102)

1. Η χορήγηση επιδοτήσεων υπόκειται στις αρχές της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης, της μη σώρευσης, της μη αναδρομικότητας και της συγχρηματοδότησης.
2. Η επιδότηση δεν μπορεί να έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παροχή κέρδους στον δικαιούχο.

Άρθρο 109

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 103)

1. Οι επιδοτήσεις αποτελούν αντικείμενο ετήσιου προγραμματισμού, ο οποίος δημοσιεύεται στην αρχή του οικονομικού έτους, με την επιφύλαξη της βοήθειας που προορίζεται για περιπτώσεις κρίσεις και των πράξεων ανθρωπιστικής βοήθειας.

Αυτό το πρόγραμμα εργασίας υλοποιείται με τη δημοσίευση προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, εκτός από επείγουσες περιπτώσεις ή εκτός εάν τα χαρακτηριστικά του δικαιούχου τον επιβάλλουν ως μόνη επιλογή για συγκεκριμένη ενέργεια.

2. Όλες οι επιδοτήσεις που χορηγούνται κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους αποτελούν αντικείμενο ετήσιας δημοσίευσης, τηρουμένων των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας και ασφάλειας.

Άρθρο 110

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 104)

1. Για την ίδια ενέργεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο μία επιδότηση εις βάρος του προϋπολογισμού υπέρ του ίδιου δικαιούχου.

2. Σε ένα δικαιούχο μπορεί να χορηγηθεί μόνο μία επιδότηση λειτουργίας εις βάρος του προϋπολογισμού ανά οικονομικό έτος.

Άρθρο 111
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 105)

1. Η επιδότηση ενεργειών που έχουν ήδη αρχίσει δεν γίνεται αποδεκτή παρά μόνον στις περιπτώσεις όπου ο δικαιούχος μπορεί να αποδείξει την ανάγκη έναρξης της ενέργειας πριν από την υπογραφή της σύμβασης.

Στις περιπτώσεις αυτές πάντως, οι επιλέξιμες για χρηματοδότηση δαπάνες δεν μπορούν να είναι προγενέστερες από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης επιδότησης, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις που προβλέπονται στη νομική βάση ή από τις αναγκαίες δαπάνες για την ομαλή πορεία της βοήθειας που προορίζεται για περιπτώσεις κρίσεων και των πράξεων ανθρωπιστικής βοήθειας υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής.

Η αναδρομική επιδότηση ενεργειών που έχουν ήδη ολοκληρωθεί αποκλείεται.

2. Η υπογραφή της σύμβασης που αφορά επιδότηση λειτουργίας δεν μπορεί να γίνει μετά από διάστημα ανώτερο των τεσσάρων μηνών από την έναρξη του οικονομικού έτους του δικαιούχου. Οι επιλέξιμες για χρηματοδότηση δαπάνες δεν μπορούν να είναι προγενέστερες από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης επιδότησης ούτε από την έναρξη του οικονομικού έτους του δικαιούχου.

Άρθρο 112
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 106)

1. Η επιδότηση ενέργειας δεν μπορεί να χρηματοδοτεί το σύνολο του κόστους της ενέργειας, με την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου IV του μέρους II.

Η επιδότηση λειτουργίας δεν μπορεί να χρηματοδοτεί το σύνολο των δαπανών λειτουργίας του δικαιούχου οργανισμού.

2. Οι επιδοτήσεις λειτουργίας έχουν, σε περίπτωση ανανέωσης, φθίνοντα χαρακτήρα.

Ωστόσο η νομική βάση μπορεί να παρεκκλίνει από το πρώτο εδάφιο υπέρ οργανισμών οι οποίοι επιδιώκουν στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ

Άρθρο 113
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 108)

1. Είναι επιλέξιμες οι αιτήσεις επιδότησης που διατυπώνονται εγγράφως και υποβάλλονται από νομικά πρόσωπα.

Κατ' εξαίρεση, ανάλογα με τη φύση της ενέργειας ή του επιδιωκόμενου από τον αιτούντα στόχου, η νομική βάση μπορεί να προβλέπει ότι μπορούν να λάβουν επιδοτήσεις και φυσικά πρόσωπα.

2. Αποκλείονται από τη χορήγηση επιδοτήσεων οι αιτούντες οι οποίοι βρίσκονται, με την ευκαιρία της διαδικασίας χορήγησης επιδότησης, σε μία από τις αναφερόμενες στα άρθρα 93 και 94 καταστάσεις.

Οι αιτούντες οφείλουν να πιστοποιούν ότι δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 93.

3. Στους αιτούντες που αποκλείονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 μπορούν να επιβληθούν από το διατάκτη διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 95.

Άρθρο 114

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 107)

1. Τα κριτήρια επιλογής επιτρέπουν να αξιολογηθεί η ικανότητα του αιτούντος προς ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας ή του προτεινόμενου προγράμματος εργασίας.
2. Τα κριτήρια απονομής επιτρέπουν να αξιολογηθεί η ποιότητα των υποβληθεισών προτάσεων σε σχέση με τους στόχους και τις προτεραιότητες που έχουν οριστεί.

Άρθρο 115

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 109)

1. Οι προτάσεις αξιολογούνται, βάσει προαναγγελθέντων κριτηρίων επιλογής και απονομής, από επιτροπή αξιολόγησης που συνιστάται για το σκοπό αυτό, προκειμένου να προσδιοριστούν οι προτάσεις που ενδέχεται να τύχουν χρηματοδότησης.
2. Ο αρμόδιος διατάκτης εγκρίνει στη συνέχεια τον κατάλογο των δικαιούχων και τα επιλεγέντα ποσά.
3. Ο αρμόδιος διατάκτης ενημερώνει εγγράφως τον αιτούντα για τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτησή του. Σε περίπτωση μη χορήγησης της αιτηθείσας επιδότησης, το οικείο όργανο ανακοινώνει τους λόγους απόρριψης της αίτησης, σε σχέση ιδίως με τα προαναγγελθέντα κριτήρια επιλογής και απονομής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 **ΠΛΗΡΩΜΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ**

Άρθρο 116 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 110)

Ο ρυθμός των πληρωμών εξαρτάται από τους ενεχόμενους οικονομικούς κινδύνους, τη διάρκεια και την κατάσταση προόδου της ενέργειας ή από τα έξοδα στα οποία υποβάλλεται ο δικαιούχος.

Άρθρο 117 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 111)

Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί να απαιτεί από το δικαιούχο εκ των προτέρων εγγύηση, προκειμένου να περιορίζονται οι οικονομικοί κίνδυνοι που συνδέονται με την καταβολή των προχρηματοδοτήσεων.

Άρθρο 118 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 112)

1. Το ποσό της επιδότησης καθίσταται οριστικό μόνο μετά την αποδοχή των εκθέσεων και των τελικών λογαριασμών από το όργανο, με την επιφύλαξη μεταγενέστερων ελέγχων πραγματοποιούμενων από το όργανο.
2. Σε περίπτωση μη τήρησης, από μέρους του δικαιούχου, των νομίμων και συμβατικών του υποχρεώσεων, η επιδότηση αναστέλλεται και στη συνέχεια μπορεί να μειωθεί ή να καταργηθεί μετά την παροχή στον δικαιούχο της δυνατότητας να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 **ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ**

Άρθρο 119 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 113)

1. Όταν η υλοποίηση της ενέργειας απαιτεί τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων από το δικαιούχο, οι συμβάσεις αυτές διέπονται από τις αρχές του τίτλου V του παρόντος μέρους.
2. Όσον αφορά την από κοινού διαχείριση, η Επιτροπή βεβαιώνεται για την τήρηση των αρχών της διαφάνειας και της μη διάκρισης κατά τις διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων που εφαρμόζουν οι διεθνείς οργανισμοί.
3. Κάθε σύμβαση επιδότησης προβλέπει ρητά την ελεγκτική αρμοδιότητα της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, βάσει δικαιολογητικών και επιτόπου, η οποία ασκείται σε όλους τους αντισυμβαλλόμενους και υπεργολάβους που έλαβαν κοινοτικούς πόρους.

Τίτλος VII Απόδοση των λογαριασμών και λογιστική

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 120 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 115)

Οι λογαριασμοί των Κοινοτήτων περιλαμβάνουν:

- α) τις δημοσιονομικές καταστάσεις των οργάνων που ορίζονται στο άρθρο 125 και τις δημοσιονομικές καταστάσεις των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190,
- β) τις ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις που παρουσιάζουν συγκεντρωτικά τις δημοσιονομικές πληροφορίες που εμφανίζονται στις δημοσιονομικές καταστάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α),
- γ) τις καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού των οργάνων και των προϋπολογισμών των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190,
- δ) τις ενοποιημένες καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού που παρουσιάζουν συγκεντρωτικά τις πληροφορίες που εμφανίζονται στις καταστάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο γ).

Άρθρο 121 (Νέο)

Οι λογαριασμοί των οργάνων και των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190 συνοδεύονται από έκθεση σχετικά με τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους.

Άρθρο 122 (Νέο, εν μέρει επανάληψη του άρθρου 116, παράγραφος 1 της αρχικής πρότασης)

Οι λογαριασμοί πρέπει να είναι τακτικοί, ειλικρινείς και πλήρεις και να παρουσιάζουν πιστή απεικόνιση:

- α) όσον αφορά τις δημοσιονομικές καταστάσεις, των στοιχείων ενεργητικού, παθητικού, των επιβαρύνσεων και προϊόντων, των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που δεν περιλαμβάνονται στο ενεργητικό και στο παθητικό, καθώς και των ταμειακών ροών,
- β) όσον αφορά τις καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού, των στοιχείων εκτέλεσης του προϋπολογισμού ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

Άρθρο 123

(Νέο, επανάληψη του άρθρου 116, παράγραφος 2 της αρχικής πρότασης)

Οι δημοσιονομικές καταστάσεις καταρτίζονται βάσει των γενικώς παραδεκτών λογιστικών αρχών, ήτοι:

- α) της συνεχούς λειτουργίας,
- β) της σύνεσης,
- γ) της σταθερής εφαρμογής των λογιστικών μεθόδων,
- δ) της συγκρισιμότητας των πληροφοριών,
- ε) της σχετικής σημασίας,
- στ) του μη συμψηφισμού,
- ζ) της υπεροχής της ουσίας έναντι του τύπου,
- η) της αυτοτέλειας των χρήσεων.

Άρθρο 124

(Νέο)

1. Σύμφωνα με την αρχή της αυτοτέλειας των χρήσεων, οι δημοσιονομικές καταστάσεις λαμβάνουν υπόψη τις επιβαρύνσεις και τα προϊόντα που αφορούν το οικονομικό έτος, ανεξάρτητα από την ημερομηνία πληρωμής ή είσπραξης.
2. Η αξία των στοιχείων ενεργητικού και παθητικού προσδιορίζεται σε συνάρτηση με τους κανόνες αξιολόγησης τους οριζόμενους από τις λογιστικές μεθόδους που προβλέπονται στο άρθρο 132.
3. Το προσάρτημα των δημοσιονομικών καταστάσεων παρουσιάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που δεν εμφανίζονται στον ισολογισμό και που ενδέχεται να έχουν σημαντική επίδραση στην περιουσιακή κατάσταση, στην οικονομική κατάσταση ή στο αποτέλεσμα χρήσεως του σχετικού οργάνου ή ενός των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190.

Άρθρο 125

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 115)

1. Οι δημοσιονομικές καταστάσεις παρουσιάζονται σε εκατομμύρια ευρώ και περιλαμβάνουν:
 - α) τον ισολογισμό και το λογαριασμό οικονομικού αποτελέσματος που αντιπροσωπεύουν την περιουσιακή και χρηματοοικονομική κατάσταση καθώς και το οικονομικό αποτέλεσμα στις 31 Δεκεμβρίου του διαρρέυσαντος έτους· παρουσιάζονται σύμφωνα με τη διάθρωση που ορίστηκε στην οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς ορισμένων μορφών εταιρειών, λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη την ιδιαίτερη φύση των δραστηριοτήτων των Κοινοτήτων,

- β) τον πίνακα ταμειακών ροών που εμφανίζει τις εισπράξεις και τις εκταμιεύσεις του οικονομικού έτους καθώς και την τελική ταμειακή κατάσταση,
 - γ) την κατάσταση μεταβολών των ιδίων κεφαλαίων που παρουσιάζει λεπτομερώς τις αυξήσεις και τις μειώσεις που σημειώθηκαν κατά το οικονομικό έτος σε καθένα από τα στοιχεία των λογαριασμών κεφαλαίων.
2. Το προσάρτημα των δημοσιονομικών καταστάσεων συμπληρώνει και σχολιάζει τις πληροφορίες που παρουσιάζονται στις καταστάσεις που αναφέρονται στη παράγραφο 1.

Άρθρο 126
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 115, παράγραφος 3)

Οι καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού παρουσιάζονται σε εκατομμύρια ευρώ. Περιλαμβάνουν :

- α) το λογαριασμό αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού που ανακεφαλαιώνει το σύνολο των πράξεων του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες· ο λογαριασμός αυτός ακολουθεί την ίδια διάρθρωση με τη διάρθρωση του προϋπολογισμού,
- β) το προσάρτημα του λογαριασμού αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού το οποίο συμπληρώνει και σχολιάζει τις πληροφορίες του εν λόγω λογαριασμού.

Άρθρο 127
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 117)

1. Οι υπόλογοι των άλλων οργάνων και των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190 ανακοινώνουν στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς τους, συνοδευόμενους από την έκθεση για την δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους.
2. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς και τους διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, τους προσωρινούς λογαριασμούς κάθε οργάνου και οργανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 190 καθώς και τους ενοποιημένους προσωρινούς λογαριασμούς.

Διαβιβάζει την ίδια ημερομηνία την έκθεση για την δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους κάθε οργάνου και οργανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 190 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Άρθρο 128
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 118)

1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διατυπώνει, το αργότερο στις 15 Ιουνίου, τις παρατηρήσεις του σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς κάθε οργάνου και οργανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 190 προκειμένου να τους επιτρέψει να επιφέρουν τις διορθώσεις που κρίνονται αναγκαίες για την κατάρτιση των οριστικών λογαριασμών.
2. Κάθε όργανο και οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 190 καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς του με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει στον υπόλογο της Επιτροπής και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο στις 31 Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, με σκοπό την κατάρτιση των ενοποιημένων οριστικών λογαριασμών.
3. Η Επιτροπή εγκρίνει τους ενοποιημένους οριστικούς λογαριασμούς και τους διαβιβάζει το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο.
4. Οι ενοποιημένοι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται, μέχρι τις 31 Οκτωβρίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* συνοδευόμενοι από τη δήλωση αξιοπιστίας την οποία παρέχει το Ελεγκτικό Συνέδριο κατ' εφαρμογή του άρθρου 248 της συνθήκης ΕΚ, του άρθρου 45Γ της συνθήκης ΕΚΑΧ και του άρθρου 160Γ της συνθήκης Ευρατόμ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Άρθρο 129
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 119)

Η Επιτροπή, επιπλέον των καταστάσεων που προβλέπονται στα άρθρα 125 και 126, καταρτίζει δύο φορές ετησίως έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση των εγγυήσεων του προϋπολογισμού και των αντίστοιχων κινδύνων.

Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται ταυτόχρονα στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Άρθρο 130
(Νέο -πρώην άρθρο 78)

1. Η Επιτροπή, επιπλέον των καταστάσεων που προβλέπονται στα άρθρα 125 και 126, διαβιβάζει μία φορά μηνιαίως, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συγκεντρωτικά τουλάχιστον κατά κεφάλαιο αριθμητικά δεδομένα, σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού τόσο ως προς τα έσοδα όσο και ως προς τις δαπάνες, και τούτο για το σύνολο των πιστώσεων.

Τα δεδομένα αυτά περιλαμβάνουν και πληροφοριακά στοιχεία για τη χρήση των μεταφερθεισών μεταξύ ετών πιστώσεων.

Τα αριθμητικά δεδομένα διαβιβάζονται εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά τη λήξη κάθε μήνα.

2. Τρεις φορές ετησίως, και εντός τριάντα εργάσιμων ημερών μετά την 31η Μαΐου, την 31η Αυγούστου και την 31η Δεκεμβρίου, η Επιτροπή διαβιβάζει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση επί της εκτέλεσης του προϋπολογισμού, τόσο ως προς τα έσοδα όσο και ως προς τις δαπάνες, με λεπτομερειακά στοιχεία κατά κεφάλαιο, άρθρο και θέση.

Η εν λόγω έκθεση περιλαμβάνει και πληροφορίες για την εκτέλεση των πιστώσεων που έχουν μεταφερθεί από τα προηγούμενα οικονομικά έτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Τμήμα 1 Κοινές διατάξεις

Άρθρο 131 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 120)

1. Η λογιστική των οργάνων είναι το σύστημα οργάνωσης των δημοσιονομικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών που επιτρέπει τη συγκέντρωση, ταξινόμηση και καταχώριση αριθμητικών δεδομένων.
2. Η λογιστική αποτελείται από τη γενική λογιστική και την λογιστική του προϋπολογισμού. Αυτές οι δύο μορφές λογιστικής τηρούνται ανά ημερολογιακό έτος σε ευρώ.
3. Τα δεδομένα της γενικής λογιστικής και της λογιστικής του προϋπολογισμού εγκρίνονται κατά το κλείσιμο του οικονομικού έτους με σκοπό την κατάρτιση των λογαριασμών που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1.
4. Οι παράγραφοι 2 και 3 δεν εμποδίζουν την τήρηση, από μέρους του κύριου διατάκτη, αναλυτικής λογιστικής.
5. Για τις διαχειριστικές της ανάγκες, η Επιτροπή μπορεί να δημιουργεί λογαριασμούς ειδικού προορισμού.

Άρθρο 132 (Νέο, επανάληψη άρθρου 120, παράγραφος 2)

1. Ο υπόλογος της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με τους υπολόγους των άλλων οργάνων και των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190, εγκρίνει τους λογιστικούς κανόνες και μεθόδους καθώς και το εναρμονισμένο λογιστικό σχέδιο που πρέπει να εφαρμόζουν όλα τα όργανα και όλοι οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 190.

2. Ο υπόλογος της Επιτροπής εγκρίνει τους κανόνες και τις μεθόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με βάση τα γενικώς παραδεκτά λογιστικά πρότυπα για το δημόσιο τομέα, από τα οποία μπορεί να αποκλίνει όταν το δικαιολογεί η ιδιαίτερη φύση των δραστηριοτήτων των Κοινοτήτων.

Τμήμα 2

Γενική λογιστική

Άρθρο 133

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 120, παράγραφος 3)

Η γενική λογιστική καταγράφει χρονολογικά, σύμφωνα με τη διπλογραφική μέθοδο, τα γεγονότα και τις πράξεις που επηρεάζουν την οικονομική, δημοσιονομική και περιουσιακή κατάσταση των οργάνων και των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 190.

Άρθρο 134

(Νέο, επανάληψη άρθρου 120, παράγραφος 5)

1. Οι διάφορες κινήσεις ανά λογαριασμό, καθώς και τα υπόλοιπά τους, εγγράφονται στα λογιστικά βιβλία.
2. Κάθε λογιστική εγγραφή, συμπεριλαμβανομένων και των λογιστικών διορθώσεων, στηρίζεται σε δικαιολογητικά στα οποία αναφέρεται.
3. Το λογιστικό σύστημα πρέπει να επιτρέπει την εξακρίβωση όλων των λογιστικών εγγραφών.

Άρθρο 135

(Νέο, επανάληψη άρθρου 121, παράγραφος 2)

Μετά το κλείσιμο του οικονομικού έτους και μέχρι την ημερομηνία απόδοσης των λογαριασμών, ο υπόλογος προβαίνει στις διορθώσεις οι οποίες, χωρίς να συνεπάγονται εκταμίευση ή είσπραξη εις βάρος αυτού του οικονομικού έτους, είναι αναγκαίες για την τακτική, πιστή και ειλικρινή παρουσίαση των λογαριασμών.

Τμήμα 3

Λογιστική του προϋπολογισμού

Άρθρο 136

(Νέο, επανάληψη άρθρου 120, παράγραφος 4)

1. Η λογιστική του προϋπολογισμού επιτρέπει να παρακολουθείται λεπτομερώς η εκτέλεση του προϋπολογισμού.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η λογιστική του προϋπολογισμού καταγράφει όλες τις προβλεπόμενες στον τίτλο IV του μέρους I πράξεις εκτέλεσης του προϋπολογισμού ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

Άρθρο 137 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 122)

1. Κάθε όργανο και οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 190 τηρεί κατά ποσότητα και κατ' αξία, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εγκρίνεται από τον υπόλογο της Επιτροπής, βιβλία απογραφής όλων των ενσώματων, ασώματων και χρηματοοικονομικών ακινητοποιήσεων που αποτελούν την περιουσία των Κοινοτήτων.

Κάθε όργανο και οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 190 επαληθεύει ότι οι εγγραφές στα βιβλία απογραφών ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα.

2. Οι πωλήσεις κινητών αποτελούν αντικείμενο της κατάλληλης δημοσιότητας.

Τίτλος VIII

Εξωτερικός έλεγχος και απαλλαγή

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Άρθρο 138 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 123)

Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξασφαλίζει τον έλεγχο των λογαριασμών που προβλέπεται από το άρθρο 248 της συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 45 της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 180 της συνθήκης Ευρατόμ.

Άρθρο 139 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 124)

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή ενημερώνουν το Ελεγκτικό Συνέδριο, το ταχύτερο δυνατό, σχετικά με όλες τις αποφάσεις που λαμβάνουν και όλες τις πράξεις που εκδίδουν κατ' εφαρμογή των άρθρων 9, 13, 18, 22, 23, 26 και 36.
2. Τα όργανα διαβιβάζουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο τις εσωτερικές κανονιστικές διατάξεις που θεσπίζουν σε δημοσιονομικά θέματα.
3. Ο διορισμός των διατακτών, των εσωτερικών ελεγκτών, των υπολόγων και των υπολόγων παγίων προκαταβολών, καθώς και οι μεταβιβάσεις αρμοδιοτήτων που γίνονται δυνάμει των άρθρων 51, 61, 62, 63 και 85, κοινοποιούνται στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Άρθρο 140
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 125)

1. Ο έλεγχος που διενεργείται από το Ελεγκτικό Συνέδριο γίνεται βάσει δικαιολογητικών και εν ανάγκη επιτόπου. Έχει ως σκοπό να διαπιστώσει τη νομιμότητα και την κανονικότητα των εσόδων και των δαπανών σε σχέση με τις διατάξεις των συνθηκών, του προϋπολογισμού, του παρόντος κανονισμού και όλων των πράξεων που εκδίδονται κατ' εφαρμογή των συνθηκών. Έχει επίσης ως σκοπό να διαπιστώσει τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Ο έλεγχος στα κράτη μέλη διενεργείται σε συνεργασία με τα εθνικά όργανα ελέγχου ή, εάν αυτά δεν διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες, με τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες.
2. Κατά την εκπλήρωση της αποστολής του, το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να λαμβάνει γνώση, υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 142, όλων των εγγράφων και πληροφοριών που αφορούν τη δημοσιονομική διαχείριση των υπηρεσιών ή οργανισμών που υπόκεινται στον έλεγχό του. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να εξετάζει κάθε υπάλληλο ο οποίος υπέχει ευθύνη σε πράξη δαπανών ή εσόδων και να χρησιμοποιεί όλες τις δυνατότητες ελέγχου που αναγνωρίζονται στις εν λόγω υπηρεσίες ή οργανισμούς.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο, για να συλλέξει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την εκπλήρωση της αποστολής που του ανατίθεται από τις συνθήκες ή τις πράξεις που εκδίδονται κατ' εφαρμογή τους, μπορεί να παρίσταται, μετά από αίτημά του, στις πράξεις ελέγχου που διενεργούνται στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού από ή για λογαριασμό κάθε κοινοτικού οργάνου.

Μετά από αίτημα του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κάθε όργανο εξουσιοδοτεί τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς που κατέχουν περιουσιακά στοιχεία των Κοινοτήτων να επιτρέπουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο να διαπιστώνει την αντιστοιχία των εξωτερικών δεδομένων με τη λογιστική κατάσταση.

3. Για την εκπλήρωση της αποστολής του, το Ελεγκτικό Συνέδριο κοινοποιεί στα όργανα και στις αρχές στις οποίες εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, τα ονόματα των υπαλλήλων που είναι εξουσιοδοτημένοι να διενεργούν ελέγχους στα εν λόγω όργανα και αρχές.

Άρθρο 141
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 126)

Το Ελεγκτικό Συνέδριο μεριμνά ώστε όλες οι αξίες και τα μετρητά σε κατάθεση ή στο ταμείο να επαληθεύονται βάσει πιστοποιητικών υπογραφόμενων από τους θεματοφύλακες ή βάσει πρακτικών των καταστάσεων ταμείου ή χαρτοφυλακίου. Το ίδιο το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να προβαίνει σε τέτοιες επαληθεύσεις.

Άρθρο 142
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 127)

1. Η Επιτροπή, τα άλλα όργανα, οι οργανισμοί που διαχειρίζονται έσοδα ή δαπάνες εξ ονόματος των Κοινοτήτων και τα εθνικά όργανα ελέγχου ή, αν αυτά δεν διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες, οι αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες, καθώς και οι τελικοί δικαιούχοι πληρωμών εις βάρος του προϋπολογισμού, παρέχουν στο Ελεγκτικό

Συνέδριο κάθε διευκόλυνση και κάθε πληροφορία την οποία αυτό θεωρεί αναγκαία για την εκτέλεση της αποστολής του. Θέτουν στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα δικαιολογητικά που αφορούν τη σύναψη και την εκτέλεση συμβάσεων χρηματοδοτούμενων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό και όλους τους λογαριασμούς μετρητών και υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά έγγραφα, καθώς και τα συσχετιζόμενα διοικητικά έγγραφα, όλα τα έγγραφα σχετικά με τα έσοδα και τις δαπάνες των Κοινοτήτων, όλα τα βιβλία απογραφών, όλα τα οργανογράμματα των υπηρεσιών τα οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί αναγκαία για την επαλήθευση της έκθεσης σχετικά με το αποτέλεσμα της δημοσιονομικής και χρηματοοικονομικής εκτέλεσης, βάσει εγγράφων ή επιτόπου και, για τους ίδιους σκοπούς, όλα τα έγγραφα και δεδομένα τα οποία καταρτίζονται ή φυλάσσονται σε μαγνητικό μέσο.

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που λαμβάνουν πληρωμές προερχόμενες από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

2. Οι υπάλληλοι οι υποκείμενοι στις επαληθεύσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου υποχρεούνται:

- α) να ανοίγουν το ταμείο τους, να επιδεικνύουν τα μετρητά, τις αξίες και τα υλικά πάσης φύσεως και τα δικαιολογητικά της διαχείρισής τους των οποίων είναι θεματοφύλακες, καθώς και κάθε βιβλίο ή μητρώο και όλα τα συσχετιζόμενα έγγραφα,
- β) να επιδεικνύουν την αλληλογραφία ή κάθε άλλο έγγραφο που απαιτείται για την πλήρη εκτέλεση του ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 140, παράγραφος 1.

Η ανακοίνωση των πληροφοριών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, στοιχείο β) μπορεί να ζητηθεί μόνο από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να επαληθεύει τα έγγραφα τα σχετικά με τα έσοδα και τις δαπάνες των Κοινοτήτων τα οποία φυλάσσονται στις υπηρεσίες των οργάνων, και ιδίως στις υπηρεσίες τις υπεύθυνες για τις αποφάσεις που αφορούν αυτά τα έσοδα και τις δαπάνες, στους οργανισμούς που διαχειρίζονται έσοδα ή δαπάνες εξ ονόματος των Κοινοτήτων και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που λαμβάνουν πληρωμές προερχόμενες από τον προϋπολογισμό.

Τα εθνικά όργανα ελέγχου ή, αν αυτά δεν διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες, οι αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες θέτουν στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, μετά από αίτημά του, όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τις πράξεις που χρηματοδοτούνται ή συγχρηματοδοτούνται από τις Κοινότητες, καθώς και με τη διαχείριση και τον έλεγχο των πράξεων αυτών.

4. Η επαλήθευση της νομιμότητας και της κανονικότητας των εσόδων και των δαπανών και ο έλεγχος της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης εκτείνονται και επί της χρησιμοποίησης, από οργανισμούς ξένους προς τα όργανα, κοινοτικών πόρων εισπραχθέντων υπό μορφή επιδοτήσεων.

5. Κάθε κοινοτική χρηματοδότηση σε δικαιούχους ξένους προς τα όργανα τελεί υπό τον όρο της έγγραφης αποδοχής, από τους δικαιούχους, ή σε περίπτωση μη αποδοχής εκ μέρους τους, από τους αντισυμβαλλόμενους και τους υπεργολάβους, της επαλήθευσης που διενεργεί το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τη χρήση του ποσού των χρηματοδοτήσεων που χορηγήθηκαν.
6. Η Επιτροπή παρέχει στο Ελεγκτικό Συνέδριο, μετά από αίτημά του, όλες τις πληροφορίες για τις δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις.
7. Η χρησιμοποίηση ολοκληρωμένων συστημάτων πληροφορικής δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της πρόσβασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου στα δικαιολογητικά έγγραφα.

Άρθρο 143
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 128)

1. Η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που προβλέπεται στο άρθρο 248, παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, στο άρθρο 45Γ, παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚΑΧ και στο άρθρο 160Γ, παράγραφος 4 της συνθήκης Ευρατόμ, διέπεται από τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 7 του παρόντος άρθρου.
2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο γνωστοποιεί στην Επιτροπή και στα ενδιαφερόμενα όργανα, το αργότερο στις 15 Ιουνίου, τις παρατηρήσεις που θεωρεί σκόπιμο ότι πρέπει να αναφέρονται στην ετήσια έκθεση. Οι παρατηρήσεις αυτές πρέπει να παραμένουν εμπιστευτικές. Όλα τα όργανα απευθύνουν τις απαντήσεις τους στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου. Τα όργανα πλην της Επιτροπής απευθύνουν ταυτόχρονα τις απαντήσεις τους σε αυτή.
3. Η Επιτροπή ανακοινώνει αμελλητί στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση των κοινοτικών πόρων για τους οποίους ασκούν αρμοδιότητα δυνάμει της εφαρμοστέας ρύθμισης, στο μέτρο που τα σχετικά κράτη μέλη εντοπίζονται στις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου.
4. Τα κράτη μέλη απευθύνουν την απάντησή τους στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Αυγούστου. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απάντηση αυτή στο Ελεγκτικό Συνέδριο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου, μαζί με τα σχόλιά της.
5. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει εκτίμηση της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.
6. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει τόσες υποδιαίρέσεις όσες και όργανα. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να προσθέσει κάθε συνοπτική παρουσίαση ή παρατήρηση γενικού χαρακτήρα που κρίνει αναγκαία.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε οι απαντήσεις των οργάνων στις παρατηρήσεις του να δημοσιεύονται αμέσως μετά τις παρατηρήσεις στις οποίες αναφέρονται.
7. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διαβιβάζει στις αρμόδιες για την απαλλαγή αρχές και στα άλλα όργανα, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου, την ετήσια έκθεσή του συνοδευόμενη από τις απαντήσεις και εξασφαλίζει τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 144
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 129)

Ταυτόχρονα με την ετήσια έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 143, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο δήλωση που βεβαιώνει την αξιοπιστία των λογαριασμών καθώς και τη νομιμότητα και την κανονικότητα των σχετικών πράξεων.

Άρθρο 145
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 130)

1. Εκτός από την ετήσια έκθεση, το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί οποτεδήποτε να υποβάλλει τις παρατηρήσεις του, με μορφή ειδικών εκθέσεων, σχετικά με ειδικά ζητήματα. Μπορεί επίσης να γνωμοδοτεί μετά από αίτημα ενός από τα όργανα των Κοινοτήτων.
2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο ανακοινώνει στο οικείο όργανο κάθε παρατήρηση που κατά τη γνώμη του πρέπει να παρουσιάζεται σε ειδική έκθεση. Οι παρατηρήσεις αυτές πρέπει να παραμένουν εμπιστευτικές.

Το οικείο όργανο διαθέτει προθεσμία δύομισι μηνών για να ανακοινώσει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τα ενδεχόμενα σχόλιά του σχετικά με τις εν λόγω παρατηρήσεις.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο εγκρίνει εντός του επόμενου μηνός το οριστικό κείμενο της εν λόγω ειδικής έκθεσης.

Όταν οι παρατηρήσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο αφορούν τη διαχείριση κοινοτικών πόρων για τους οποίους τα κράτη μέλη ασκούν αρμοδιότητα δυνάμει της εφαρμοστέας ρύθμισης, η Επιτροπή ανακοινώνει τις σχετικές παρατηρήσεις στα κράτη μέλη που εντοπίζονται σε αυτές.

Τα κράτη μέλη απευθύνουν την απάντησή τους στην Επιτροπή εντός προθεσμίας ενάμιση μηνός από την υποβολή των εν λόγω παρατηρήσεων. Η Επιτροπή ανακοινώνει αμελλητί την απάντηση αυτή στο Ελεγκτικό Συνέδριο μαζί με τα σχόλιά της.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο εγκρίνει εντός του επόμενου μηνός το οριστικό κείμενο της εν λόγω ειδικής έκθεσης.

Οι ειδικές εκθέσεις, συνοδευόμενες από τις απαντήσεις των οικείων οργάνων ή των εν λόγω κρατών μελών, ανακοινώνονται αμελλητί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, καθένα από τα οποία αποφασίζει, ενδεχομένως σε συνεργασία με την Επιτροπή, σχετικά με τη συνέχεια που θα τους δοθεί.

Αν το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφασίσει να δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ορισμένες από τις ειδικές εκθέσεις του, αυτές συνοδεύονται από τις απαντήσεις των οικείων οργάνων ή των εν λόγω κρατών μελών.

3. Οι γνωμοδοτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες δεν αφορούν προτάσεις ή σχέδια στο πλαίσιο της νομοθετικής διαβούλευσης, μπορούν να δημοσιεύονται από το Ελεγκτικό Συνέδριο στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφασίζει τη δημοσίευση αυτή μετά από διαβούλευση με το όργανο το οποίο ζήτησε τη γνωμοδότηση ή το οποίο αυτή αφορά. Οι δημοσιευόμενες γνωμοδοτήσεις συνοδεύονται από τα ενδεχόμενα σχόλια των οικείων οργάνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Άρθρο 146 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 131)

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, χορηγεί πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N + 2 απαλλαγή στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.
2. Αν δεν είναι δυνατόν να τηρηθεί η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 1, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο ενημερώνει την Επιτροπή για τους λόγους καθυστέρησης της απόφασης.
3. Στην περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναβάλλει την απόφαση για τη χορήγηση της απαλλαγής, η Επιτροπή προσπαθεί να λάβει, το συντομότερο δυνατό, τα μέτρα που είναι δυνατό να επιτρέψουν και να διευκολύνουν την άρση των εμποδίων για την έκδοση της απόφασης αυτής.

Άρθρο 147 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 132)

1. Η απόφαση απαλλαγής αφορά τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και δαπανών των Κοινοτήτων, καθώς και το υπόλοιπο που απορρέει, και το ενεργητικό και το παθητικό των Κοινοτήτων που περιγράφονται στο δημοσιονομικό ισολογισμό. Η απόφαση αυτή περιλαμβάνει εκτίμηση της ευθύνης της Επιτροπής κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικείου οικονομικού έτους.
2. Προκειμένου να χορηγήσει την απαλλαγή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξετάζει, στη συνέχεια του Συμβουλίου, τους λογαριασμούς, τις δημοσιονομικές καταστάσεις και το δημοσιονομικό ισολογισμό που αναφέρονται στα άρθρα 275 της συνθήκης ΕΚ, 78δ της συνθήκης ΕΚΑΧ και 179α της συνθήκης Ευρατόμ. Εξετάζει επίσης την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των ελεγχόμενων οργάνων καθώς και τις κατάλληλες ειδικές εκθέσεις του, σε σχέση με το οικείο οικονομικό έτος, και τη δήλωσή του που βεβαιώνει την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των σχετικών πράξεων.
3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από αίτημά του, κάθε αναγκαία πληροφορία για τον έλεγχο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του οικείου οικονομικού έτους. Οι κανόνες πρόσβασης στις εμπιστευτικές πληροφορίες και μεταχείρισης των πληροφοριών αυτών καθορίζονται με την τήρηση των

θεμελιωδών δικαιωμάτων του ατόμου, της προστασίας του απορρήτου των υποθέσεων, των διατάξεων που διέπουν τις δικαστικές και πειθαρχικές διαδικασίες και των συμφερόντων της Ένωσης.

Άρθρο 148
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 133)

1. Σύμφωνα με το άρθρο 276 της συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 78ζ της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 180β της συνθήκης Ευρατόμ, η Επιτροπή καθώς και τα λοιπά όργανα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ώστε να δώσουν συνέχεια στις παρατηρήσεις που συνοδεύουν την απόφαση περί απαλλαγής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και στα σχόλια που συνοδεύουν τη σύσταση περί απαλλαγής που εγκρίνεται από το Συμβούλιο.
2. Μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, τα όργανα συντάσσουν έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν στη συνέχεια αυτών των παρατηρήσεων και σχολίων, και ιδίως σχετικά με τις οδηγίες που έδωσαν στις υπηρεσίες τους οι οποίες συμμετέχουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται με την Επιτροπή αναφέροντας τα μέτρα που έλαβαν για να δώσουν συνέχεια σε αυτές τις παρατηρήσεις προκειμένου η Επιτροπή να τα λάβει υπόψη της στη δική της έκθεση. Οι εκθέσεις των οργάνων διαβιβάζονται επίσης στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΜΕΡΟΣ II
ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Τίτλος I

Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων - Τμήμα Εγγυήσεων

Άρθρο 149
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 134)

1. Οι διατάξεις του μέρους I και III εφαρμόζονται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς στους οποίους αναφέρονται οι ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στο Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, καθώς και στα αντίστοιχα έσοδα, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.
2. Οι πράξεις τις οποίες διαχειρίζεται απευθείας η Επιτροπή εκτελούνται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στα μέρη I και III.

Άρθρο 150
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 135)

1. Για κάθε οικονομικό έτος, ο προϋπολογισμός του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων περιλαμβάνει πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων των οποίων το ύψος ισούται με εκείνο των πιστώσεων πληρωμών.

2. Οι πιστώσεις πληρωμών που δεν χρησιμοποιούνται μεταφέρονται αυτομάτως μόνο στο επόμενο οικονομικό έτος για την κάλυψη των προγενέστερων υποχρεώσεων.
3. Οι πιστώσεις πληρωμών που έχουν αποτελέσει το αντικείμενο μεταφοράς και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί και πάλι μέχρι τη λήξη του οικονομικού έτους ακυρώνονται.

Άρθρο 151
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 136)

1. Η Επιτροπή επιστρέφει στα κράτη μέλη τις δαπάνες στις οποίες αυτά υποβάλλονται.
2. Οι αποφάσεις της Επιτροπής με τις οποίες καθορίζεται το ύψος των καταβαλλόμενων για τις επιστροφές ποσών αποτελούν συνολικές προσωρινές δεσμεύσεις, εντός του ορίου των συνολικών πιστώσεων που εγγράφονται στο ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, μετά από αφαίρεση των εσόδων για ειδικό προορισμό.
3. Οι τρέχουσες διαχειριστικές δαπάνες του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων μπορούν, από την 15η Νοεμβρίου και εξής, να αποτελούν το αντικείμενο προκαταβολικών δεσμεύσεων οι οποίες επιβαρύνουν τις πιστώσεις που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος. Ωστόσο, αυτές οι δεσμεύσεις πιστώσεων δεν μπορούν να υπερβαίνουν το ήμισυ των συνολικών αντίστοιχων πιστώσεων του τρέχοντος οικονομικού έτους. Μπορούν μόνο να αναφέρονται σε δαπάνες των οποίων η αρχή θεμελιώνεται σε υπάρχουσα νομική βάση.

Άρθρο 152
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 137)

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στις ρυθμίσεις σχετικά με το ΕΓΤΠΕ-τμήμα Εγγυήσεων αποτελούν, εντός δύο μηνών από την παραλαβή των σχετικών καταστάσεων που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, το αντικείμενο δεσμεύσεων πιστώσεων κατά κεφάλαιο, άρθρο και θέση. Εκτός από την περίπτωση που δεν έχει γίνει ακόμη η πληρωμή από τα κράτη μέλη ή που η επιλεξιμότητα είναι αβέβαιη, ο καταλογισμός στις πληρωμές γίνεται εντός της ίδιας προθεσμίας.

Οι ως άνω δημοσιονομικές δεσμεύσεις πιστώσεων αφαιρούνται από τις συνολικές προσωρινές δεσμεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 151.
2. Οι συνολικές προσωρινές δεσμεύσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους και δεν καταλήγουν, πριν από την 1η Φεβρουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους, σε δεσμεύσεις πιστώσεων, με λεπτομερή εγγραφή βάσει της ονοματολογίας του προϋπολογισμού, αποδεσμεύονται στο πλαίσιο του αρχικού οικονομικού έτους.
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της εκκαθάρισης των λογαριασμών.

Άρθρο 153
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 138)

Οι δαπάνες καταλογίζονται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους βάσει των επιστροφών που πραγματοποιεί η Επιτροπή προς τα κράτη μέλη το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου αυτού του οικονομικού έτους, υπό τον όρο ότι το εκάστοτε ένταλμα πληρωμής περιέρχεται στον υπόλογο το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 154
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 139)

1. Εφόσον η Επιτροπή μπορεί να προβεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 23, σε μεταφορές πιστώσεων, λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους και ενημερώνει σχετικά την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή.
2. Στις περιπτώσεις εκτός αυτών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή προτείνει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή μεταφορές πιστώσεων το αργότερο στις 10 Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους.

Η Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή αποφασίζει για τις μεταφορές πιστώσεων σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24, αλλά εντός προθεσμίας τριών εβδομάδων.

Άρθρο 155
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 140)

Τα έσοδα για ειδικό προορισμό που εμπίπτουν στον παρόντα Τίτλο διατίθενται συνολικά είτε για τις πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, που προορίζονται για τη χρηματοδότηση των δαπανών της κοινής γεωργικής πολιτικής, είτε για τις πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, που προορίζονται για τη χρηματοδότηση των μέτρων ανάπτυξης της υπαίθρου και των συνοδευτικών μέτρων.

Τίτλος II
Διαρθρωτικά ταμεία

Άρθρο 156
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 141)

1. Οι διατάξεις του μέρους I και III εφαρμόζονται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς οι οποίοι αναφέρονται στις ρυθμίσεις που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία, το Ταμείο Συνοχής, και τα προενταξιακά διαρθρωτικά και γεωργικά μέτρα, καθώς και στα αντίστοιχα έσοδα, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.
2. Οι πράξεις τις οποίες διαχειρίζεται απευθείας η Επιτροπή εκτελούνται επίσης σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στα μέρη I και III του παρόντος κανονισμού.

3. Η διαχείριση των προενταξιακών διαρθρωτικών και γεωργικών μέτρων μπορεί να γίνεται αποκεντρωμένα υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 165.

Άρθρο 157

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 142)

1. Η καταβολή από την Επιτροπή των ποσών της χρηματοδοτικής συμμετοχής των ταμείων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 156.
2. Η προθεσμία εντός της οποίας η Επιτροπή οφείλει να πραγματοποιεί τις ενδιάμεσες πληρωμές καθορίζεται στις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 156.
3. Η διεκπεραίωση των εκ μέρους των κρατών μελών επιστροφών των ποσών της προχρηματοδότησης καθώς και η επίδρασή της στο ύψος της συμμετοχής των ταμείων διέπονται από τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 156.

Άρθρο 158

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 143)

Υπό τους όρους που προβλέπονται στις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 156, η Επιτροπή αποδεσμεύει αυτοδικαίως τις δεσμευθείσες πιστώσεις.

Οι αποδεσμευόμενες πιστώσεις μπορούν να ανασυσταθούν σε περίπτωση προδήλου σφάλματος αποδιδόμενου αποκλειστικά στην Επιτροπή, καθώς και σε περίπτωση ανωτέρας βίας με σοβαρές επιπτώσεις στην υλοποίηση των παρεμβάσεων που υποστηρίζονται από τα διαρθρωτικά ταμεία.

Προς τούτο, η Επιτροπή εξετάζει τις αποδεσμεύσεις που σημειώθηκαν κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος και αποφαινεται έως την 15η Φεβρουαρίου του τρέχοντος οικονομικού έτους με γνώμονα τις ανάγκες, ως προς την αναγκαιότητα της ανασύστασης των αντίστοιχων πιστώσεων.

Άρθρο 159

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 144)

Όσον αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες στις οποίες αναφέρεται ο παρών τίτλος, η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε μεταφορές πιστώσεων από τίτλο σε τίτλο, αρκεί να αφορούν πιστώσεις προοριζόμενες για τον ίδιο στόχο, κατά την έννοια των ρυθμίσεων που αναφέρονται στο άρθρο 156.

Άρθρο 160

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 145)

Οι πτυχές που αφορούν τη διαχείριση και την επιλογή των σχεδίων, καθώς και τον έλεγχο διέπονται από τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 156.

Τίτλος III Έρευνα

Άρθρο 161 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 146)

1. Οι διατάξεις των μερών I και III εφαρμόζονται στις πιστώσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

Οι πιστώσεις αυτές εγγράφονται είτε σε ένα από τους τίτλους του προϋπολογισμού που αφορά τον εκάστοτε τομέα ερευνητικής πολιτικής για την εκτέλεση άμεσων ή έμμεσων ενεργειών, είτε σε κεφάλαιο αναφερόμενο στις ερευνητικές δραστηριότητες που εντάσσεται σε άλλον τίτλο.

Χρησιμοποιούνται δε μέσω της εκτέλεσης των ενεργειών που απαριθμούνται στους κανόνες εφαρμογής.

2. Όσον αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες στις οποίες αναφέρεται ο παρών τίτλος, η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε μεταφορές πιστώσεων από τίτλο σε τίτλο, αρκεί να αφορούν πιστώσεις χρησιμοποιούμενες για τον ίδιο σκοπό.
3. Οι εμπειρογνώμονες που αμείβονται βάσει των πιστώσεων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, προσλαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται κατά τη θέσπιση κάθε ερευνητικού προγράμματος-πλαισίου.

Άρθρο 162 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 147)

1. Το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) μπορεί να δέχεται χρηματοδοτήσεις καταλογιζόμενες σε πιστώσεις εγγεγραμμένες εκτός των τίτλων και των κεφαλαίων που αναφέρονται στο άρθρο 161, παράγραφος 1, και τούτο στο πλαίσιο της συμμετοχής του, σε ανταγωνιστική βάση ή με διαπραγμάτευση, σε κοινοτικές ενέργειες χρηματοδοτούμενες, εν όλω ή εν μέρει, από τον γενικό προϋπολογισμό.
2. Οι πιστώσεις που αφορούν τις ενέργειες στις οποίες συμμετέχει το ΚΚΕρ σε ανταγωνιστική βάση εξομοιώνονται με έσοδα για ειδικό προορισμό, κατά την έννοια του άρθρου 18. Οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που προκύπτουν από τα έσοδα αυτά καθίστανται διαθέσιμες ήδη από την πρόβλεψη της δημιουργούμενης απαίτησης.

Η εκτέλεση των πιστώσεων αυτών εμφανίζεται σε αναλυτική λογιστική του λογαριασμού αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού για καθεμιά από τις κατηγορίες ενεργειών στις οποίες αναφέρεται. Διαχωρίζεται δε από τα έσοδα που προέρχονται από χρηματοδοτήσεις εκ μέρους τρίτων (του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα), καθώς και από τα έσοδα που προέρχονται από άλλες υπηρεσίες που παρέχονται σε τρίτους από την Επιτροπή.

3. Οι κανόνες σύναψης των συμβάσεων του τίτλου V του μέρους I δεν εφαρμόζονται στις δραστηριότητες για λογαριασμό τρίτων του ΚΚΕρ.

4. Στο εσωτερικό του τίτλου του προϋπολογισμού του αναφερόμενου στον εκάστοτε τομέα ερευνητικής πολιτικής για τις άμεσες ενέργειες, η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23, σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων εντός ορίου 15% των πιστώσεων που εμφανίζονται στη γραμμή από την οποία γίνεται η μεταφορά.

Τίτλος IV Εξωτερικές ενέργειες

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 163 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 148)

1. Οι διατάξεις των μερών I και III εφαρμόζονται στις εξωτερικές ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.
2. Οι πιστώσεις που προορίζονται για τις ενέργειες στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1 χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή:
 - α) είτε με αυτοτελή απόφαση,
 - β) είτε στο πλαίσιο συμφωνιών που συνάπτονται με μία ή περισσότερες δικαιούχους τρίτες χώρες,
 - γ) είτε στο πλαίσιο συμφωνιών με τους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 53.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ

Άρθρο 164 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 149)

Οι ενέργειες στις οποίες αναφέρεται ο παρών τίτλος μπορούν να υλοποιούνται είτε κεντρικά από την Επιτροπή, είτε κατά τρόπο αποκεντρωμένο από την ή τις δικαιούχους τρίτες χώρες, είτε από κοινού με διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 165 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 150)

1. Στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 53 του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να αναθέσει στις αρχές των δικαιούχων τρίτων χωρών τη διαχείριση ορισμένων ενεργειών, αφού

διαπιστώσει ότι η ή οι δικαιούχοι τρίτες χώρες είναι σε θέση να εφαρμόσουν για τη διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων, τουλάχιστον τα ακόλουθα κριτήρια που θα διευκρινίζονται ανάλογα με το βαθμό της συμφωνηθείσας αποκέντρωσης:

- α) πραγματικό διαχωρισμό των καθηκόντων της εντολής πληρωμής και της πληρωμής,
 - β) ύπαρξη αποτελεσματικού συστήματος εσωτερικού ελέγχου των διαχειριστικών πράξεων,
 - γ) χωριστές από τις υπόλοιπες δραστηριότητες διαδικασίες απόδοσης λογαριασμών που επιτρέπουν την αιτιολόγηση της χρήσης των κοινοτικών κονδυλίων,
 - δ) ύπαρξη ανεξάρτητου συστήματος εξωτερικού ελέγχου,
 - ε) διαδικασίες σύναψης συμβάσεων που είναι διαφανείς, δεν εισάγουν διακρίσεις και εμποδίζουν κάθε σύγκρουση συμφερόντων.
2. Η δικαιούχος χώρα οφείλει να αναλάβει τη δέσμευση τήρησης των διατάξεων του άρθρου 53, παράγραφος 6.

Άρθρο 166
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 151)

Η υλοποίηση των ενεργειών από τις δικαιούχους τρίτες χώρες ή από τους διεθνείς οργανισμούς υπόκειται στον έλεγχο της Επιτροπής. Η ελεγκτική διαδικασία έχει τη μορφή είτε εκ των προτέρων έγκρισης είτε εκ των υστέρων ελέγχου, είτε και μεικτή μορφή.

Άρθρο 167
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 152)

1. Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται οδηγούν στη σύναψη:
- α) χρηματοδοτικής σύμβασης μεταξύ της Επιτροπής, ενεργούσας εξ ονόματος των Κοινοτήτων, και της ή των δικαιούχων τρίτων χωρών ή των οργανισμών που αυτές υποδεικνύουν, στο εξής «οι δικαιούχοι»,
 - β) συμφωνίας ή σύμβασης επιδότησης με οργανισμούς δημοσίου, εθνικού ή διεθνούς, δικαίου ή με φυσικά ή νομικά πρόσωπα που επιφορτίζονται με την υλοποίηση των ενεργειών.
- Οι συμβάσεις και οι συμφωνίες που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο καθορίζουν τους όρους διαχείρισης της εξωτερικής βοήθειας από τον αντισυμβαλλόμενο.
2. Οι χρηματοδοτικές συμβάσεις με δικαιούχους τρίτες χώρες συνάπτονται το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου του έτους N+3, όπου το έτος N είναι αυτό στη διάρκεια του οποίου εγκρίθηκε η δημοσιονομική δέσμευση. Οι ατομικές συμβάσεις και συμφωνίες που υλοποιούν αυτές τις χρηματοδοτικές συμβάσεις συνάπτονται το

αργότερο την 31η Δεκεμβρίου του έτους N+3, όπου το έτος N είναι αυτό στη διάρκεια του οποίου εγκρίθηκε η δημοσιονομική δέσμευση. Οι ατομικές συμβάσεις και συμφωνίες που αφορούν τον εσωτερικό έλεγχο και την αξιολόγηση μπορούν να συναφθούν μεταγενέστερα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 **ΣΥΝΑΨΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ**

Άρθρο 168 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 153)

1. Οι διατάξεις του άρθρου 56 και του κεφαλαίου 1 του τίτλου IV του μέρους I οι οποίες αναφέρονται στις γενικές διατάξεις σύναψης των συμβάσεων εφαρμόζονται στις συμβάσεις που καλύπτονται από τον παρόντα τίτλο, με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων σχετικά με τα κατώτατα όρια και τις λεπτομέρειες σύναψης των εξωτερικών συμβάσεων που προβλέπονται στους κανόνες εφαρμογής. Οι αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου είναι :
 - α) η Επιτροπή, εξ ονόματος και για λογαριασμό ενός ή περισσότερων δικαιούχων,
 - β) ο ή οι δικαιούχοι,
 - γ) οργανισμός εθνικού ή διεθνούς δικαίου ή νομικά ή φυσικά πρόσωπα που έχουν υπογράψει σύμβαση χρηματοδότησης ή επιδότησης με την Επιτροπή με σκοπό την υλοποίηση εξωτερικής ενέργειας.
2. Οι διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων πρέπει να προβλέπονται στις χρηματοδοτικές συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιδοτήσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 167.

Άρθρο 169 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 154)

1. Η συμμετοχή σε διαγωνισμό είναι επί ίσοις όροις ελεύθερη για όλα τα πρόσωπα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των Συνθηκών, καθώς και, σύμφωνα με τις συγκεκριμένες διατάξεις που προβλέπονται στις βασικές πράξεις που διέπουν τον τομέα της συνεργασίας, σε όλους τους υπηκόους, είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα, των δικαιούχων τρίτων χωρών ή και κάθε άλλης τρίτης χώρας που αναφέρεται ρητά στις εν λόγω πράξεις.
2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες, και σύμφωνα με τις συγκεκριμένες διατάξεις των βασικών πράξεων που διέπουν τον τομέα της συνεργασίας, είναι δυνατόν να επιτραπεί η συμμετοχή σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών και υπηκόων τρίτων χωρών πέραν εκείνων στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΛΟΤΗΣΕΩΝ

Άρθρο 170 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 155)

Μια ενέργεια μπορεί να χρηματοδοτηθεί εξ ολοκλήρου από τον προϋπολογισμό εάν αυτό είναι απαραίτητο για την υλοποίησή της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 171 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 156)

Κάθε χρηματοδοτική σύμβαση, ή σύμβαση επιδότησης πρέπει να προβλέπει ρητά την ελεγκτική αρμοδιότητα της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, βάσει δικαιολογητικών και επιτόπου, η οποία ασκείται σε όλους τους αντισυμβαλλόμενους και υπεργολάβους που έλαβαν κοινοτικούς πόρους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 56, παράγραφος 2.

Τίτλος V

Ευρωπαϊκές υπηρεσίες

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 172 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 157)

1. Θεωρούνται «ευρωπαϊκές υπηρεσίες» για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, οι οργανισμοί που δημιουργούνται με σκοπό την εκτέλεση ειδικών οριζόντιων καθηκόντων προς εξυπηρέτηση ενός ή περισσότερων ευρωπαϊκών οργάνων.
2. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται επίσης στην ευρωπαϊκή υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).
3. Οι διατάξεις των μερών I και III εφαρμόζονται στη λειτουργία των ευρωπαϊκών υπηρεσιών με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

Άρθρο 173 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 158)

1. Οι πιστώσεις κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας, των οποίων το συνολικό ποσό είναι εγγεγραμμένο σε ειδική γραμμή του προϋπολογισμού εντός του τμήματος του προϋπολογισμού που αφορά την Επιτροπή, εμφανίζονται λεπτομερώς σε παράρτημα του τμήματος αυτού.

Το παράρτημα αυτό παρουσιάζεται με τη μορφή κατάστασης εσόδων και δαπανών, υποδιαιρούμενης κατά τον ίδιο τρόπο όπως και τα τμήματα του προϋπολογισμού.

Οι πιστώσεις που εγγράφονται στο παράρτημα αυτό καλύπτουν το σύνολο των οικονομικών αναγκών κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της προς εξυπηρέτηση των οργάνων.

2. Ο πίνακας προσωπικού κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας επισυνάπτεται στον πίνακα προσωπικού της Επιτροπής.
3. Ο Διευθυντής κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας αποφασίζει τις μεταφορές πιστώσεων στο εσωτερικό του παραρτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή ενημερώνει την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή για τις μεταφορές αυτές.
4. Οι λογαριασμοί κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των λογαριασμών των Κοινοτήτων, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 120.

Άρθρο 174

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 159)

Η Επιτροπή μεταβιβάζει, για τις πιστώσεις τις εγγεγραμμένες στο παράρτημα κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας, τις αρμοδιότητες του διατάκτη στο διευθυντή της εν λόγω Υπηρεσίας και ορίζει τα όρια και τις προϋποθέσεις της μεταβίβασης αυτής.

Άρθρο 175

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 160)

1. Κάθε διοργανική ευρωπαϊκή υπηρεσία καταρτίζει αναλυτική λογιστική των δαπανών της που επιτρέπει τον καθορισμό της αναλογίας των υπηρεσιών που παρέχονται σε κάθε όργανο. Η Επιτροπή Διευθύνσεώς της καθορίζει τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τηρείται η λογιστική αυτή.
2. Η παρατήρηση η αναφερομένη στην ειδική γραμμή του προϋπολογισμού στην οποία εγγράφεται το σύνολο των πιστώσεων κάθε διοργανικής ευρωπαϊκής υπηρεσίας εμφανίζει, υπό μορφή πρόβλεψης, την εκτίμηση του κόστους των υπηρεσιών που η Υπηρεσία παρέχει για κάθε ένα από τα όργανα, βάσει της αναλυτικής λογιστικής που προβλέπεται στην παράγραφο 1.
3. Κάθε διοργανική ευρωπαϊκή υπηρεσία γνωστοποιεί τα αποτελέσματα της αναλυτικής αυτής λογιστικής στα οικεία όργανα.

Άρθρο 176

(Αρχική πρόταση: Άρθρο 161)

1. Η Επιτροπή Διευθύνσεως κάθε ευρωπαϊκής υπηρεσίας προσδιορίζει τους κανόνες εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος τίτλου.

2. Στις περιπτώσεις που η αποστολή μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας συνεπάγεται παροχές επί πληρωμή προς τρίτους, η Επιτροπή Διευθύνσεως προσδιορίζει τις ειδικές διατάξεις που αφορούν τους όρους παροχής αυτών των υπηρεσιών καθώς και την τήρηση της αντίστοιχης λογιστικής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Άρθρο 177 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 162)

Οι διατάξεις του κεφαλαίου 1 εφαρμόζονται στη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 178 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 163)

Η Επιτροπή, μετά από αίτημα του Διευθυντή της OLAF, προβαίνει σε μεταφορές πιστώσεων στο εσωτερικό του παραρτήματος που αναφέρεται στο άρθρο 173 παράγραφος 1. Η Επιτροπή ενημερώνει την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή για τις μεταφορές αυτές.

Άρθρο 179 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 164)

1. Η Επιτροπή μεταβιβάζει στο διευθυντή της OLAF τις αρμοδιότητες του διατάκτη, για τις πιστώσεις τις εγγεγραμμένες στο σχετικό με την OLAF παράρτημα του τμήματος της Επιτροπής, και ορίζει τα όρια και τις προϋποθέσεις της μεταβίβασης αυτής.
2. Ο διευθυντής της OLAF εξουσιοδοτείται να μεταβιβάζει περαιτέρω τις αρμοδιότητές του στους υπαλλήλους που υπόκεινται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

Άρθρο 180 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 165)

Οι διατάξεις του άρθρου 175, παράγραφοι 1, 2 και 3 καθώς και αυτές του άρθρου 176, παράγραφος 2, δεν εφαρμόζονται στην OLAF.

Τίτλος VI

Διοικητικές πιστώσεις

Άρθρο 181 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 166)

Οι διατάξεις των μερών I και III εφαρμόζονται στις διοικητικές πιστώσεις με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

Άρθρο 182 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 167)

1. Οι δαπάνες τρέχουσας διαχείρισης μπορούν, από την 15η Νοεμβρίου κάθε έτους, να αναλαμβάνονται προκαταβολικά εις βάρος των πιστώσεων που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος. Πάντως, αυτές οι αναλήψεις δαπανών δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το ένα τέταρτο των πιστώσεων που εμφανίζονται στην αντίστοιχη γραμμή του προϋπολογισμού για το τρέχον οικονομικό έτος. Δεν μπορούν να αφορούν νέες δαπάνες οι οποίες δεν έχουν γίνει ακόμη αποδεκτές κατ' αρχήν στον τελευταίο κανονικώς εγκριθέντα προϋπολογισμό.
2. Οι δαπάνες, όπως τα μισθώματα, οι οποίες πρέπει να πραγματοποιούνται εκ των προτέρων, μπορούν να πληρώνονται από την 1η Δεκεμβρίου εις βάρος των πιστώσεων που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος.

Άρθρο 183 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 168)

1. Για κάθε οικονομικό έτος, ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων το ποσό των οποίων ισούται με τις πιστώσεις πληρωμών.
2. Οι δαπάνες διοικητικής λειτουργίας που προκύπτουν από συμβάσεις οι οποίες καλύπτουν περιόδους υπερβαίνουσες το οικονομικό έτος, είτε σύμφωνα με τα τοπικά ήθη, είτε για την προμήθεια υλικών εξοπλισμού, καταλογίζονται στον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιούνται.

ΜΕΡΟΣ III

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Τίτλος I

Μεταβατικές διατάξεις

Άρθρο 184 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 169)

Το τμήμα του προϋπολογισμού που αφορά την Επιτροπή περιλαμβάνει μεταβατικά, στο πλαίσιο των πιστώσεων του ΕΓΤΠΕ- τμήμα Εγγυήσεων, νομισματικό αποθεματικό του οποίου οι όροι εγγραφής, χρησιμοποίησης και χρηματοδότησης καθορίζονται, αντίστοιχα,

από τον κανονισμό του Συμβουλίου για τη δημοσιονομική πειθαρχία και από την απόφαση του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων, καθώς και από τις διατάξεις που θεσπίζονται για την εφαρμογή της.

Άρθρο 185
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 170)

Οι πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ - Τμήμα Εγγυήσεων που αφορούν την ανάπτυξη της υπαίθρου και τα συνοδευτικά μέτρα εξακολουθούν να διέπονται από τις διατάξεις του άρθρου 150 μέχρι το τέλος της περιόδου την οποία καλύπτουν οι δημοσιονομικές προοπτικές, δηλαδή μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Μέχρι την ημερομηνία αυτή, οι μη δεσμευθείσες πιστώσεις και οι αντίστοιχες μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις πληρωμών μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο μεταφοράς, στο επόμενο μόνο οικονομικό έτος, μέχρι ανώτατο ποσοστό 3% των πιστώσεων του σχετικού τίτλου. Η μεταφορά αυτή δεν είναι δυνατή παρά μόνο εφόσον οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπονται στις σχετικές γραμμές του προϋπολογισμού του επόμενου οικονομικού έτους δεν επιτρέπουν την ολοκλήρωση της εκτέλεσης των προγραμμάτων ανάπτυξης της υπαίθρου προκειμένου να επιτευχθεί το επίπεδο που έχει αποφασιστεί για το προηγούμενο οικονομικό έτος. Η απόφαση μεταφοράς λαμβάνεται, το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου του οικονομικού έτους προς το οποίο προβλέπεται η μεταφορά, από την Επιτροπή η οποία ενημερώνει σχετικά την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Άρθρο 186
(Νέο)

1. Η ταξινόμηση ανά προορισμό των δαπανών της Επιτροπής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 41, παράγραφος 2, εφαρμόζεται για πρώτη φορά για το οικονομικό έτος 2004.

Για το οικονομικό έτος 2003, το τμήμα της Επιτροπής περιλαμβάνει:

- α) ένα μέρος Α αφιερωμένο στις δαπάνες προσωπικού και διοικητικής λειτουργίας του οργάνου,
 - β) ένα μέρος Β αφιερωμένο στις επιχειρησιακές δαπάνες που περιλαμβάνει πολλές υποδιαίρεσεις ανάλογα με τις ανάγκες.
2. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στα άρθρα 127 παράγραφος 2, 128 παράγραφος 4 και 143 παράγραφοι 2, 4 και 7, εφαρμόζονται για πρώτη φορά για το οικονομικό έτος 2005.

Για τα προηγούμενα οικονομικά έτη, οι προθεσμίες αυτές καθορίζονται αντίστοιχα την:

- α) 1η Μαΐου για το άρθρο 127 παράγραφος 2,
 - β) 15η Ιουλίου για το άρθρο 128 παράγραφος 1,
 - γ) 15η Σεπτεμβρίου για το άρθρο 128 παράγραφος 2,
 - δ) 15η Οκτωβρίου για το άρθρο 128 παράγραφος 3,

- ε) 30ή Νοεμβρίου για το άρθρο 128 παράγραφος 4,
- στ) 15η Ιουλίου και 31η Οκτωβρίου για το άρθρο 143 παράγραφος 2,
- ζ) 30ή Σεπτεμβρίου και 31η Οκτωβρίου για το άρθρο 143 παράγραφος 4,
- η) 30ή Νοεμβρίου για το άρθρο 143 παράγραφος 7.

Οι διατάξεις του τίτλου VII του μέρους I εφαρμόζονται σταδιακά ανάλογα με τις τεχνικές δυνατότητες προκειμένου να παράξουν πλήρη αποτελέσματα για το οικονομικό έτος 2005.

Τίτλος II **Τελικές διατάξεις**

Άρθρο 187 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 171)

Για τα θέματα του προϋπολογισμού που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν την εξουσία να ζητούν να τους γνωστοποιούνται όλες οι σχετικές πληροφορίες και αιτιολογίες.

Άρθρο 188 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 172)

Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και μετά από γνωμοδότηση των άλλων οργάνων, θεσπίζει τους κανόνες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Όλα τα όργανα γνωμοδοτούν εντός τριών μηνών από τη διαβίβαση του σχεδίου κανονισμού της Επιτροπής για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού. Ελλείψει απάντησης εντός της προθεσμίας αυτής, η γνώμη τους θεωρείται ευνοϊκή.

Η Επιτροπή θεσπίζει οριστικά τον κανονισμό για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού εντός τριών μηνών από την παραλαβή της τελευταίας γνωμοδότησης, ή, ελλείψει γνωμοδότησης, εντός τριών μηνών από την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 189 (Αρχική πρόταση: Άρθρο 173)

Κάθε τρία έτη και όποτε καθίσταται αναγκαίο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξετάζουν τον παρόντα κανονισμό βάσει πρότασης της Επιτροπής.

Κάθε κανονισμός που τον τροποποιεί εκδίδεται από το Συμβούλιο, με την εφαρμογή της διαδικασίας συνεννοήσεων, εφόσον το ζητήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η διαδικασία κινείται αν το Συμβούλιο προτίθεται να αποκλίνει από τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Οι συνεννοήσεις πραγματοποιούνται στο πλαίσιο "επιτροπής συνεννοήσεων" η οποία περιλαμβάνει το Συμβούλιο και τους αντιπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής συνεννοήσεων.

Σκοπός της διαδικασίας συνεννοήσεων είναι η επίτευξη συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου. Η διαδικασία πρέπει να διεξάγεται κανονικά κατά τη διάρκεια χρονικού διαστήματος που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, εκτός της περιπτώσεως κατά την οποία η εν λόγω πράξη πρέπει να εκδοθεί πριν από καθορισμένη ημερομηνία ή εάν υπάρχουν επείγοντες λόγοι, οπότε το Συμβούλιο μπορεί να καθορίσει κατάλληλη προθεσμία.

Όταν οι θέσεις των δύο οργάνων είναι επαρκώς παραπλήσιες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να εκφέρει νέα γνώμη. Στη συνέχεια το Συμβούλιο αποφαινεται οριστικά.

Άρθρο 190
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 174)

1. Η Επιτροπή κατάρτιζει, βάσει του παρόντος κανονισμού, δημοσιονομικό κανονισμό-πλαίσιο των οργανισμών που δημιουργούνται από τις Κοινότητες, οι οποίοι διαθέτουν νομική προσωπικότητα και ενδέχεται να επιχορηγούνται από τον προϋπολογισμό. Η δημοσιονομική ρύθμιση αυτών των οργανισμών μπορεί να αποκλίνει από τον κανονισμό-πλαίσιο μόνον όταν το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις της λειτουργίας τους και με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής.

Ο κανονισμός-πλαίσιο θεσπίζεται μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Τα όργανα αυτά γνωμοδοτούν σχετικά με το σχέδιο κανονισμού εντός τριών μηνών από τη διαβίβαση του σχεδίου κανονισμού της Επιτροπής. Ελλείψει απάντησης εντός της προθεσμίας αυτής, η γνώμη τους θεωρείται ευνοϊκή.

2. Η απαλλαγή για την εκτέλεση των προϋπολογισμών των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο χορηγείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
3. Ο εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής ασκεί έναντι των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο τις ίδιες αρμοδιότητες με εκείνες που του ανατίθενται έναντι των υπηρεσιών της Επιτροπής.
4. Οι οργανισμοί που αναφέρονται στη παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο εφαρμόζουν τους λογιστικούς κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 132 με σκοπό την ενοποίηση των λογαριασμών τους με τους λογαριασμούς της Επιτροπής.

Άρθρο 191
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 175)

Ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργηθέντα κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 192
(Αρχική πρόταση: Άρθρο 176)

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος